

SK
sydkusten.es

mar | apr | maj 2017

HISTORIEN OM SPANIENS AYLAN

Fyraårig pojke
spolades iland.

VARNING FÖR OVÄNTADE BÖTER

Trafikregler du ej
trodde fanns.

DAGS UTMANA ENERGISEKTORN

Elbolagen bryter
mot EU-normer.

MASSAKERN SOM TYSTADES NED

Exakt 80 år sedan
tragedin i Málaga.

BANKERNA LIDER BAKSLAG

Flera domstolsutfall
ger hypotekstagare
rätt till ersättning.

Refugio de Juanar

Naturupplevelser för alla nivåer om hörnet.

La Pappardella

PUERTO BANUS
952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



Levande musik med jazz
och klassisk italiensk musik,
varje TORSDAG, t o m MARS.
Vi bjuder på ett glas vin!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com
www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Juridisk immunitet

Spansk politik har ofta bedrivits delvis i domstolarna. Bristen på insyn och misstänkta korrupsionsskandaler har tvingat oppositionen, oavsett partifärg och område, att ofta vända sig till rättsväsendet för att söka upprättelse. Eller för att bedriva politiska påtryckningar på juridisk nivå.

Aldrig har dock olika domstolar och rättsprocesser påverkat politiken i sådan utsträckning som i dagsläget. Det har varit särskilt märkbart de senaste veckorna, när ett flertal uppmärksammade domar fallit. Många berör den sittande PP-regeringen, både under den nuvarande Rajoy-perioden och den tidigare under José María Aznar.

Det går knapp en dag utan att något nytt sker i domstolarna. Det behöver inte vara ett domslut, utan någon detalj från en förundersökning som läcker ut till media. Partido Popular har de senaste åren fått slå knut på sig själv för att skylla ifrån sig och försöka övertyga allmänheten om att den högsta styrelsen inte kände till något. Gång på gång skyller PP-ledningen på "enskilda ruttna äpplen", men korgen är vid det här laget ganska stor.

Efter årtal av makrouredningar har vi börjat se rättgångar och fällande domar. Nu handlar debatten mycket om huruvida domarna är rättvisa eller inte. I skrivande stund har det just blivit känt att samtliga i Bankias tidigare styrelse dömts för de svarta kreditkorterna. De frias dock från egenmäktigt förfarande och en majoritet kommer därför inte sätta sin fot i fängelset.

Samma dag blev det känt att prinsessan Cristinas make Iñaki Urdangarín tilläts bo kvar i Schweiz, trots att han dömts till mer än sex års fängelse i målet Nóos. Det har lett till heta reaktioner och nu står rättsväsendets förtroende på spel.

Det som inte gynnar allmänhetens förtroende för den spanska rättvisan är de otaliga tecknen på bristande oberoende. Många reagerade när statsåklagaren agerade försvarsadvokat åt prinsessan Cristina (som för övrigt friats) och nu har vi även sett hur flera för Partido Popular obekväma domare och åklagare bytts ut.

I orkanens öga finns justitieministern Rafael Catalá. Han har utmärkt sig för offentliga uttalanden som tydligt går över gränsen för sina kompetenser. Den kanske största skandalen är hur Catalá hållit ett möte med den korrupsionsmisstänkta regionalpresidenten i Murcia José Antonio Sánchez (PP) och den senare i en radiointervju kort därefter visade sig känna till sådant som en utredd inte borde veta om och som han endast kan ha fått reda på genom ministern.

Allt detta retar många, men verkar diskonterat hos PP:s egna anhängare.

Det konservativa partiet åkte på en stor smäll i riksvalet 20 december 2015, men har sedan dess och trots nya avslöjanden återhämtat sig stadigt. Det tyder på att oavsett hur många nya skandaler PP dras in i har de sin nuvarande väljargrupp garanterad.

» **Gång på gång skyller PP-ledningen på "enskilda ruttna äpplen", men korgen är vid det här laget ganska stor.**



 sydkusten.es/spanienblogg

 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:
Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:
Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:
952 863 375

Postadress/Dirección postal:
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):
Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:
Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:
www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 333
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSBILD:
MATS BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

INNEHÅLL

FORUM

- 04 Debattforum
- 06 Boknytt

VIMMEL

- 08 Vimmel

AKTUELLT

- 10 Bakslag för bankerna
- 14 Birgitta Bergin

NYHETER

- 16 Prinsessan friad
- 22 Pensionssystemet
- 32 Spaniens Aylan

FÖRETAGSNYTT

- 24 Gran de Select
- 26 Los Naranjos Golf
- 26 Många svenska köp
- 28 Ny bostadstjänst
- 30 Företagsspanska

COSTA DEL SOL

- 38 Kaos på flygplatsen
- 40 Marbellahjälte död
- 42 Plusvalía ogiltigt
- 44 Reningsverket i Nerja
- 46 Press på ministern

REPORTAGE

- 34 Andalusien till fots
- 48 Svenskt fotbollslöfte
- 48 Övriga trafikböter
- 50 Uppror mot elbolagen

TEMAN

- 54 Fotoskolan
- 56 Viner
- 58 Lena Ottosson

ÖVRIGT

- 60 Radannonser
- 62 Fråga Sydkusten
- 64 Evenemang
- 65 SKryset

66 En castellano

Jante fortsatt kung i Sverige

Det är väl tyvärr så att ryktet Spaniensvenskarna har hänger kvar trots att mycket är förändrat. Faktum är ju att många som flyttade till Spanien tidigare var skattesmitare och ibland också efterlysta. Idag genom EU är det nog svårt att vara skatteeffflare i Spanien. Även att svenskar flyttade till Francodiktaturen bidrog nog till det dåliga ryktet. Bodde och jobbade på hela 70-talet i Fuengirola och fick ta emot många hårda ord från Sverige av kompisar och andra. Men njut ni som bor där nu. Spanien är ett härligt land på många sätt, trots sina problem!

Bo Ekenstaf

Det är det bästa vi gjort, att skaffa lägenhet på Sydkusten och tillbringa höst och vår där i värmen! Nu när vi är pensionärer har vi möjlighet att ta tillvara det bästa i båda länderna.

Gun Wilhelmsson

"Prinsessan på ärten"? Skulle vara intressant få veta hur du lyckades få in Jante i det här sammanhanget?

Lasse Taube

Spanska energisektorn

Tack för artikeln om dyraste elen. Det framgår av artikeln att Storbritannien och Irland har dyrare elpriser men ser man det i jämförelse med genomsnittslönen i de olika länderna ligger Spanien riktigt illa till. Kanske en intressant data för er att ta fram för hela EU :)

Thomas

Konflikten på Los Naranjos

Lekstuga. Se till att det finns styrning uppifrån och riktiga avtal, så blir inte golfspelarna/gästerna drabbade. Det ska inte hända.

Per Dansson

Club SK

Sitter hemma i Sverige och har just läst veckans Club SK. Fick bara för mig att jag vill tacka er så mycket för att ni håller oss uppdaterade med nyheter m m från sydkusten. Duktiga är ni! Hälsningar och stort tack.

Britt & Börje Tingmo

Förslag om alternativt kusttåg

Jag tar mig för pannan! Det går redan direkt buss mellan Marbella och flygplatsen i Malaga. Den kör tullmotorvägen och resan tar ca 45 min. Flygbussen skulle bli mer attraktiv med tätare avgångar och om det fanns såväl tidigare avgångar som senare avgångar. En snabbtågsförbindelse är en kostsam historia och knappast ekonomiskt försvarbart.

Sokrates2

Kostsam nota efter regnet

Det räcker knappast - bara här är det 40 dränkta bilar, 4 nedspolade bilar och 4-5 MC som är rent skräp. Till det bortspolad bro, vattenledning som är av, kablar, brandlarm, minst 40 dränkta förråd, halvtrasiga broar och en bit av vägen som spolats bort. Och det är bara vårt område.

Tommy Wiberg

Årets svenskar

Vi vill gratulera styrelsen i vår systerförening i Nerja för ert strålande arbete med att utveckla föreningen. Ni, tillsammans med era eldsjälur, är väl värda att uppmärksammas på hela kusten. Vi instämmer i valet av er förening till "Årets svensk". Grattis!

AHN Fuengirola/Mijas i Fuengirola

Vi instämmer i valet av "Årets svenskar på Costa del Sol". Grattis!

Letizia nobbar Saudiarabien

Mycket bra. Flera borde göra som hon gör! Sluta fjäska för SA.

Gunilla Lindholm Felten

Jättebra beslut! Girlpower!

Christine Schedin

Kvinnorna upp på barriaderna! Snyggt jobbat.

Kent Ericsson

Massakern som tystades ned

Svårt att kommentera denna fruktansvärda tid. Tänker på spanjorerna med sorg i hjärtat.

Kerstin Agelmo

Tack för bra och viktig historia!

Rickard Andersson

Bra Mats att du tar upp denna glömda tragedi.

Bo Ekenstaf

Väjningsplikt med instruktion

Det är något vi ofta förväntat oss över! Har ofta råkat på bilister som inte respekterar väginformation!

Renée Johansson

De flesta spanska förare har inget trafikvett. Är de nonchalanta eller har de dålig utbildning?

Aina Ekefall Norrman

Arbetslösheten faller snabbare

Det är bra att det fortsätter att gå åt rätt håll i Spanien. Men det är mycket kvar att göra innan allt är löst!!

Ralph Nilsson

Katalaner visar stor solidaritet

Det är ju glädjande att Katalonien vill ta hand om fler flyktingar. Hoppas bara att de inte tar vatten över huvudet nu när de skall bli ett eget land.

gravaren1

Kyrkan reagerar på DN-artikel

Kyrkan tvingas dementera"? Det är ju DN som borde dementera de lögner dom har skrivit.

Joakim Emanuelsson

Skamligt att skriva så. Man undrar om tidningen har någon som helst koll på sina anställda. Tur att man inte tror på allt som står i tidningen.

Gunnel Strängert

Det är för sorgligt. Hur kan DN smutskasta vår så fina Svenska Kyrka på Costa del Sol? Man blir förbannad.

Jan Andersson

Endast avundsjuka som ju är en del av vad vi alltid levat med i vårt Sverige.

Stig Sjögren

Har sagt upp både dn och svd. Detta bekräftar ju bara att jag gjorde rätt!

Per-Ola Sahlén

SKtv: Flygtur i vinterlandskap

Vilken vacker film! Florsockerpudrad mark och snötyngda träd förknippar jag snarare med Sälen än Costa del Sol. Ganska ovanligt misstänker jag. Ha kul och gör många snögubbar medan ni har chansen !

Robert Seyfert

Lena Ottosson prisad

GRATTIS Lena! Du är en välförtjänt pristagare. Sjöng du tacktalet?

Ivar Karlsson

#Sydkustens Julhälsning

Vi läsare vill önska Er detsamma! Det första jag gör varje dag - oavsett om jag är i Spanien eller i Sverige - är att läsa Sydkusten på nätet. Därefter läser jag eGP. Tolka det som ni vill. Ha det gott!

Janne Törnström

Bra, mycket bra, fint och vackert! Skall försöka sända det till våra granar där nere i Spanien, nu när vi inte är där... ett tag till. TACK.

Ulf Hjertröm

Tack för en trevlig mediaupplevelse.

Håkan Lööf

Fantastiskt fin video och musik!

Önskar bästa tidningen ett BRA år!

Preciosa/Irene

Tack det samma till er och tack för alla nyheter under året, goda som mindre goda!

Barbro Thomsgård Joelsson

El vídeo es increíble. Muchas gracias.

Bodegas Osborne

Redan hög beredskap skärps

Spanien tar terrorhotet på allvar. Känns tryggt!

Marianne Bosson

Bra gjort Spanien!

Sixten Olsson

Skönt att det finns ett land som tar detta på allvar.

Elisabeth Jonneryd

Det är väl tyvärr så att ryktet Spaniensvenskarna har hänger kvar trots att mycket är förändrat.

Blogg Spanien idag

Tack för dina bloggar och att tidningen finns. Det är den enda läsvärda. Feliz fiesta.

Marianne Brolin

Sydkustens medier

Tack för mycket bra och informativ tidning både på papper och e-post.

Ewy Mårtensson/Almuñécar

Dela du också dina åsikter på sydkusten.es och [Facebook!](https://www.facebook.com/sydkusten)

Nu har våren kommit
till Skandinavien!
Det snöar såklart
fortfarande, men inte
riktigt lika ofta.

Kan vara bra att tänka
på när du ska sälja
din bostad.

Vi har köparna!

Vi är Sveriges största fastighetsmäklare i Europa. Vårt register är fullt med frusna skandinaver som alla drömmer om ett liv i solen.

Låt oss visa vad vi går för! Om vi inte lyckas sälja ditt hem så betalar du inget. Men eftersom vi säljer mer än ett hem varje dag, så är det ganska liten risk...

FASTIGHETSBYRÅN PÅ ESTEPONA, FUENGIROLA, MALAGA,
MARBELLA, NERJA, TORRE DEL MAR UTLAND.FASTIGHETSBYRAN.SE

Fastighetsbyrån



Pensionärsplaneten

Anna Gavanoas

En nyutkommen bok om Spaniensvenskarna har varit föremål för debatt, efter att flera svenska medier uppmärksammat den, inte minst mindre positiva aspekter av livet i solen. Boken heter Pensionärsplaneten och har skrivits av socialantropologen Anna Gavanoas, som intervjuat drygt 200 Spaniensvenskar, inkluderat undertecknad.

Anna Gavanoas har i nästan 20 års tid skrivit vetenskapliga och akademiska texter och konstaterat att de inte blir lästa av så många som hon skulle önska.

– Inför denna bok har jag skolat om mig till att skriva i en reportage-genre, som riktar sig till en intresserad allmänhet. Det tillhör den så kallade tredje uppgiften som forskare att allmänheten skall kunna ta del av forskningen, det vill säga de människor vars liv berörs av bokens teman, berättar Anna Gavanoas för Sydskusten.

Detta innebär att boken detaljerat beskriver möten mellan författaren och Spaniensvenskar, men även med personer som har relation till Spaniensvenskar, som städare och annan servicepersonal. Intervjuoffren citeras ordagrant, men deras anonymitet har säkrats genom att både de och olika orter fått fiktiva namn.

– Av forskningsetiska skäl och i enlighet med Etikprövningsnämnden har jag anonymiserat namn, platser och demografiska drag som riskerar att identifiera personer.

Det är främst Spaniensvenskar på Costa del Sol och Kanarieöarna som kommer till tals. Det är en brokig skara intervjuoffer som uttalar sig, men de har många gemensamma drag. De flesta tycker att det är nästan omänskligt att bo i Sverige, åtminstone under vinterhalvåret, men samtidigt lever många ett väldigt svenskt liv i Spanien.

Gavanoas hoppas att boken ska stimulera diskussion och reflektion,



Pensionärsplaneten är en studie av Spaniensvenskar på Costa del Sol och Kanarieöarna, som vänder sig till en bred publik.

men undviker att dra några egna slutsatser.

– Jag hade inga förutfattade meningar utan ville ta reda på hur livet ser ut och förändras hos ett brett spektrum av svenska Spanienpensionärer och människor som på olika sätt arbetar med dem. Jag driver ingen egen tes utan vill förmedla en bred men nyanserad och komplex bild,

baserad på fakta och intervjuer, förklarar hon.

Egenskaper hos Spaniensvenskar som är genomgående i boken är en ofta ofullbordad strävan efter integration, en allmän reservation gentemot andra Spaniensvenskar – speciellt från andra sociala skikt, samt dilemma hur de ska hantera sin ålderdom. Det framgår tydligt att den



Anna Gavanoas är socialantropolog och docent vid Linköpings Universitet. Under två års tid har hon intervjuat drygt 200 Spaniensvenskar.

offentliga äldreården i Spanien är obefintlig och att spanjorer förlitar sig på familjen om de inte längre klarar sig själva. Privatvård är i sin tur kostsam och långt ifrån alla kan bekosta sådan. Resultatet är att många svenskar, frivilligt eller ofrivilligt, flyttar tillbaka till Sverige sina sista år i livet.

Vem vänder boken sig till?

– En allmänhet i alla åldrar, samt beslutsfattare och aktörer som intresserar sig för samtidsfrågor kring migration, globalisering, arbetsliv, välfärd och äldreomsorg, berättar Anna Gavanoas.

Boken har blivit uppmärksam i flera svenska medier. De har framför allt inriktat sig på de problem som en del Spaniensvenskar ställs inför, inte minst de så kallade "fattigpensionärerna". Sydsvenskan titulerade sin artikel "Solen skiner inte alltid över de svenska pensionärerna i Spanien", medan Dagens Nyheter uppmärksamade att det finns hemlösa svenskar i Spanien.

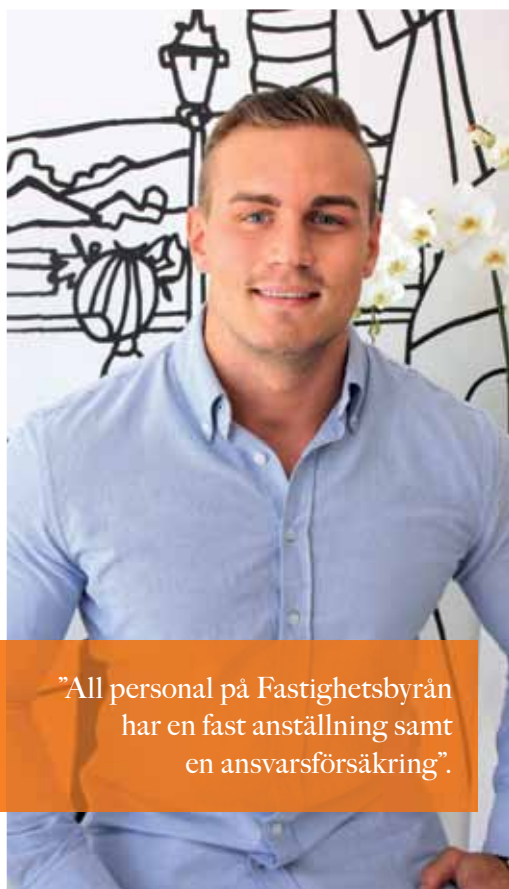
Pensionärsplaneten är en bok som väcker eftertanke, men trots författarens beslut att skriva den som reportage-genre är den inte helt lättläst. Intervjuerna är många och Gavanoas val att återge kommentarerna ordagrant gör att språket inte alltid är korrekt eller flyter. Dessutom försvarar de många fiktiva namnen, av både personer och orter, läsningen. Åtminstone för en som är väl bekant med Spanien och svenskkolonin.

Om man dock läser boken i omgångar finns mycket information som kan väcka aha-upplevelser hos Spaniensvenskar. Frestas dock inte att försöka känna ingen intervjuoffren. Jag lyckades bara identifiera ett par i boken och om Gavanoas citerat undertecknad så har hon lyckats anmärkningsvärt väl med att dölja det!

Pensionärsplaneten upptar cirka 220 sidor och är illustrerad med fotografier. Den kan köpas på Internet hos exempelvis Adlibris och Bokus och kostar omkring 175 svenska kronor.

Text: Mats Björkman

HUR LYCKAS MAN SOM MÄKLARE I MARBELLA? FRÅGA FREDRIK ASP.



"All personal på Fastighetsbyrån har en fast anställning samt en ansvarsförsäkring."

Drömmen om att flytta till Spanien och få jobba inom fastighetsbranschen slog in för Fredrik Asp, som tog med sig hund och flickvän till ett nytt liv. Ett beslut han inte ångrar.

"Det gick fort att känna sig som hemma här för oss, trots att det är en helt annan livsstil och kultur. Och det varma mottagandet hos min nya arbetsgivare kunde inte ha varit bättre."

Klivet från arbetsledning inom byggbranschen i Sverige till framgångsrik mäklare i Spanien gick via Fastighetsbyråns introduktionsutbildning och han får löpande vidareutbildning, säljträning och är med på utvecklande workshops. "Vi får alla verktyg som krävs för att lyckas i jobbet så förutsättningarna är fantastiska - som vädret."

Jämfört med traditionella mäklarfirmor i Spanien så jobbar Fastighetsbyrån enligt svenska tankesätt på alla sina kontor utspridda längs den vackra spanska kustlinjen. "All personal på Fastighetsbyrån har en fast anställning samt en ansvarsförsäkring". Många andra mäklarfirmor låter personalen starta eget och fakturera. Ansvarsförsäkringen är lika viktig för de anställda som för Fastighetsbyråns kunder om något skulle bli fel.

"Mäklare på andra kontor behöver stå på helt egna ben medan vi på Fastighetsbyrån har full backup med kollegor som jobbar och säkerställer att våra kunder får bästa möjliga service

och support. Det gör Fastighetsbyrån unika och det är förmodligen därför det går så bra för oss här." Fastighetsbyrån är Sveriges största mäklare i Spanien med en marknadsandel på 25%, och är även den största mäklaren i Sverige.

En trygghet för kunderna utöver att företaget är så stort som Fredrik nämner är möjligheten att finansiera sitt köp via Swedbank, Sveriges största bolånebank. Det är förstås ett företag som köparna har stenkoll på, som pratar samma språk och som kan göra upp affären på hemmaplan. "För många är det här den största affären de gör i livet, då vill man ha en pålitlig partner som hjälper in genom hela processen."

Efter snart ett år på kontoren i Marbella och Estepona börjar Fredrik få allt bättre lokalkännedom vilket gör jobbet lättare, och säljhungern är stor. "Jag har högre krav på mig än mina chefer. Och jag älskar mitt nya liv här, att få hjälpa folk med deras bostadsköp och bli en del av den här livsstilen. Folk är så välkommande här, och vi svenskar som är i minoritet har en jättefin sammanhållning."

Vill du veta mer om hur det är att sälja sin bostad eller jobba som fastighetsmäklare på Fastighetsbyrån? **Varför inte ringa Sveriges största mäklare i Spanien?**

**VARFÖR INTE RINGA SVERIGES
STÖRSTA MÄKLARE I SPANIEN?**

KONTAKTA FASTIGHETSBYRÅN MARBELLA/ESTEPOÑA / +34 951 19 10 00 / MARBELLA@FASTIGHETSBYRAN.SE / FASTIGHETSBYRAN.SE/UTLAND/JOBB

Fastighetsbyrån





VIMMEL!

Det mesta under ett tak

Concept Store hade 7 december invigning av sin stora och fina lokal i industriområdet i La Campana (Nueva Andalucía). Här finner du allt från sängar, möbler, dekoration och designobjekt till second-hand med mera från Vintage Point, Storey Design, S.E Property Marbella & Just Rent Marbella.



AHN Nerjas ordförande Lars Joelson tog 12 december emot Sydkustens utmärkelse från chefredaktören Mats Björkman.

Årets Svenskar på Costa del Sol 2016

Nya ombud för SVIV på kusten

Föreningen Svenskar i Världen har utsett två nya ombud på Costa del Sol. Generalsekreteraren för SVIV Karin Ehnбом-Palmquist besökte i början av december kusten och deltog i ett möte med SWEA Marbella. De nya ombuden är Cecilia Reijert och Monica Tinggard. Ombuden representerar Svenskar i Världen i en rad olika länder.

– Vi har i dagsläget cirka 130 ombud. De är en värdefull länk mellan oss på kansliet i Stockholm och svenskkolonierna på olika orter utomlands, förklarar Karin Ehnбом-Palmquist.



Har du funderat på att starta företag i Spanien?



20

års erfarenhet
i Spanien

Global guidar dig med allt du behöver veta från att registrera namn & bolag till moms, skatter, bokföring och deklarationer.



Avda Ricardo Soriano 22 i centrala Marbella
T. +34 952 82 82 52
www.globalaccounting.es

VITTSJÖ
ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



Lev i nuet.
Låt oss tänka på din framtid.

VÅR SPECIALITET är personlig kapitalförvaltning anpassad efter just dina förutsättningar och önskemål. För mer information om hur vi arbetar med vår förvaltning och dess utveckling är du välkommen att kontakta Stig Jogsten på +46 (8) 407 35 66 eller stig.jogsten@humlekapital.se. Eller besök vår hemsida, www.humlekapital.se

Humle 
Kapitalförvaltning



”Doldisen som går sin egen väg och hittar okända kursraketer.”

PRIVATA AFFÄRER



FOTO: BARCEX, WIKIMEDIA COMMONS

Nära 1,5 miljoner hypotekstagare i Spanien är drabbade av räntegolv och har nu stora chanser att få upprättelse.

Bankerna nere för räkning

Tvingas ersätta för miljarder.

Den spanska banksektorn har på sistone lidit flera svidande bakslag i domstolarna, som kommer att kosta bankerna miljarder euro i kompensationer till hypoteksunder. Det rör sig bland annat om de beryktade räntegolven, men också om allmänna omkostnader vid upprättande av hypotek som bankerna tvingas stå för – även retroaktivt.

Spanska banker är vana att få sin vilja igenom och har bland annat en särställning som gör att de inte behöver åtlyda centralbankens medlingar. Därför är det anmärkningsvärt att sektorn förlorat två viktiga mål som kommer att kosta bankerna upp till åtta miljarder euro.

Det första utfallet kom 21 december i Europadomstolen. Datumet, dagen före det spanska jul-lotteriet, gjorde att domen mottogs som en tidig högsta vinst av många hypotekstagare. Vad EU-domsto-

len gick emot var statsadvokatens yrkande på att kompensationer endast skulle räknas från och med 2013, då de första bankerna fälldes för bruket av oskäliga/vilseledande räntegolv på sina hypotek. Den finner att i de fall hypotekstagare kan styrka att de inte var informerade om klausulen ska de kompenseras med hela summan som de betalat för mycket i amorteringar, som en konsekvens av att räntan varit lägre än bankens utfästa räntegolv.

Bara i Spanien beräknas EU-domstolens utfall gynna nära 1,5

miljoner hypotekskunder och kosta bankerna mellan tre och fem miljarder euro i ersättningar. En normalkund kan vara berättigad till mer än tiotusen euro i återbetalning, beroende på hypotekets omfattning och längd.

Om samtliga berörda hushåll skulle välja att gå till domstol på en gång skulle de spanska domstolarna kollapsa. Antalet anmälningar skulle nämligen fördubbla rättsväsendets normala årliga belastning. Det är ett av skälen till att regeringen, med brådskande karaktär, tvingat bankerna till ett medlingssystem.

Planen antogs 20 januari genom dekret och trädde i kraft redan på följande dag. Den har avtalats mellan Partido Popular, PSOE samt Ciudadanos och har för avsikt att förenkla för kunder att kräva ersättning för oskäligen räntegolv.

BANKSEKTORN TVINGAS genom dekretet att erbjuda hypotekskunder en omprövning av deras lånevillkor samt eventuell kompensation. Bankerna är tvungna att informera sina kunder om denna möjlighet och hur de ska gå tillväga. Däremot specificeras ej hur denna information ska nå ut och många

banker har undvikit att kontakta kunderna personligen. Istället har informationstexten publicerats på bankernas respektive hemsidor, eller i vissa fall endast medelst anslag på bankkontoren.

Regeringens dekret har en annan fundamental brist. Den beviljar nämligen bankerna rätten att vägra kunder ersättning, om den anser att kunderna informerats ordentligt om räntegolvets existens. Detta åberopas bland annat av bangruppen Sabadell, som meddelat att den inte kommer att ersätta några kunder. Andra banker, som gruppen Popular, medger ersättningsskyldighet endast till omkring hälften av sina hypotekskunder. Detta trots att Popular fallits i flera enskilda rättegångar.

I DEN ANDRA vågskålen finns statligt intervenerade Bankia, som beslutat betala tillbaka mellanskillnaden till alla sina hypotekskunder som är drabbade av räntegolv. Enligt Bankia innebär detta en besparing på omkring 100 miljoner euro i rättegångskostnader. Beslutet innebär att omkring 60 000 hypotekskunder kommer att få hela mellanskillnaden endast genom att ansöka om den hos sin bank. Ersättningen kommer att ske antingen genom att räkna av summan från det kvarvarande hy-

potekslånet eller, om kunden föredrar, som en kontant utbetalning. Ordföranden i Bankia José Ignacio Gorigoizari uppger att åtgärden är den bästa både för bankens kunder och aktieinnehavare, mot bakgrund av de prejudicerande domarna de senaste månaderna.

DE SOM GYNNAS är privatpersoner som har hypotekslån på sin huvudbostad. Domstolsutfallen berör ej hypotek som tecknats av företag eller för fastigheter som inte utgör huvudbostad. Konsumentorganisationer kritiserar regeringens dekret och menar att den tillåter bankerna att agera domare och sätta press på sina kunder för att tvinga dem att acceptera lägre ersättning än vad de är berättigade till. Ett exempel är en annan klausul som väckt kritik. Den gör gällande att om bankkunder tillbakavisar ett erbjudande om ersättning av sin bank och väljer att gå till domstol, ska kunden betala rättegångskostnaderna om denne beviljas samma ersättning eller mindre än vad banken tidigare erbjudit.

Regeringens dekret fastställer att de hypotekskunder som beviljas tillbakabetalning av räntegolv

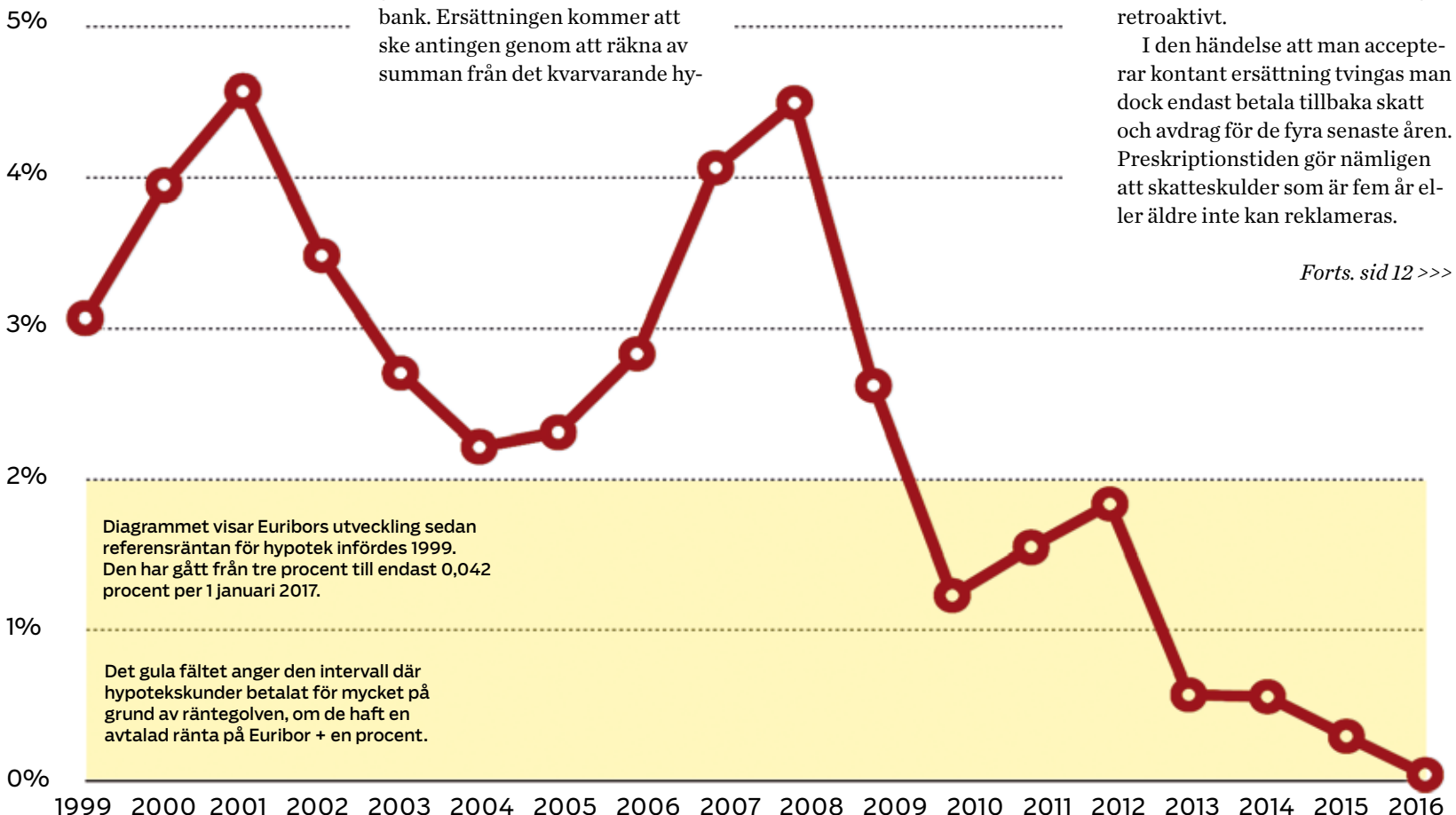
även ska tilldelas dröjsmålsränta och att detta ska ske i första hand som kontant betalning. Endast om kunden accepterar det ska kompensationen ske antingen genom en motsvarande avskrivning från det resterande hypoteket alternativt genom annan form av bankprodukter.

Det är viktigt att hypotekskunder ser över vilken ersättningsform de föredrar. I den händelse att de väljer kontant ersättning är de nämligen tvungna att skatta för pengarna i sin kommande inkomstdeklaration. Samma sak gäller de kunder som gjort avdrag för amorteringar och lån, som i det fallet måste betala tillbaka motsvarande summa som tidigare dragits av.

DE HYPOTEKSTAGARE som köpt sin fasta bostad före 2013 är berättigade till ett avdrag på 15 procent av både amorteringar och räntor, upp till sammanlagt 9 040 euro. Det kan vara ganska mycket pengar som ska betalas tillbaka och gör det i många fall tillrådligt att överväga att dra av ersättningen på resterande hypotek, om man fortfarande har det. Det ska poängteras att även kunder vars hypotek löpt ut kan reklamera ersättning retroaktivt.

I den händelse att man accepterar kontant ersättning tvingas man dock endast betala tillbaka skatt och avdrag för de fyra senaste åren. Preskriptionstiden gör nämligen att skatteskulder som är fem år eller äldre inte kan reklameras.

Forts. sid 12 >>>





Statligt intervenerade Bankia är den första spanska banken som gör avkall på fler bankprocesser och erbjuder samtliga sina hypotekstagare ersättning för räntegolven. Kunderna lovas kompensation inom tre månader från att de lämnar in ansökan.

>>> Forts. Banksektorn

En mängd hypotekskunder har inte väntat på det senaste utfallet, utan har redan reklamerat återbetalning för räntegolven via domstol. I början dömde domstolarna varierade, men allt eftersom kunderna i större utsträckning fått rätt har antalet anmälningar ökat. De senaste två åren har möjligheterna till upprättelse varit så stort att flera större advokatbyråer erbjudit hypotekskunder att driva deras ärende gratis. Kunderna behöver endast ersätta advokatbyrån med cirka tio procent av återbetalningen från banken, skadeståndet, i den händelse att de får rätt.

RÄNTEGOLVET ÄR en gräns, ofta på tre procent, som bankerna inkluderat i den finstilta texten i de flesta hypoteksavtal. Den innebär att kunderna aldrig betalar mindre än tre procents ränta, oavsett om styrräntan hamnar långt under gränsen, vilket varit fallet de senaste åren.

Ett konkret exempel: Det flesta hypotek tecknas med rörlig ränta,

som normalt är anpassade till räntesatsen Euribor. Den är i sin tur ett genomsnitt av de europeiska bankernas hypoteksräntor. Den avtalade hypoteksräntan är som regel Euribor plus en procent. Det innebär att om Euribor ligger på 3,5 procent så får hypotekskunden betala 4,5 procents ränta på sitt lån.

» **De senaste fyra åren har Euribor legat på 0,5 procent eller mindre, men på grund av räntegolvet har låntagare betalat minst dubbelt så hög ränta som de borde.**

Men så har de flesta banker alltså inkluderat räntegolvet i avtalet, ofta utan att informera kunder ordentligt om detta. Euribor upprättades så sent som 1999 och startade på tre procent, men föll 2003 och framåt och framför allt från och med 2009. De senaste fyra åren har Euribor legat på 0,5 procent eller mindre. Det borde ha

inneburit att ett standardhypotek skulle ha en ränta på 1,5 procent, men på grund av räntegolvet har kunderna betalat minst dubbelt så hög ränta. Vid årsskiftet i år var Euribor för övrigt obefintlig, på endast 0,042 procent.

DET ÄR SOM SAGT inte bara när det gäller räntegolven som de spanska bankerna fått bakläxa. Ett år tidigare föll en annan dom, i spanska Högsta domstolen, som inledningsvis gått media oemärkt förbi men dock ej rättsväsendet. Flera domstolar har följt HD:s direktiv, som prickar bankerna för att de kategoriskt tvingat sina hypotekskunder att stå för omkostnaderna i samband med upprättande av lånet. HD finner att lånet är en affär för banken, som därför måste stå för alla kostnader, som notarie och registreringsavgifter. Rent juridiskt fälls bankerna på att kunderna fått ta kostnaden utan att frågan ens diskuterats.

Ett flertal banker som Santander, CaixaBank, BBVA och Bankia

har med brådslande karaktär gjort om sina standardkontrakt för nya hypotekslån. De tar dock inte på sig kostnaden utan specificerar i hypoteksavtalet att kunden frivilligt accepterar att stå för teckningskostnaderna.

MER ÄN SEX MILJONER hushåll har i det här fallet möjlighet att få tillbaka pengarna som de betalat, som i vissa fall kan uppgå till 3 000 euro. Konsumentorganisationer poängterar att det är möjligt även i de fall där hypoteket redan likviderats. Till skillnad från räntegolven har det i det här fallet inte erbjudits någon medling, utan de som vill kräva tillbaka teckningskostnaderna måste anlita en advokat.

Den sammanlagda notan för bankerna kan i det här fallet ligga på tre miljarder euro. Om man lägger till ersättningen för räntegolven innebär de prejudicerande domarna ett slag mot den spanska banksektorn på upp till åtta miljarder euro.

Text & foto: Mats Björkman

Fakta om räntegolven

FOTO: MATS BJÖRKMAN

För att reda ut vad som gäller rent juridiskt har vi bett juristen Charlotte Andersson redogöra för de senaste utfallen och regeringens dekret.

Vad är räntegolv?

I avtal om hypotekslån är det vanligt att det finns en klausul om ett räntegolv, på spanska kallad cláusula suelo. På så vis försäkras sig banken om att räntan för ett hypotekslån aldrig är under en viss nivå, oavsett hur referensräntan (vanligtvis Euribor) stiger eller sjunker. Hittills har det varit vanligt med finstilta klausuler om räntegolv i avtal om hypotekslån. Detta har drabbat konsumenter som i vissa fall inte har varit tillräckligt informerade om vad de har skrivit under.

Är klausuler om räntegolv giltiga eller ogiltiga?

Enligt spanska domstolspraxis är klausuler om räntegolv giltiga, förutsatt att konsumenten har fått tydlig information och därmed kan identifiera klausulen om räntegolv såsom en avgörande faktor i avtalet och känt till den verkliga risken av de föränderliga räntesatserna.

Dock finns det domstolsbeslut som fastställer att klausuler om räntegolv är ogiltiga i vissa fall. Nedan följer en sammanfattning av de senaste årens mest relevanta domstolsbeslut om räntegolv:

DEN SPANSKA Högsta domstolen fastställer i en dom av den 9 juni 2013 (STS 241/2013) att bankerna som målet gäller måste ta bort de ogiltiga klausulerna från sina avtal och upphöra att tillämpa de ogiltiga klausulerna om räntegolv. Några av skälen som resulterade i ogiltigförklaring var:

- Bristfällig information till konsumenten.
- Formulering av klausulen på så vis att räntegolvet har en direkt koppling till ett räntetak (en maximal ränta).

– Placeringen av klausulen i det finstilta bland en mängd annan information.

– Avsaknad av exempel som illustrerar tänkbara scenarier, innan avtalet undertecknas.

– Brist på tydlig information om kostnaden i jämförelse med andra produkter från samma bank eller låneinstitut.

DEN 24 MARS 2015 kommer en ny dom från spanska Högsta domstolen (STS 138/2015). Skälen i den tidigare domen upprepas delvis och ny rättspraxis fastställs, nämligen att ogiltigheten ska ha retroaktiv verkan från den 9 juni 2013. I praktiken innebär det att konsumenter som har drabbats av ogiltiga räntegolv kan kräva att få tillbaka räntebelopp som banken har inkasserat otillbörligen, sedan den 9 juni 2013.

Frågor kring räntegolvets giltighet eller ogiltighet, och framförallt effekten av ogiltigheten (retroaktiviteten) har varit mycket omdebatterade och de spanska domstolarna har inte varit eniga i sin tolkning av regelverket. Under våren 2015 skickade en domstol i Granada två prejudiciella frågor till EU-domstolen, för att ta reda på om spanska Högsta domstolens praxis (nämligen att begränsa retroaktiviteten till den 9 juni 2013) var förenlig med gemenskapsrätten.

DEN 21 DECEMBER 2016 kom beskedet från EU-domstolen, som fastställer att spansk nationell rättspraxis inte är förenlig med gemenskapsrätten, i fråga om retroaktiv verkan av ogiltiga klausuler om räntegolv. Följden av beskedet från EU-domstolen är att konsumenter som har drabbats av oskäliga klausuler om räntegolv kan kräva tillbaka räntebelopp som banken har inkasserat otillbörligen, från tidpunkten då hypotekslånet tecknades.



Storbanken BBVA har förlorat flera rättegångar men vägrar acceptera ersättning för samtliga sina hypotekskunder med räntegolv.

Hur kan konsumenter få upp-rättelse, om de har drabbats av oskäliga klausuler om räntegolv?

Med tanke på att EU-domstolens utslag från den 21 december 2016 påverkar ett stort antal konsumenter i Spanien, har den spanska regeringen tagit fram ett instrument med brådskande åtgärder för konsumentskydd (Real Decretoley 1/2017) som trädde i kraft den 21 januari 2017. Syftet med detta instrument är att främja tvistlösning utanför domstol, alltså frivilliga överenskommelser mellan konsument och bank.

Instrumentet fastställer att banker och andra låneinstitut måste införliva ett system för reklamationer, och säkerställa att samtliga konsumenter som har en klausul om räntegolv får information om reklamationsystemet.

Användning av bankens reklamationsystem är frivilligt för konsumenten, som alltid har möjlighet att få sin sak prövad i domstol. Dock är reglerna om rättegångskostnader utformade för att främja tvistlösning utanför domstol. Därför är det en god idé att i första hand använda sig av bankens reklamationsystem och i andra hand gå vidare till domstol.

Observera att detta är en förenklad sammanfattning om räntegolv i spanska hypotekslån. Du bör ta hjälp av en jurist eller advokat om du anser att du har drabbats av en oskälig klausul om räntegolv och vill reklamera detta.

Charlotte Andersson
Jurist & Abogada
www.linguaiuris.com

Författare som i april kommer ut med sin sjunde roman. Bor i Nueva Andalucia sedan 2011. Älskar naturen, möten med människor, mat och vin, träning och livliga diskussioner. Läs mer på www.birgittabergin.se www.facebook.com/forfattare.birgittabergin [instagram: birgittaberginforfattare](https://www.instagram.com/birgittaberginforfattare) [blogg: www.ketshupoftheday.se](http://www.ketshupoftheday.se)



BIRGITTA BERGIN

Kynnet ligger i tempot

När jag går i tunnelbanans gångar så märker jag att jag går alldeles för långsamt – eller är det alla andra som går för fort?

Jag följer på något sätt inte rytmen. Folk rusar förbi mig och vissa grymtar till, irriterat som om jag är i vägen. Jag går snällt åt sidan men håller då istället på att krocka med någon som inte tittar framåt, utan bara stirrar i sin telefon samtidigt som hon balanserar en pappmugg från Starbucks som hon dricker ur. Mugg med lock så att inget av innehållet ska spillas ut i farten. Skräckslaget hoppar jag åt sidan och känner mig som kusinen från landet. Eller en avart från sydligare breddgrader.

Jag kommer ut i friska luften och andas in Stockholm. Det är ett myller av människor och alla har bråttom. De pratar i telefon med hörsnäckor under tiden de rusar fram. Jag tittar mig förstulet omkring, funderar på om jag ska gå åt höger eller vänster.

Innan jag anländer lägenheten där sonen bor vill jag handla lite. Det känns fint att ha med en kasse med mat när man kommer och ska bo några dagar. Jag slinker in på Coop vid Fridhemsplan och kryssar runt bland hyllorna. Min lilla korg i grön plast blir snart full och jag beger mig till kassan. Där hamnar jag långt bak i en lång kö. Jag har inte bråttom, men det tycks alla andra ha. Folk står och stampar samtidigt som de (igen) stirrar på sin telefon. Varorna glider fram likt löpande bandet på vilken fabrik som helst, det blir snart min tur men långt innan jag har lyckats packa in i min påse så hör jag kassörskans gälla och uppmanande röst:

”Trehundrafemtio kronor, tack.”

När jag fortsätter att packa den sista bananen och dessutom tar mig tiden att stäcka mig efter mjölkpaketet som liksom fastnat lite längre upp på bandet så upprepar hon, nu med en betydligt skarpare skärpa i rösten:

”Trehundrafemtio kronor!”

När jag tittar upp så kan jag konstatera hur kön liksom stirrar på mig, likt en kollektiv mobb, och blickarna säger allihop samma sak: Men kan du skynda på lite då? Vi har faktiskt inte hela dagen på oss.

Kan inte hjälpa att jag känner hur svetten börjar pyra i armhålorna, hur jag blir alltmer fulig. Men ändå... med en sista kraftansträngning så greppar jag mjölkpaketet och stoppar ner

det i påsen innan jag med högburet huvud går tillbaka till kassan, tar upp min plånbok och betalar.

Med kontanter.

Inbillar jag mig eller får kassörskan ett egendomligt, avvaktande uttryck i ansiktet när hon tar emot mina sedlar. Varför använder hon inte kort som vanligt folk? ser hennes ansikte ut att tänka. Jag känner köns blickar i nacken när jag strosar ut ur butiken. Ser inga bilar just där så jag sneddar över gatan, när någon snäser åt mig att det är röd gubbe.

Såklart. Jag backar skamset. Vem tror jag att jag är som går över en gata när det är röd gubbe?

Väl inne i lägenheten sjunker jag utmattad ihop i en hög. Matkassen och resväskan blir stående i hallen. Mina tankar vandrar till Marbella och det loja livet som jag bara för några timmar sedan lämnade.

Där går man långsamt. Slinker in och dricker sitt kaffe på vilken sylta som helst, ibland stående vid en bar, ibland sittande på en skranglig stol, men tiden att vara still är en självklarhet. Trafiken är inte särskilt livlig och på Mercadona packar jag ner mina varor i samma gröna plastkorg som på Coop, men det är väl det enda som är sig likt. Kön är lång men ingen verkar bry sig. Kvinnan eller mannen i kassan hälsar och pratar glatt med alla. Vissa kunder känns igen och då blir det lite mer personligt, som

hur sista födelsedagen var. Man packar ner sina varor i lugn och ro innan man betalar, ibland hjälper kassörskan till om det är lite för många varor. Folk hälsar och man möter blicken. ”Hola”. Hur ofta säger jag inte detta ord till både kända och okända?

Kontraster. Så ofta jag blir påmind om detta. Och det är ju det som är charmen i att bo i olika länder. Sverige i norr med effektivitet, snabbhet, kyla och korta luncher. Spanien i söder med byråkrati, långsamhet, värme och siesta. Sverige med bilar som står parkerade likt tennsoldater i rad, inte en millimeter utanför sin målade fyrkant. Spanien med ett myller av bilar parkerade hur som helst, även på övergångsställen, men man kommer på något sätt alltid fram.

Efter tjugo år utomlands, varav sex i Spanien, så märker jag mer och mer hur jag fallit in i den sydländska lunken. Det är en lisa för själen.

Men visst – som jag så ofta säger: den ena världen utesluter inte den andra. Man kan älska båda.

“...blickarna säger allihop samma sak: Men kan du skynda på lite då?”



Advokat Lars Isacsson är ledamot av Sveriges advokatsamfund och Colegio de abogados de Málaga.

Behöver du hjälp med fastighetsköpet?

Vi företräder privatpersoner och företag i Sverige och Spanien sedan 1999.

Välkommen att kontakta oss på telefon: +34 952 90 82 37 eller 693 77 99 88

**ADVOKATFIRMAN
ISACSSON**

Centro Comercial Plaza, Of. 5 • Nueva Andalucía (Málaga)
e-post: info@isacsson.es • hemsida: www.isacsson.es

LIBERTYBOSTAD



“Jag är utlänning och agent för Liberty Seguros sedan 2003. Jag finns här för att hjälpa dig att välja den Hemförsäkring som passar dig bäst.”

**BAKOM ETT BRA FÖRETAG STÅR
ALLTID BRA MÄNNISKOR**

Hemförsäkringens förmåner innefattar:

- ▶ Allrisk, inklusive sättningar.
- ▶ Överdriven vattenförbrukning.
- ▶ Fönster & Solpanelsskador.
- ▶ DIY Reparationer Assistentskydd.
- ▶ Avblockering av rör.
- ▶ Utökat skydd för smycken och värdesaker.



**Liberty
Seguros**

Förstahandsvalet för utländska medborgare

Få reda på vad mer Liberty Seguros kan göra för dig.



För mer information ring 902 255 258 eller gå in på www.libertyexpatriates.es

Katalonien startar skatteverk

Den katalanska regionalregeringen påskyndar separationsprocessen från Spanien och annonserar egen skatteindrivning från och med juli. Vice regionalpresidenten Oriol Junqueras meddelar att regionalmyndigheterna kommer att ha sitt eget skatteverk klart till juli och ska börja driva in skatt. Som verktyg har regionalmyndigheterna ett nyupprättat register som de förnekar ska ha kopierats illegalt från det statliga skatteregistret.

Spansk styrka till Lettland

Spanien kommer att skicka en trupp på drygt 300 soldater och sex stridvagnar av typen Leopard till Lettland, inom ramen för en omfattande NATO-aktion. Enheterna i Litauen kommer att ledas av Kanada och det är första gången som Spanien skickar pansarvagnar till ett utlandsuppdrag. Styrkorna ska alla vara på plats till juni. NATO har beslutat om en allmän mobilisering vid Baltikum för att avskräcka Ryssland från en eventuell invasion.

Kyrkan slipper stå till svars

Regeringspartiet Partido Popular har stoppat en motion om att katolska kyrkans offentliga bidrag ska undergå statlig revision. Samtliga övriga partier hade stött förslaget från Podemos om att biskopssamfundet ska undergå statlig granskning, genom riksrevisionsverket Tribunal de Cuentas. Trots att kyrkan mottar cirka 250 miljoner euro om året i skattepengar behöver de inte redovisa hur pengarna brukas.



Spansk kyrka.

Debutant vann bästa film "Tarde para la ira" (Vredens eftermiddag) vann priset för bästa film vid Goya-galan 4 februari, som är Spaniens motsvarighet till Oscarsgalan. Förutom bästa film fick "Tarde para la ira" priset för bästa debutant som regissör (Raúl Arévalo Zorco), bästa manus och bästa manliga biroll (Manolo Soto). Emma Suárez vann priset både för bästa kvinnliga huvudroll och bästa kvinnliga biroll.

Debutant vann bästa film

"Tarde para la ira" (Vredens eftermiddag) vann priset för bästa film vid Goya-galan 4 februari, som är Spaniens motsvarighet till Oscarsgalan. Förutom bästa film fick "Tarde para la ira" priset för bästa debutant som regissör (Raúl Arévalo Zorco), bästa manus och bästa manliga biroll (Manolo Soto). Emma Suárez vann priset både för bästa kvinnliga huvudroll och bästa kvinnliga biroll.

Milda domar i Nóos-målet

Prinsessan Cristina friades helt.

Prinsessan Cristina frias tillsammans med ytterligare tio av de åtalade i Nóos-rättegången. Provinsdomstolen i Palma de Mallorca dömer hennes man Iñaki Urdangarín till sex år och tre månaders fängelse för bedrägeri och penningtvätt.

Domarna kungjordes 17 februari. Mer än hälften av de sammanlagt 17 åtalade frias och den huvuddömde Iñaki Urdangarín åläggs ett fängelsestraff som är en tredjedel så långt som de 19,5 år som statsåklagaren hade yrkat på. Hans tidigare partner Diego Torres däremot döms till åtta års fängelse, trots att statsåklagaren hade yrkat på ett lägre straff för honom än för prinsessans make.

Bådas hustrur frias av domstolen. Prinsessan Cristina var endast åtalad av det privata åtalet från det korruptionsmisstänkta syndikatet Manos Limpías, som dömts att betala rättegångskostnaderna.

BLAND DE DÖMDA finns även den tidigare regionalpresidenten på Balearerna Jaime Matas, som åläggs tre år och åtta månaders fängelse, samt tre ämbetsmän som deltog i kontrakteringen av stiftelsen Nóos.

Iñaki Urdangarín får trots domen tills vidare bo kvar med sin familj i Genève. Provinsdomstolen avvisade



Prinsessan Cristina friades helt i Nóos-målet, medan hennes make Iñaki Urdangarín har överklagat domen på sex år och tre månaders fängelse.

23 februari statsåklagaren Pedro Horrachs anspråk på 200 000 euro i borgen för Urdangarín och 100 000 för hans tidigare partner Diego Torres, medan deras överklagan behandlas av Högsta domstolen. Motiveringen är att risken för att Urdangarín ska försöka fly är obefintlig.

Medan Torres beläggs med utreseförbud får Urdangarín behålla sitt pass och det enda kravet är att

han infinder sig den första i varje månad på Spaniens konsulat. Han får resa fritt inom Europa och ska endast avisera domstolen om han ämnar resa utanför EU eller om han byter adress, inkluderat för semester.

Domen och det faktum att Cristinas make nu tillåts bo var i Schweiz har väckt hård kritik från inte minst vänsterpartier som Podemos.

Aznar bryter helt banden med PP

Tidigare regeringschefen José María Aznar har lämnat sin post som hedersordförande i Partido Popular.

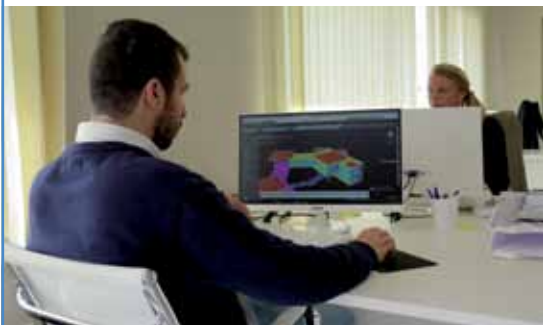
Aznar meddelade sitt beslut både i ett brev samt per telefon till regeringschefen Mariano Rajoy.

Som skäl anger Aznar separationen mellan Partido Popular och den politiska stiftelsen FAES, som leds av den tidigare PP-ledaren. Men han medger också andra orsaker, som han dock avstår från att gå in på.

Aznar handplockade Rajoy som

sin efterträdare 2004, men de två har haft ett flertal meningsskiljaktigheter genom åren. Rajoy har inte velat kommentera Aznars beslut att lämna hedersposten, medan andra representanter för PP:s nuvarande styrelse begränsar sig till att respektera det.

ARKITEKTUR • BYGGPROJEKT • RENOVERINGAR



Vi designar



Vi bygger



Du njuter

BÄSTA PRISERNA PÅ COSTA DEL SOL

Oavsett om du vill bygga en villa eller om du vill göra något renoveringsarbete i ditt hus, kontakta oss. En av våra arkitekter kommer att analysera ditt projekt och ge dig en helt **kostnadsfri** studie som omfattar:

- Arkitektritningar
- Visuella 3D-bilder
- Fast kostnadserbjudande

Otero
group

Avda. Principe Alfonso de Hohenlohe, Local 36B, MARBELLA
T: +34 951 569 722 - M: +34 633 620 338 - E: info@otero.com.es
www.otero.com.es



Caroline Berggren
Projekt-koodinator

Vi expanderar!

**Invigning av ännu en
Hästens Store i
Sitio de Calahonda
i april!**

Hästens 
since 1852

Hästens Store – Calle Ramiro Campos Turmo, Edf Atlanta Local, 6 – MARBELLA
Telefon: 952 861 122 – E-post: marbella.edd@hastensstores.com



Långa fängelsestraff i Gürtel

De första fällande domarna i Gürtel-härvan var hårda, med upp till 13 års fängelse för huvudmännen i härvan. Regionaldomstolen i Valencia har fällt elva av de sammanlagt 13 åtalade, för korruption. Tre av de dömda, Francisco Correa, Pablo Crespo och Álvaro Pérez döms till 13 års fängelse vardera och har börjat avtjäna straffet. Tidigare turistrådet Milagrosa Martínez döms i sin tur till nio års fängelse, medan två av de åtalade frias.

Katalaner visar stor solidaritet

Hundratusentals människor deltog 18 februari i Barcelona i den största manifestationen hittills i Europa till förmån för flyktingmottagning. Enligt sammankallarna tågade en halv miljon människor på Barcelonas gator, medan regionalpolisen uppger att det rörde sig om cirka 160 000. Banderollen var "Casa costra, Casa vostra" (Vårt hus, Ert hus). Ett flertal regionala och lokala myndigheter, inte bara i Katalonien, har länge efterlyst möjligheten att ta emot flyktingar från främst östra Medelhavet.

Sorias stämning slog bakut

Tidigare energi- och turistministern José Manuel Soria har förlorat ett förtalsmål mot tidningen El Diario.es. Domstolen ålägger Soria att stå för rättegångskostnaderna, efter att den funnit att han aldrig betalat för den lyxvistelse i Dominikanska Republiken som El Diario.es skrev om. Det kvitto som Soria presenterade, på drygt 200 euro, motsvarade endast extrautgifter på hotellets spa.

Fruktad bakterie på Balearerna

Balearerna har drabbats av en bakterie som riskerar att allvarligt minska ögruppernas stam av fruktträd. Det rör sig om en bakterie kallad Xylella fastidiosa, som förstört en miljon olivträd i södra Italien. De lokala myndigheterna har aktiverat ett protokoll för att hindra dess spridning inte bara lokalt utan inte minst till spanska fastlandet. Det inkluderar ett förbud av transporter av en rad olika växter ut från öarna. Xylella fastidiosa är en bakterie som först angriper löven, sedan grenarna och som till slut dödar hela trädet.

Fängelse i Bankia-målet

Samtliga åtalade fällda för förskringring.

Samtliga 65 åtalade i Bankia-målet har dömts till mellan tre månader och sex års fängelse vardera.

Federala domstolen Audiencia Nacional kungjorde 23 februari domarna. Den finner visserligen samtliga dömda som skyldiga, men endast för förskringring. De frias

från anklagelserna om egenmäktigt förfarande, vilket gör att straffen är begränsade.

Tidigare ordföranden i Caja Madrid Miguel Blesa döms till sex års fängelse, medan hans efterträdare Rodrigo Rato tilldelas ett straff på 4,5 års fängelse. Detta då de befins ha aktivt ha möjliggjort bruket av svarta kreditkort, medan

de övriga tidigare styrelsemedlemmarna endast fälls för att ha samarbetat i brottet.

Domstolen finner det styrkt att Caja Madrids styrelsemedlemmar hade ett vanligt representationskort när Miguel Blesa tog över i slutet på 90-talet och gjorde så att kortet kunde användas fritt och utan någon typ av redovisning.

Pedro Sánchez ger sig ej



Pedro Sánchez försöker återta kontrollen över PSOE. Han kandiderar åter till partiledarposten och primärvalet kommer att hållas i maj.

Tidigare socialistledaren Pedro Sánchez ställer upp som kandidat för att åter bli utsedd till generalsekretare för PSOE.

Efter en viss betänketid bekräftade Sánchez 28 januari sin kandidatur, vid ett partimöte i Dos Hermanas

(Sevilla). Han valde socialistpartiets starkaste fäste i Andalusien för sin avspark och utmanar därmed regionalpresidenten Susana Díaz, som ännu ej bekräftat officiellt att hon ställer upp.

Pedro Sánchez ambition att återta kontrollen över socialist-

partiet grusades delvis när hans tidigare allierade Patxi López annonserade sin kandidatur, samma dag som PSOE-styrelsen bekräftade datumet för primärvalet. Flera av Sánchez tidigare medarbetare har senare vänt honom ryggen och öppet uttryckt sitt stöd för López.

Kontroversiellt val av spansk kandidat till ESC

Spanien har efter inte så lite kontrovers valt Manel Navarro som representant i årets Eurovision Song Contest, med sången "Do it for your lover".

I Spanien hålls en enskild gala med sex "finalister", som direktsändes på statliga La 1 11 februari. Efter

den officiella sammanräkningen hade två artister fått lika många poäng, Manel Navarro och Mirela. Det blev därför tremannajury i tv-studion, bestående av radioreportrar, som fick kora vinnaren. Med två röster mot en valdes Manel Navarro och hans balladsång, där versraden sjungs på engelska.

En stor del av publiken i tv-studion höll på Mirela och valet av Manel Navarro blev något av ett antiklimax i en gala som fått hård kritik i efterhand. Under segerintervjun buade en del av publiken och Manel svarade med att korsa armarna i en gest som betyder "dra åt helvete".



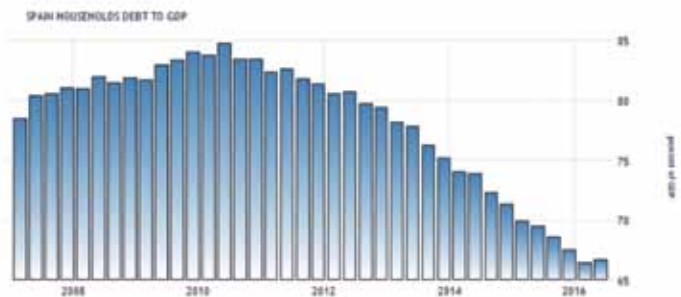
Informationskväll i Nerja

Haga Kapital bjuder in till en annorlunda kväll med fokus på ekonomi och spansk politik.

Syd kustens chefredaktör **Mats Björkman** analyserar den aktuella situationen i Spanien och inte minst de politiska förvecklingarna efter det turbulenta året 2016.

Haga Kapitals **Ruben Larsen** fokuserar på utvecklingen i realekonomin ur ett globalt perspektiv. Det blir speciell fokus på Spaniens ekonomiska hälsa:

- Utvecklingen i Amerikansk realekonomi
- Utvecklingen i Kinesisk realekonomi
- Utvecklingen i Europeisk realekonomi
- PMI data för Europa
- Utvecklingen i Spansk realekonomi samt färsk siffror avseende sysselsättning, BNP och Trade.



Det blir möjlighet till frågor och debatt. Efter föredragen bjuder vi på tapas och dricka.

Plats: **Torres de San Juan**. Datum: **Tisdag 4 april**. Tid: **18.00**. Begränsat antal platser!

Mer information och anmälan:

Ruben Larsen – ruben@hagakapital.se

+46 708 64 05 50, +34 616 854 498

HAGA KAPITAL

Slut på den låga inflationen

Inflationen rusade iväg i Spanien i januari till en nivå på 3,0 procent. Generalprisindex steg under årets första månad med 1,4 procent. Anledningen var främst kraftigt stigande elpriser samt dyrare bränsle. Inflationen var därmed den högsta sedan oktober 2012. Det mesta pekar på att inflationen i år kommer att vara betydligt högre än 2016, då den stängde på 1,5 procent.

Väldigt dyra betalmotorvägar

Staten tvingas rädda nio betalmotorvägar till en kostnad av mer än fem miljarder euro. Näringsministern Íñigo de la Serna meddelar att det är näst intill omöjligt att få de banker som finansierat projekten att täcka skulden. De aktuella betalmotorvägarna, av vilka sju ligger i Madridregionen och två i Valencia, har gått i konkurs på grund av den ekonomiska krisen och avsevärt mindre trafik än beräknat.

Nytt turistrekord med råge

Antalet turister i Spanien slog 2016 rekord för sjunde året i rad, med 75,3 miljoner besökare. Ökningen var på 9,9 procent, då det tidigare rekordet från förra året låg på 68,2 miljoner turister. Turisternas utlägg ökade ännu mer, från knappt 68 miljarder euro 2015 till 77 miljarder förra året.

Stabil värdestegring under 25 år

Madridindexet Ibex 35 fyllde 14 januari 25 år. Det har sedan starten noterat en sammanlagd värdestegring på 255 procent. Ibex 35 har upplevt häftiga svängningar genom åren, men genomsnittligt facit är en årlig värdestegring på 6,28 procent.

99

eller närmare bestämt 98,98 procent av BIP motsvarade den spanska statsskuden vid årsskiftet. Det är en nedgång, men beror ej på att skulden skulle ha minskat, utan på att den spanska produktionen steg under 2016.



FOTO: LA MONCLCA - GOBIERNO DE ESPAÑA

Skatteministern Cristóbal Montoro försvarar böterna för dem som ej deklarerar sina tillgångar i utlandet.

EU kritiserar modellen 720

EU-kommissionen varnar Spanien för att böterna med anknytning till den kontroversiella blanketten 720 bryter mot EU-normerna.

Kommissionen hotar med att anmäla Spanien till Europadomstolen för oskäligt höga böter. Den som inte befinns ha deklarerat till-

gångar i utlandet korrekt riskerar nämligen en bot som kan uppgå till 150 procent av de totala tillgångarna som ej redovisats. Dessutom kan man få böter på 5 000 euro för varje tillgång som ej tagits med i formuläret 720, med en minimigräns på 10 000 euro.

Spaniens regering har fått en

frist på två månader att svara eller ändra sin lagstiftning. Skatteministern Cristóbal Montoro säger att det är motsägelsefullt att EU kritiserar böterna samtidigt som de efterlyser skärpta åtgärder mot skattesmitare och han tillägger att bötesbeloppen är i enlighet med spansk lagstiftning.

Företag och läsk tar nya skattesmöllen

Regeringen kommer att införa nya skatthöjningar och besparingar i budgetpropositionen för i år.

Spanien har förbundit sig att sänka sitt budgetunderskott till 3,1 procent 2017. Det kräver en åtstramning på nära 16 miljarder euro, som

ska uppnås genom både ökade skatteintäkter och minskade anslag.

Omkring åtta miljarder euro ska erhållas genom en höjning av främst företagsskatten, som ska utgöra 4,6 miljarder. Det rör sig främst om slopade avdragsmöjligheter, så att företagen i högre utsträckning betalar den

normala skattesatsen. Ytterligare två miljarder euro ska erhållas genom att höja indirekta skatter på bland annat bränsle. Samtidigt vill regeringen införa en ny skatt på drycker som innehåller stora mängder socker, i likhet med dem som redan tillämpas i andra länder.

Kontantköp inskränks ytterligare

Regeringen har skärpt bekämpningen av den svarta marknaden genom att sedan årsskiftet begränsa tillåtna kontantköp till maximalt tusen euro. Redan

under den förra mandatperioden sattes en kontantgräns på 2 500 euro vid köp. Det är bara en av flera åtgärder som syftar till att bekämpa den svarta marknaden

och inte minst momsffiffel. En annan reform som träder i kraft till sommaren är att företag och verksamheter ska redovisa sina moms fakturor i realtid.

GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM JURIDIK,
SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Koordinator för
skandinaviska klienter

Vi har kontor i Nueva Andalucía
(Marbella) och Málaga.
Boka gärna tid för att se hur vi
kan hjälpa just dig.

Välkommen!

FASTIGHETSRETT-ARVSRÄTT-FAMILJRETT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT-
ARBETSRETT-FÖRVALTNINGSRETT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Francisco Velasco
Spansk advokat
Ansvarig juridik



Jesús González
Ansvarig skatter
och ekonomi



Antonio Jesús Franco
Ansvarig konkurser



Ana Rodriguez
Spansk advokat



José Alcalá
Spansk advokat



Patricia Vázquez
Spansk advokat



Elena Arévalo
Spansk advokat



Alberto Sahelices
Spansk advokat



José Luís Gómez
Spansk advokat



Pedro Martín
Redovisningskonsult



Esther Serrano
Personalkonsult



María José Molina
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)

Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net



FUN & FLASH!

aquamijas
mijas water park

CHEQUE REGALO 16€
DESCUENTO PARA 4 PERSONAS
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

**4€ de descuento por persona en taquilla. Válido hasta un máximo de 4 personas.
4€ off per person at box office. Up to 4 people maximum.
Presentar este ticket en taquilla. No acumulable con otras ofertas, descuentos o promociones.
Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer.**
VÁLIDO/VÁLID: 2017

www.aquamijas.com

Autovía A7, salida 208
29651 Mijas Costa
MÁLAGA
T. 952 46 04 04 / 08 / 09.
F. 952 46 94 42
www.aquamijas.com





Pensions- systemet ohållbart

Demografiska
utvecklingen i
Spanien kräver
helt nya modeller.

Om 20 år kommer antalet pensionärer i Spanien vara dubbelt så stort som idag. Det nuvarande pensionssystemet i Spanien, baserat på principen "Pay as you go" är ohållbart och de reformer som hittills vidtagits otillräckliga. Låt oss göra en analys av pensionssystemet i Spanien och vilka ytterligare reformer som enligt mitt tycke är oundvikliga.

"Pay as you go" är den vanligaste offentliga finansieringsformen för pensionerna och går ut på att framtida generationer får stå för notan av det som vi beslutar idag. Problemet med detta system är att det är helt avhängigt av den demografiska utvecklingen, det vill säga folktillväxten, som är allt utom gynnsam i Spanien. De siffror som brukas för denna analys är tagna främst från spanska statistikbyrån INE samt EU-kommissionens åldersutredning från 2015.

I dagsläget finansieras de spanska pensionerna till cirka 85 procent genom olika former av arbetsgivaravgifter. Resten täcks av olika generella skatteintäkter samt genom försäkringskassans särskilda reservfond. Den senare har under krisen och inte minst sedan Partido Populars tillträde till makten, krympt kraftigt. Underskottet i systemet för 2015 uppgick till 1,5 procent av BNP, mot ett överskott på 2,2 procent 2007. Reserverna har gått från 6,2 procent av BNP 2011 till endast 1,4 procent i slutet av förra året. Med nuvarande takt väntas reservfonden vara tömd redan nästa år.

FRÄMSTA SKÅLET till att pensionskassan gått från ett stabilt överskott till minus är inte konjunkturmässigt, utan demografiskt. Spanjorer lever i dagsläget sex år längre än 1975 och 2060 väntas befolkningen bli i genomsnitt åtta år äldre än idag.

Detta innebär att andelen pensionärer växer kraftigt. Om befolkningen över 65 år utgjorde tio procent av totalen 1981 är den

Ruben Larsen på Haga Kapital anser att det inte räcker med höjda skatter och sänkta pensioner för att balansera det spanska systemet. Han förespråkar en grundpension samt en premiebaserad del.

i dagsläget 16 procent och väntas utgöra 30 procent till 2040.

Detta skulle visserligen kunna kompenseras med en stabil befolkningstillväxt. Den nedre delen av den demografiska grafen är dock dystert och gör snart inte längre skäl till det klassiska epitetet ”pyramid”. Produktionen av framtida skattebetalare som ska bekosta morgondagens pensioner är avtagande.

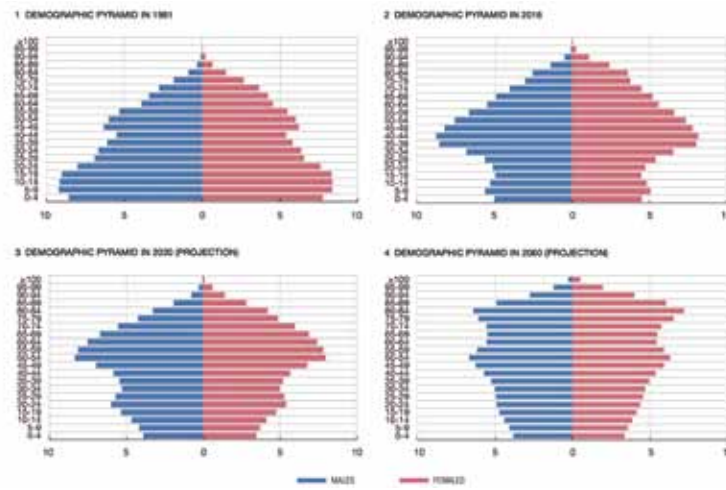
Barnafödandet i Spanien har halverats sedan 1975. År 2015 föddes nio barn per tusen innevånare och siffran väntas sjunka till 6,6 nyfödda 2030. Samtidigt kommer alltså antalet pensionärer om 20 år ha fördubblats. Med det nuvarande systemet kommer dessutom de genomsnittliga pensionskostnaderna att stiga, på grund av de ständigt ökade förmåner som tidigare generationer beviljat sig själva.

Det är tydligt att systemet är ohållbart, men det var först för drygt sex år sedan som spanska politiker på allvar började göra någonting åt situationen. Zapateroregeringen genomförde 2011 en reform som bland annat höjde pensionsåldern successivt från 65 till 67 år. Två år senare skärpte Partido Popular villkoren för att få ut full pension och dessutom slopades den garanterade inflationsanpassningen.

IDAGSLÄGET ÄR pensionärerna garanterade en höjning varje år på minst 0,25 procent. Taket ligger på inflationsnivån plus 0,25 procent. I praktiken har dock regeringen direktiv för de närmaste åren att inte överskrida 50 procent av inflationen. Det vill säga om inflationen föregående år uppgått till exempelvis 2,0 procent så ska pensionerna höjas med maximalt 1,0 procent.

Detta är ett sätt att inflationsnera sig ur problemet. Officiellt höjs pensionerna varje år men i praktiken förlorar pensionärerna köpkraft och den statliga kostnaden för pensionerna minskar.

Detta räcker dock inte för att rädda pensionssystemet. Den spanska modellen har aspekter som gör systemet särskilt kostsamt och ohållbart på sikt. I jämförelse med resten av Europa så använder Spanien 11,8 procent av BNP på löpande kostnader för pensionssystemet. Det motsva-



Befolkningspyramiden tar sig en helt annan form i Spanien med extremt låg natalitet de närmaste åren.

rar 26 procent av den sammanlagda budgeten.

I större delen av Europa är inslaget av kompletterande tjänstepensioner samt privata pensioner vanligt förekommande. I Spanien är tjänstepensioner och privat pensionssparande nästan obefintligt. Den totala volymen sparkapital i sådana lösningar uppgår här endast till tio procent av BNP.

FLERA LÄNDER, dock ej Spanien, har premiebestämda pensioner som toppar de förmånsbestämda pensionerna. Hållbarheten i dessa olika system är enorm, då förmånen från den premiebestämda delen bestäms av hur mycket varje individ har bidragit med i premier, istället för att konfiskera framtida inkomster.

När det gäller hur snabbt man upparbetar rättigheter har Spanien legat högst inom EU. För att uppjobba rätt till pension har krävts att man bidragit till systemet i minst 15 år och efter 37 år har man haft rätt till hundra procent av beräkningsunderlaget. Från och med 2023 kommer pensionens storlek be-

räknas på inkomsterna de senaste 25 åren innan pension och man måste ha betalat sociala avgifter i minst 38,5 år för full pension.

Inom OECD har 19 länder ett tak för maximal pension som står i relation till genomsnittslönen. Genomsnittet ligger på 149 procent, medan taket i Spanien är på 165 procent av genomsnittslönen. Det är en ohållbar nivå som kräver ett stort antal yrkesarbetande för att täcka en enskild pension.

DE FÖRMÅNER SOM tidigare generationer beviljat sig själva genom pensionerna har hela tiden ökat och bidrar till att den genomsnittliga pensionen och därmed belastningen på pensionssystemet växt stadigt de senaste åren. De nya pensionärerna lyfter betydligt mer än de som avlider. Det gör att den genomsnittliga pensionsökningen varit betydligt större än löneutvecklingen. (Se diagram).

Det nuvarande systemet pantsätter kommande generationer. De flesta är nog överens om att upprätthålla ett modell som garanterar en minimal trygghet, inte minst för



Den spanska genomsnittspensionen har stigit betydligt mer de senaste åren än både lönerna och konsumentprisindex.

dem som faller utanför systemet, men det verkar rimligt att kräva att vi själva ska avsätta kapital som finansierar kalaset.

I jämförelse med andra europeiska länder ligger Spanien trots allt bra till. Här har man inte hunnit bygga upp lika stora pensionskulder som i exempelvis nordeuropeiska länder. Den nuvarande finansieringsformen kommer att monteras ned i hela Europa och om man tar tag i problemet kan man fortfarande rätta till det.

DET FINNS TRE olika sätt att bemöta problemet, men enligt min uppfattning är det bara ett som verkligen fungerar. I det första fallet ökar man skattetrycket efter behov, utan att skära ned på kostnadssidan samt höjer pensionsåldern. Detta håller dock inte långsiktigt då skattetrycket blir för högt.

I det andra fallet bibehåller man skattetrycket, sänker istället förmånerna samt höjer pensionsåldern. Denna variant kommer heller inte hålla långsiktigt, då förmånerna urholkas för mycket.

Det som förefaller mest rimligt är att förmånsbasera systemet med en premiebaserad del för de högsta nivåerna, samtidigt som man höjer pensionsåldern. På grund av den stigande medellivslängden bör pensionsåldern vara minst 70 år.

Samtidigt bör pensionsnivån vara 80 procent av medelinkomsten, för alla. För att möjliggöra en högre pension upprättas ett premiebaserat system där minst sex procent av bruttolönen dras till fonden. På så sätt ökar den framtida pensionen ju mer man bidrar med individuellt till systemet.

I det fall där någon i familjen arbetar utanför hemmet och den andra hemma med att fostra nya produktiva skattebetalare delas intjänade pensionsrättigheter likvärdigt mellan parterna. Det är vidare av högsta vikt att stimulera till privat pensionssparande samt sparande via tjänstepensioner.

Genom planering och framförhållning löser vi framtidens pensioner. Det som är orimligt är att fortsätta förvänta oss att våra barn och barnbarn ska stå för notan.

Ruben Larsen
Haga Kapital
ruben@hagakapital.se

En banbrytande metod för att framställa öl brukas sedan drygt fyra år av två danska företagare i Manilva. Frederik Avenstrup och Mads Soerensen har kommit på den geniala (eller galna?) idén att framställa sitt öl Gran de Select med traditionella vinmetoder.

Mitt i industriområdet i Manilva finns en oansenlig lokal utan knappt några skyltar utanför. Inne produceras en produkt som fått ögonen på sig både i och utanför Spanien och som kan bli revolutionerande.

– Vi har varit verksamma i drygt fyra år, men idén föddes i Danmark för mer än tio år sedan, berättar Fredrik Avenstrup. Han har mångårig erfarenhet från vinbranschen och driver verksamheten tillsammans med sin svärfar Mads Soerensen.

Metoden är revolutionerande och tidpunkten verkar vara helt rätt. Intresset är större än någonsin, med allt fler lokala producenter och öl ses ej längre som endast en törstsläckare utan som en måltidsdryck i nivå med de bästa viner.

– Allt fler restauranger har ett stort ölsortiment och det finns till och med de som specialiserat sig på att erbjuda endast öl, poängterar Fredrik Avenstrup.

ANLEDNINGEN TILL att de förlagt verksamheten till Manilva är den höga kvaliteten på vattnet. Det är en avgörande beståndsdel i den slutgiltiga produkten, men långt ifrån den enda.

– Allt spelar in, från vattnet till råvarorna och inte minst jästen. Temperaturen är också avgörande.

Flera detaljer skiljer Gran de Select från andra ölsorter. En av de främsta är bruket av tanniner. De ger inte bara en särskild smak utan möjliggör för ölet att fortsätta mogna och kunna lagras upp till 15 år. Vidare blir trycket i flaskan tre gånger så stort som hos ett vanligt öl, vilket gör att Gran de Select lagras i champagneflaskor, med både kork och förslutare. Precis som champagneflaskor kan ölet också sabreras (korkas upp med hjälp av en särskild sabel).

Frederik Avenstrup och Mads Soerensen har experimenterat



Efter många år i vinbranschen har Frederik Avenstrup gått över till att producera öl i Manilva tillsammans med sin svärfar Mads Soerensen.

Spännande bryggeri

Banbrytande danskar framställer öl med vinmetoder.

flitigt. Då produktionen är unik i sitt slag har de fått pröva sig fram. De har hunnit bygga upp ett spännande sortiment och har även framställt flera ölsorter på privatbeställning. Det går att få flaskor med egen etikett från 25 enheter och från och med 400 flaskor kan du till och med bestämma vilka ingredienser och vilken karaktär du vill ha på ditt öl.

DET FÖRSTA naturliga steget är dock att smaka Gran de Select's ordinarie sortiment. Det omspänner viner som är både ljusa, bärnstensfärgade, rödaktiga och mörka. Alkoholhalten är hög och ligger på mellan 6,0 och 11,5 procent. Priset

ligger runt 13 euro för en 75 centiliters flaska. De har även 33 cl flaskor samt magnumflaskor på både 1,5 och 3 liter.

De senaste åren har Gran de Select producerat i genomsnitt 65 000 flaskor, men de har i dagsläget kapacitet för 200 000 flaskor om året. Produktionen sker på natten, bland annat då elen då kostar hälften så mycket. Det möjliggör också besök och provsmakningar på dagtid.

– Själva framställningen tar knappt två timmar, men det krävs tre gånger så lång tid att rengöra behållarna både före och efter, berättar Frederik Avenstrup.

De erbjuder rundvisningar i bryggeriet alla dagar i veckan,

mellan 08.00 och 23.00 samt även hembesök för provsmakningar, enligt överenskommelse.

Medan ett vanligt öl kan drickas efter två veckor från Gran de Select mogna i minst fyra månader.

– Vi har inte bråttom, utan prioriterar produkten och smakupplevelsen.

En av de roligaste upplevelserna hittills var när Spaniens mest Michelinprisade kock Martín Berasategui hörde av sig. Han hade smakat Gran de Select på en restaurang i Marbella och var eld och lågor.

– Han bjöd oss att besöka sin restaurang i San Sebastián, för att presentera vår produkt för hela hans personal och de har nu Gran de Select i sitt sortiment. Dessutom har Berasategui erbjudit sig att vara affischnamn för vårt öl, helt gratis!

Mads Soerensen med baskiske stjärnkocken Martín Berasategui, som blivit Gran de Selects affischnamn.



FOTO: GRAN DE SELECT

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman

www.sydskusten.es/tv/17001

www.grandeselect.com **I**

INREDNINGSFOLIERING & DESIGNSEGEL



Med våra Designsegel skapar du enkelt en vacker uteplats som samtidigt ger behaglig skugga och skydd mot UV.

- Vi levererar det främsta solsegelmarknaden har att erbjuda vad det gäller funktionalitet, hållbarhet och design.

- Vi är med hela vägen, från idé till verklighet och våra produkter har testats i Australiens hårda klimat i över 40 års tid.

- Vi kan solsegel!



Vi hjälper till med att omvandla och uppdatera inredningen i villor, lägenheter, loungemiljöer m m med det senaste inom inredningsfolie.

Ge den slitna köksbänken i mörkt trä en ny look av vit marmor, solblekta, gamla skåpluckor förvandlas till vit ek eller varför inte förvandla ditt vita kylskåp till borstad aluminium.

Varmt välkommen att höra av dig med dina idéer!

+46723312575
jessica.wright@wrapstudio.se



MALAGA - NÜRBURG - GOTHENBURG

www.wrapstudio.se

SVENSKA SKOLAN MARBELLA – EN SKOLA FÖR LIVET

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi finns i toppmoderna lokaler med en lugn och vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Våra högt ställda mål är att "vi ska vara världens bästa svenska utlandsskola". **Välkommen på ett personligt besök hos oss!**



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252
skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,
Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

Norwegian ökar mest

Antalet flygresenärer i Spanien uppgick förra året till 230,22 miljoner, vilket är rekord. Ökningen var på elva procent, jämfört med året före. Det flygbolag som hade flest passagerare är åter Ryanair, med 34,7 miljoner, följt av Vueling med 22,6 miljoner. Norwegian återfinns på sjunde plats på den spanska marknaden, med 6,8 miljoner resenärer till och från Spanien och var det bolag som växte mest under året, med 29,7 procent.

Bot för olaglig prishöjning

Regionalregeringarna i Andalusien och Madrid har beslutat bötfälla Telefónica för missvisande reklam. Telefonjätten höjde 2015 priset för sitt paket Movistar Fusión med fem euro i månaden, trots att den lanserats med ett pris "livet ut". Boten från Junta de Andalucía är på 6,23 miljoner euro, medan den från Madridstyret begränsar sig till 300 000 euro. Konsumentorganisationer uppger att boten bara är en bråkdel av vad Telefónica tjänat på att lura sina kunder.

Svenskhotell i lyxskepnad

Anrika centret Casa Suecia i Madrid har återuppstått som femstjärnigt hotell. Det är



Takterrassen.

hotellkedjan NH som restaurerat hela byggnaden och återinvigt den under namnet NH Collection Suecia. Kedjan är därmed den som har flest femstjärniga hotell i Madrid, med sammanlagt fyra. Läget är oslagbart bredvid Círculo de Bellas Artes och Calle Alcalá, mellan Cibeles och Puerta del Sol. Hotellet har dessutom en takterrass med en av Madrids vidaste utsikter.

H&M med servering i Barcelona

H&M öppnar i Barcelona sin första butik med cafeteria. Invigningen av butiken skedde 4 februari mitt under modeveckan 080 Barcelona Fashion. Butiken ligger centralt i korsningen Gran Vía och Paseo de Gràcia och upptar 5 000 kvadratmeter över fyra våningar. Cafeterian, som är den första i en H&M butik i hela världen, tillhör den lokala kedjan Flax & Kale.



NYA TIDER Efter en infekterad konflikt har restaurangen på Los Naranjos Golf fått ny regi. Norske krögaren Christian Andresen har påbörjat en omfattande renovering och under tiden serveras gästerna i ett tält vid 18:es green.

Klubbrestaurang skriver nytt kapitel

Restaurangen på Los Naranjos Golf Club har fått ny regi, efter att parterna i konflikten nått en förlikning. En omfattande renovering av lokalerna har påbörjats och ska vara klar lagom till påsk.

Ny ansvarig för restaurangen är den norske krögaren Christian Andresen. Han driver sedan tidigare Aloha Restaurant.

– Vi kommer fortsatt att erbjuda skandinavisk och internationell

mat på Los Naranjos, men menyn kommer att vara annorlunda, berättar Christian för Sydskusten.

Han tog över verksamheten 9 februari och har påbörjat en omfattande renovering, som inkluderar både lokalen och nya möbler.

– Det ska vara klart till påsk. Under tiden serverar vi i ett provisoriskt tält.

KONFLIKTEN kring restaurangen, som Sydskusten skrivit om tidigare, såg ut att sluta i en segdragen

rättsprocess. De tre parterna, golfklubben, entreprenörsbolaget Resygolf och personalen kunde dock slutligen nå en överenskommelse. Det innebär bland annat att personalen accepterat olika former av lösningar.

– Vi har tre från den tidigare personalen kvar hos oss, en i köket och två i serveringspersonalen, bekräftar Christian Andresen.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

Allt fler svenskar köper hus i Spanien

Antalet svenskar som köper bostad i Spanien fortsätter att växa kraftigt och uppgick 2016 till 3 607 personer.

Fastighetsbyrån konstaterar i sitt senaste nyhetsbrev att intresset för Spanien från svenskar knappast minskar, tvärtom.

– Sol, bad, värme, mat och kultur fortsätter att locka svenskar till Spanien. Och bra kommunikationer, låg ränta och en stark svensk bostadsmarknad gör att fler än någonsin kan ta steget att köpa en

bostad. Många som gjort en bostadskarriär i Sverige kan nu ta den vidare till varmare breddgrader. Det stora intresset skapar även lite av en snöbollseffekt, säger Daniel Nilsson, VD för Fastighetsbyrån Utland.

Ökningen av antalet svenska fastighetsaffärer i Spanien var 30,9 procent, jämfört med 2015. Jämfört med 2014 är siffran 46 procent.

Sverige är det land som står för störst andel köp i Spanien per capita och är sannolikt även det land som ökar mest under 2016. Antal

köp från briter ökar med blygsamma 1,9 procent under 2016, vilket kan ses som en tydlig Brexit-effekt. Under första halvåret ökade antal köp från briter nämligen relativt kraftigt, medan det under andra halvåret noterades en nedgång med 22 procent, jämfört med andra halvåret 2015.

Antalet köp av norrmän i Spanien minskade 2016 med elva procent, främst på grund av en svagare norsk kronkurs.

utland.fastighetsbyran.se **I**

SMARRIGA
SMÖRREBRÖD
& TASTY TAPAS



Vi finns i Centro Marbella.
Samma kvarter fast på
baksidan om Hotell Lima.



Our business, is your Monkey business!

Måndag - Lördag 14:00 till sent
Söndagar stängt

monkeybar@manymoods.org
www.facebook.com/MonkeyBarMarbella

Avenida Antonio Belon 4, Marbella
690 206 627 / 683 145 411



NYA LOKALER Vi har precis flyttat in i nya lokaler på gågatan Marqués del Duero 15 i San Pedro Alcántara. Kom in till oss och prata bostäder! Våra kärnområden är Marbella, Estepona, Benahavis, Mijas och Fuengirola.



SIERRA NEVADA Mäklarhuset har egna objekt och representation i Sierra Nevada, den fantastiska skidorten bara två timmar från kusten. Förverkliga drömmen om ett boende i A-läge mitt i byn!



MARBELLA
Michael Montin
+34 633 223 710
michael.montin
@maklarhuset.se



MARBELLA
Andreas Strindholm
+34 600 023 354
andreas.strindholm
@maklarhuset.se



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Stefan Turlock
+34 656 443 468
stefan.turlock
@maklarhuset.se



**MARBELLA/
ESTEPONA**
Max von Gerber
+34 618 566 597
max.vongerber
@maklarhuset.se



MARBELLA
Elena Besedina
+34 679 751 405
elena.besedina
@maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
LA CALA DE MIJAS**
Lars Dandaneil
+34 680 424 441
lars.dandaneil
@maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
LA CALA DE MIJAS**
Belén Bombien
+34 675 552 218
belen.bombien
@maklarhuset.se



SIERRA NEVADA
Garbifé Roca Arriaga
+34 609 429 363
garbine.roca
@maklarhuset.se

Mäklarhuset Costa del Sol

Avda Marques del Duero 15, 296 70 San Pedro Alcántara
costadelsol@maklarhuset.se | maklarhuset.se/costadelsol

Mäklarhuset

FÖR ENKELHETENS SKULL

Telefonbolag skyr tjänster

Inga telefonbolag i Spanien vill befatta sig med telefonautomater och kataloger, som enligt lag ska erbjudas befolkningen i hela landet. Inget av Spaniens tre ledande telefonbolag Telefónica, Vodafone eller Orange vill befatta sig med tjänsterna. Tävlingen som utlysts för att sköta tjänsten de närmaste fem åren saknade därför aspiranter. Redan 2011 tvingade regeringen Telefónica att driva vidare tjänsten, via dekret. Nu har påbudet förlängts ett år och kan komma att förlängas även till 2018.

Los Monteros banbrytande

Hotel Los Monteros är det första lyxhotellet i Andalusien och fjärde i Spanien som erhåller kvalitetsbenämningen Q. Benämningen garanterar att hotellet lever upp till de högsta kvalitetskraven i alla segment. De enda lyxhotellen i Spanien som sedan tidigare stoltserar med klassificeringen är Eurostars Gran Marina i Barcelona, Gran Hotel Atlantis Bahía Real på Fuerteventura samt Hotel Royal Garden Villas på Tenerife.

Facebook + El País = Sant

Facebook har inlett ett samarbete med bland annat El País, för att säkra mer pålitliga uppgifter i sitt nyhetsflöde. Det ledande sociala nätverket har presenterat Facebook Journalism Project.

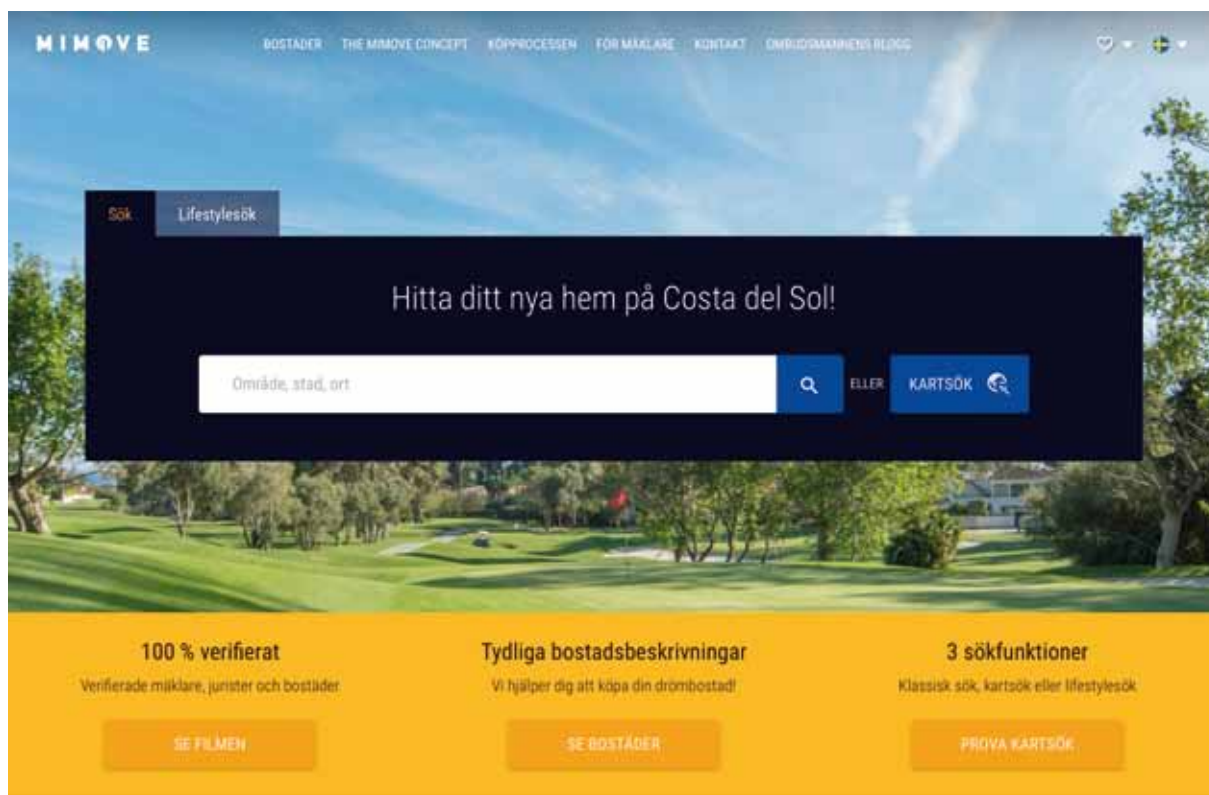


Sanning gillas.

Som spansk samarbetspartner har de valt El País. Projektet går ut på att förse Facebook med mer pålitliga källor. Användare ska varje morgon erbjudas ledande nyheter från världens främsta medier och dessa ska även granska och varna för falska nyheter som sprids på Facebook.

Målagavin prisat av Parker

Ett Målagavin har av Robert Parker utsetts till ett av säsongens tre mest prisvärda i världen. Det handlar om Botani Moscatel, från bodegan Jorge Ordóñez i La Axarquía. Det är samma bodega som 2012 försåg Nobelmiddagen med dessertvinet Victoria N° 2. Botani Moscatel har fått 91 poäng av vingurun Parker.



VD:n på MiMove Ola Lundell menar att mäklaryrket i Spanien är oreglerat och att det finns flera fallgropar om man vill köpa fastighet i landet.

Bostadstjänst i Spanien efter skandinavisk modell

Bakom MiMove finns flera av dem som lanserade Hemnet.

Några av upphovsmakarna till Hemnet lanserar nu en bostadstjänst för den spanska marknaden. Tjänsten heter MiMove och erbjuds både i Sverige och England.

Syftet med MiMove är att implementera en skandinavisk standard på den spanska bostadsmarknaden, som ibland kan upplevas som otrygg. Bakom satsningen ligger några av nyckelspelarna bakom Hemnet.se, som redan i slutet på 90-talet revolutionerade svenskens sätt att köpa bostad genom att samla Sveriges mäklare och objekt på en gemensam plattform.

– MiMove vill implementera samma system på den spanska marknaden, där man ligger en bit efter. Det finns många fallgropar när man som utlänning vill köpa bostad i Spanien, säger Ola Lundell, VD på MiMove.com

Fallgroparna är flera. Bostadsmarknaden tyngs delvis av en

svårnavigerad byråkrati, samtidigt som mäklaryrket är oreglerat.

– I Spanien saknas en fungerande granskande myndighet motsvarande Fastighetsmäklarinspektionen i Sverige, så vi ser ett behov av att någon axlar rollen att granska mäklarnas arbete. Det är något som våra kunder upplever som en trygghet.

» I Spanien saknas en fungerande granskande myndighet, som i Sverige.

Den stora skillnaden mellan MiMove och andra bostadsportaler är att MiMove har personal på plats och fysiskt besöker alla objekt som annonseras på portalen. I samband med besöket kontrollerar MiMove att mäklaren har korrekt dokumentation och att angivna fakta stämmer med verkligheten.

– Dessutom kräver vi av alla anslutna mäklare att de skriver under

på att följa vår försäljningsprocess och våra etiska regler. Om man finner en bostad på MiMove kan man därför lita på att mäklaren bakom annonsen är seriös och professionell och att försäljningsprocessen kommer att gå rätt till.

MiMove planerar vidare att lansera direktsända visningar, en tjänst de tror mycket på.

– Vi bedömer att film som medium är framtiden och att interaktiva direktsändningar är ett perfekt sätt att visa bostäder på. Kunden kan ställa sina frågor direkt till presentatören och få svar i sändningen, poängterar Ola Lundell.

Inledningsvis förmedlar MiMove bostäder på Costa del Sol, som är en favorit både på den svenska och brittiska marknaden. Meningen är att tjänsten med tiden ska expandera för att även omfatta andra områden i Spanien samt andra europeiska länder.

www.mimove.com/sv **I**



AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen - Asociación Hispano Nórdica

www.ahn-fuengirola.net, info@ahn-fuengirola.net, golf@ahn-fuengirola.net, Facebook: [ahn.fuengirola](https://www.facebook.com/ahn.fuengirola)

Expedition & klubblokal har öppet tisdag till fredag kl 12 - 15, Las Rampas, Fuengirola, tel. 952 474 750

Bibliotek • Bridge • Golf • Mat&Vin • Diskussionsklubben • Hälsa&Omsorg • Klubbafton • Måleri&Konst • Promenader • Spanska språkkurser
• Motion&Kroppsvård • Tennis • Resor&Utflykter • Fest&Nöjen. **Se sidan Aktivitetskalender på hemsidan!**

Klubbafton — torsdagar kl 19

- 2/3 Vad gör vi för våra kommuninnevånare?
- 9/3 Revisorn har order. Global Accounting
- 16/3 Spanien i dagsläget. Mats Björkman
- 30/3 Cava-provning. Kvaliteter och smaker.

Fest — lördagar kl 19

- 11/3 Andalusisk Afton. Mat och viner ifrån Andalusien. Vinprovning. 20 €. **Anmälan!**
- 8/4 Påskfest. Traditionellt påskbord. Avgift 20 €. **Anmälan!**

★ ★ ☆ **23/3 Stroke.** Forskningsframsteg i att förebygga, behandla akut och rehabilitera.
Prof em. Christian Blomstrand föreläser i AHNs Klubblokal

Medlems-
bjudande:

Månadens restaurang: 15% rabatt på notan. Visa giltigt AHN-medlemskort vid beställningen.

1 mar – 15 apr **El Toston**, Fuengirola, vid busscentralen. Läcker mat, fina viner. tel 952 47 56 32



AHN Golf

SPONSRAD
AV



Mijas GC är vår hemmaklubb **Spela för 47 €**

AHN CUP

- 5 mar Lauro GF 45 €
 - 3 apr Mijas Oivos GF 47 €
- Startavgiften är inkluderad i greefeen!*

ALHAURIN GOLF

AHN medlemspris
inkl buggy



ECLECTIC

På Guadalhorce
3, 8, 23 mars
GF 45 € inkl startavgift

Mijas och Alhaurin Vouchers köps på AHN exp. - gäller 2017



AHN veckogolf mar-apr 2017

Vi spelar på följande banor.
Obs! I våra priser är startavgiften inkluderad.

- Calanova 55 € inkl buggy
- Guadalhource 45 €
- Lauro 45 €
- Los Olivos 47 €
- Parador 48 €
- Santana 54 inkl byggy

Kom ihåg!
Giftbägaren /
Lösa förbindelser
25 mar El Paraiso
- partävling



Nordens största golftävling arrangeras på
4 banor på Costa del Sol under 2017

Golfhäftet Trophy

arrangeras i Spanien i samarbete med
AHN Golf Fuengirola/Mijas

128 deltävlingar | 15 000 deltagare | Stor final på Bro Hof Slott | Fint prisbord

GOLFHÄFTET

2017 - € 45.

Medlemspris!
Köps på AHN.

AHN GOLFHÄFTET TROPHY

17 mar Parador 48 €

Tävlingsavgiften är 10 €, och då ingår en 3-pack bollar, samt ett par golfstrumpor

AHN arrangerar under våren 2017 två deltävlingar på Costa del Sol i Nordens största golftävling, Golfhäftet Trophy. Tävlingen spelas i par, tävlingsformen är greensome, och samtliga vinnare går vidare till den stora finalen på Bro Hof Slott i juli 2017. Bland sponsorerna märks Golf Plaisir, Garmin, Nordic Choice Hotel, Wilson och Abacus.

PRISBORD

1. Finalplats BroHof Slott, inkl boende
2. Golf-weekend, Sverige eller Spanien
3. Hotellövernattning, Nordic Choice
4. 2 jackor, Abacus
5. 2 dussin bollar.
6. Vin

Närmast håll: Skor ifrån - FootJoy

Service för dagen efter du köpt din bostad

Flytten till Spanien är inte över när bostaden införskaffats och alla papper skrivits på. Skandinaver som just slagit sig ned på Costa del Sol behöver som regel hjälp med en rad olika tjänster, ett behov som det nya företaget Act On vill tillfredsställa.

Det är idag relativt enkelt att slå sig ned på Costa del Sol, men absolut inte problemfritt. De många utmaningarna står ofta i kontrast till kustskandinavernas önskan om en behaglig tillvaro.

– Vi vet att många när de är här på Solkusten vill njuta av sin fritid, berättar Karin Acton. Hon driver tillsammans med Karin Pimenta Act On, som erbjuder skräddarsydda upplägg efter kundens önskemål.

DET KAN RÖRA SIG om att anlita en kompetent hantverkare, barnpassning eller ombyggnation. Act On erbjuder vidare sociala sammankomster i Marbella med omnejd, som klubbkvällar, golfevenemang, kurser och utflykter. Syftet är att möjliggöra nya kontakter och utveckla det sociala nätverket i ens nya hemland.

Medlemskap i Act On kostar 100 euro om året och inkluderar inbjudan till olika evenemang. I mån av plats kan man även ta med sig gäster. Närmast på tur står ett stand up event på Los Tres i Nueva Andalucía 9/3, på Area 51 i Fuengirola 10/3 och på Los Naranjos 11/3.

<http://acton.es> I



Karin Pimenta och Karin Acton driver nya servicebolaget Act On.



Kursledaren Begoña Pascual fick brottas med alla möjliga språknivåer vid Handelskammarens introduktion till företags spanska.

Med språkkunskaper blir man ej insnöad

Svensk-Spanska Handelskammaren bekämpade 18 januari kylan på Costa del Sol med en introduktion i företagsspaniska.

Spanskunskaperna bland svenska företagare på Costa del Sol är varierade. Det framgick tydligt vid kammarens första sammankomst för året, på Magna Café i Nueva Andalucía (Marbella). Temat var introduktion till företagsspaniska, ledd av Begoña Pascual, grundare och VD för företaget Ipsa Ratio.

Begoña ställdes inför utmaning-

en att upprätthålla en konversation på spanska med företagare som dels var helt tvåspråkiga och andra som inte talade mycket mer än två ord spanska. Hon gav sig dock ej och det blev en intressant diskussion om företagsklimatet på Costa del Sol och kulturella skillnader mellan svenskar och spanjorer.

Den som är verksam i Spanien och inte talar spanska riskerar att bli insnöad. Den metaforen var speciellt tydlig denna kväll, när Sierra Bermeja i horisonten var vitt på grund av det ovanliga snööväd-

ret som drog in över Costa del Sol.

Ipsa Ratio har sitt säte i Málaga och erbjuder anpassade spanskurser. Begoña Pascual är licensierad från universitetet i Salamanca och verkar som trespråkig tolk i affärsmissioner i Frankrike, Belgien och Italien. Under 24 år har hon även varit VD för språksektionen i bolaget CLtraining i Madrid.

Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman

www.ipsaratio.com I
www.cchs.es I

Stamkund vann lyxkryssning som pris

Los Bandidos 30-års jubileum blev extra festligt för en av restaurangens stamkunder, Berra Haiken.

Ägaren Jill Lindberg har firat jubiléet i Puerto Banús i höstas med flera tillställningar. Den sista var en lottdragning bland stamkunder, som vanns av Jills landsmän. Priset är inget mindre än en tio dagars lyxkryssning med Oceania Cruises.

<http://losbandidos.es> I



Jill Lindberg firade 30-års jubiléet på Los Bandidos genom att bland annat lotta ut en lyxkryssning bland sina stamkunder.

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL
MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA
VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA

Inger Bergman Lindvall

Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona

951 31 66 10 • 610 20 33 30

ibergman.pex@sanitas.es

<http://sanitasestepona.com/su>



Sätt din bostad i rampljuset

STOREY interior design group erbjuder home styling och inredning av din bostad. Vi hjälper dig att skapa de bästa förutsättningarna för ditt hem.

Välkommen till våra shops/showrooms.

Öppet: måndag - fredag 10-18 & lördag 11-15.

Aloha Gardens local 1-2. Av. del Prado

NU OCKSÅ: Pol. Ind. Nueva Campana , Local 85
Nueva Andalucía (Marbella)

T: +34 672 216 848 – E: marbella@storeyinterior.com

www.storeyinterior.com

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan och vi har även en del ekologiska produkter. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Välkommen att botanisera i vår mysiga bodega och i vårt grönsaksland!

PÅSKYRA!

Vi har naturligtvis alla skandinaviska delikatesser till påsken. Sill, lax, Jansson, ägg i massor, påskägg och påskmust samt stort utbud av snapsar.

PÅSKÖPPET

Skärtorsdag – 09-19
Långfredag – 10-16
Påskafton – 10-16
Påskdagen – 10-16
Annandag påsk – 10-19



Catering – smart och gott!

Dessutom får du mer tid till dina gäster. Vi anordnar catering för mindre och större evenemang. Nyhet för hösten är Scandi's planka. Välj kött; grillad rostbiff, fläskfilé, kyckling, kassler, rökt eller kokt skinka. Välj mellan potatissallad eller potatisgratäng som tillbehör. Plankan ligger snyggt på engångsfat med grönsaker och exotiska frukter!

Medlem

Som medlem hos Scandi Supermarket får du förutom poäng på alla köp du gör hos oss även erbjudanden om kommande kampanjer samt andra nyheter.

Kom in i butiken så hjälper vi dig att kostnadsfritt erhålla ditt kort, så du kan börja ta del av de kampanjer och erbjudanden vi har! Så småningom kan du även utnyttja dina bonuscheckar.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19. Lördag & söndag 10-16
Tel: 952 81 52 98. La Campana, Nueva Andalucía.
E-post: info@scandisupermarket.com
Hemsida: www.scandisupermarket.com

Välkomna hälsar Therese, David, Annie, Linda och Lavinia!

SCANDI
supermarket

Kvarlevorna efter en fyraårig svart pojke hittades 28 januari vid en strand i Barbate (Cádiz). Han hette Samuel och precis som den treåriga syriska pojken Aylan 2015 drunknade Samuel tillsammans med sin mor när en flyktingbåt förliste. Bristen på bilder på Samuels döda kropp har förhindrat att tragedin fått lika stort genomslag som Aylans, men spanska medier har med tiden kartlagt ett sorgligt familjeöde.

Historien om Samuel och hans mamma Veronique Kabamba skiljer sig från den om Aylan. Men det finns också många paralleller. I båda fallen hade familjerna nekats möjligheten till visum och en trygg överfart. Istället tvingades de vända sig till människosmugglare och betalade med sina liv.

Till skillnad från Aylan och hans syriska familj var Samuel och hans mamma Veronique ej på flykt från något krig. De tillhörde en medelklassfamilj i Demokratiska Republiken Kongo, men både Samuel och Veronique led av hälsoproblem som krävde behandling av specialister i Europa. Samuel hade problem med luftvägarna medan Veronique sedan 18 år hade en tumör bakom vänster öra. Två operationer i Kinshasa hade inte lyckats förhindra att tumören fortsatte att växa.

Pappan Aimé Kabamba ansökte om offerter både från ett sjukhus i Paris samt La Paz i Madrid. Problemet var att de inte lyckades erhålla vårdvisum. De ansökte då om turistvisum, men när även detta nekades tog de ett drastiskt beslut.



FOTO: PRIVAT

När Samuels mamma Veronique Kabamba väntat förgäves på inresetillstånd klev de i en flyktingbåt som aldrig nådde den spanska kusten.

Historien om Spaniens Aylan

Fyraårige Samuel hittades drunknad.

I april förra året reste Veronique med Samuel via Algeriet till Marocko. Där försökte de i flera månader förgäves erhålla inresetillstånd till Spanien.

EN TIDIG MORGON i januari valde Veronique, utan att informera sin man, att kliva ombord tillsammans med Samuel och tio andra flyktingar, på en privat båt som skulle ta dem över Gibraltar sund till Spanien. Det är oklart hur mycket hon betalade för resan, men de kom aldrig fram.

Fartyget förliste 14 januari och den spanska kustbevakningen kunde endast bärga sex döda kroppar, mellan Tarifa och Algeciras.

Först två veckor senare hittades Samuels kvarlevor. Han hade spolats i land vid en strand i Barbate, nära fyren vid Trafalgar. Det dröjde ytterligare några dagar innan Veroniques kropp hittades, i Algeriet. Hon kunde identifieras tack vare den mobiltelefon som hon bar i ena fickan på sina kläder.

DET VAR GENOM mobiltelefonen som myndigheterna i Algeriet kunde komma i kontakt med Aimé Kabamba i Kinshasa. Medan han snabbt beviljades visum till Algeriet för att hämta sin döda hustru dröjde det flera veckor innan han fick ett positivt svar av de spanska myndigheterna.

Historien om "Spaniens Aylan" har inte fått lika stor internationell spridning, men har väckt upprörda känslor i Spanien. Flera medier har intervjuat Aimé Kabamba, som bland annat delat med sig av familjefoton för att ge tragedin ett ansikte.

Dagar efter att Samuels kropp hittades demonstrerade den andalusiska människorättsorganisationen Apdha i Barbate. De kritiserar de spanska myndigheternas likgiltighet inför flyktingtragedin. Som exempel nämner Apdha att ingen officiell kommuniké gjordes om fyndet av pojken kropp, som blev känd via privata kanaler först efter två dygn.

I BÖRJAN AV MARS reser Aimé Kabamba först till Algeriet och sedan till Cádiz. De inresevisum som Samuel och Veronique nekades i livet har slutligen beviljats när det handlar om att hemförlova deras döda kroppar.

Spanska myndigheter har inte visat någon större känslighet för tragedierna och försvarar ideligen anhörigas möjligheter att hämta sina döda. Efter att 14 flyktingar drunknade vid Ceuta 6 februari 2014 nekades samtliga anhöriga inresa till Spanien. Tre år efter tragedin har endast en av de fem kroppar som blev kvar i Spanien hemförlovats.

Spanien förband sig i juli 2015 gentemot EU att ta emot drygt 17 000 flyktingar från östra Medelhavet. I skrivande stund har endast 700 släppts in.

Text: Mats Björkman



FOTO: JASQ30/WIKIMEDIA COMMONS

När Samuel Kabamba väl nådde den spanska kusten var han död. Hans kropp hittades 28 januari vid denna strand i Barbate (Cádiz). Hans pappa Aimé har slutligen beviljats inresa i Spanien för att i mars hämta hem sin son.

Din trygghet är vårt ansvar!



Svensk mäklare
specialiserad
på Nueva Andalucia
Marbella



Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucia, Marbella.
Tel: +34 952 81 62 50 • www.andadev.com

ETABLERAD 1981



Ät gott i vackra Estepona!

LAS BRASAS DE ALBERTO

Köttrestaurang med det bästa från Costa del Sol.

Träkolsgrill.

Stort vinsortiment med mer än 100 märken.

Plaza Ortíz - Calle Caridad, 9
29680 ESTEPONA
Tel: 951 703 317
lasbrasasdealberto@gmail.com

www.lasbrasasdealberto.com
www.facebook.com/lasbrasasdealberto



Din advokat i Spanien

NYA LOKALER!

Sedan 20 år är Wallin & Partners en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida: www.wallinpartners.com




WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano - Sueco S.L.
Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

Centro Idea, Local B-44 • Ctra. de Mijas km 3,6 • 29650 Mijas • Málaga (Spain) • +34 952 47 02 07 • info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com



Lockande mikr

Sierra Blanca har ett rikt utbud av både växtlighet, fauna och var



I Sierra Blanca och Juanar råder ett mikroklimat som gynnar en rik flora och fauna. Här finner man bland annat den unika granen pinsapo.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Juanar och Sierra Blanca är en av kustens mest lätt-tillgängliga och samtidigt mest rika naturområden. Det är den idealiska platsen att starta för nybörjare samt för att så intresset för natur och miljö hos de yngsta. Men här finns också en av de största utmaningarna som Málaga-provinsen kan erbjuda trekkingfantaster – bergstoppen La Concha.

Text & foto: Mats Björkman

Bergsmassivet Sierra Blanca, som omfattar 6 500 hektar, anknyter till naturparken Sierra de las Nieves och ligger i en enklav mellan de fyra kommunerna Marbella, Ojén, Monda och Istán. Det består av ett flertal höga toppar som omgärdar dalgångar och som skapar ett särskilt mikroklimat. Här finns inte mindre än sju olika endemiska växter, vilket är lika många som i hela Storbritannien. En av dessa är klipprosen *Halimium atriplicifolium*. Vidare har det registrerats hela 34 olika orkidéer i området

Forts. sid 36 >>>

oklimat

ndringsleder.

En slingrig bilväg leder upp till Refugio de Juanar. Härifrån går det ett flertal vandringsleder av varierade svårighetsgrad.



”Detta är ett eldorado för fågelälskare, inte minst vad gäller rovfåglar. Flera olika sorters **örnar häckar i Sierra Blanca**, bland annat kungsörn.”

>>> Forts. Andalusien till fots

Vegetationen gynnas av den relativt höga nivån över havsytan samt de skyddade dalgångarna. Den mest karaktäristiska toppen är legendariska La Concha, som står 1 215 meter över havet och som syns från en stor del av västra Costa del Sol. Allt fler lockas upp till toppen, men det är en relativt strapatsfylld bestig-

ning och regelbundet tvingas räddningstjänsten rycka ut och undsätta mer eller mindre illa förberedda naturvandrare. Några har även satt livet till och så sent som i december förra året förolyckades en man från San Pedro Alcántara, som föll ned för ett tio meter högt stup.

Den som dock förbereder sig ordentligt och avsätter god tid för bestigningen och återfärden belö-

nas dock med en av kustens mest hänförande utsikter.

Något överraskande hittas en träbänk på toppen. Den uppfördes här så sent som sommaren 2016 av brandmän i Marbella för att stödja hjälporganisationen DEBRA Piel de Mariposa.

VID SIERRA BLANCAS sluttningar bedrevs för drygt hundra år sedan en viktig gruvindustri.

Vid mitten av 1800-talet utvanns tre fjärdedelar av järnmalm i Spanien här. Idag är gruvorna nedlagda, men resterna utgör en av många attraktioner i området.

Detta är även ett eldorado för fågelälskare, inte minst vad gäller rovfåglar. Flera olika sorters örnar häckar i Sierra Blanca, bland annat kungsörn. Det finns även falkar, hökar och ugglor. Asgamar är vanliga och med lite tur kan man även få syn på storkar, både svarta och vita.

Sierra Blanca är vidare en av de sydligaste platserna och på lägsta nivå över havet där man kan få syn på bergsgetter. Vildsvin är också vanliga.



Många söndagsfirare promenerar på den bekväma jordvägen från Refugio de Juanar till utsiktsplatsen Cruz de Juanar, ovanför Marbella.



På över tusen meters höjd kan man uppleva något av ett fjällandskap, där det bland annat växer vacker ginst.



Det här är ett populärt utflyktsmål för familjer på helgerna. Många lockas inte minst av lan-trestaurangen i hotellet Refugio de Juanar, som varslats om stängning men som tills vidare håller sina dörrar öppna. Refugio de Juanar uppfördes 1906 av Marqués de Larios som jaktstuga. Anläggningen förvandlades 1965 till parador och hade som sin mest namnkunniga gäst den legendariske franske presidenten Charles de Gaulle, som tillbringade en längre period här för att skriva sina memoarer.

Ojén upp till Juanar. De flesta väljer dock att köra upp och ställa bilen nära hotellet, där det finns gott om parkeringsplatser. Härifrån utgår ett flertal vandringsleder av skiftande svårighetsgrad. De flesta är väl skyltade.

Sierra Blanca och Juanar är normalt svalare än övriga kustbandet på sommaren och utgör med sina många träd ett lämpligt vandringsområde även sommartid. Det idealiska är dock under senvintern och våren, när det är som grönast och blommorna slår ut.

DET FINNS STIGAR som går från både Marbella centrum, Istán och

Text & foto: Mats Björkman



Fyra kommuner gränsar till bergsmassivet Sierra Blanca. De är Ojén, Monda, Istán och Marbella.



De olika stigarna är som regel väl an-givna, både vad gäller längd och tid.



Ruta del Pozuelo börjar brant och går norrut från Refugio de Juanar.

Vandringsleder:



1. Cruz de Juanar
Längd 2,3 km
Höjdskillnad: 150 meter
Svårighetsgrad: Låg
GPS: 36.579871, -4.885386



2. Ruta del Pozuelo
Längd: 6,3 km
Höjdskillnad: 335 meter
Svårighetsgrad: Medel
GPS: 36.579871, -4.885386



3. La Concha (från Istán)
Längd: 10,8 km
Höjdskillnad: 913 meter
Svårighetsgrad: Hög
GPS: 36.576899, -4.943161

Byggsituationen i Marbella låst

Antalet nybyggen i Marbella föll förra året med mer än 50 procent. Den låsta byggsituationen i Marbella speglas i en artikel i tidningen El Confidencial. Enligt nättidningen flyr investerarna Marbella och väljer angränsande kommuner som Estepona, Ojén och Benahavís. Ett tecken på det är att antalet nya bostäder i Marbella 2016 uppgick till 173, jämfört med 492 året före. Raset i Marbella står i stark kontrast till övriga provinsen, där nybyggnationen ökade förra året med 23,9 procent.

Svartbyggen syns från luften

Nära 70 000 fall av byggöverträdelser i Málaga-provinsen har avslöjats genom bruket av drönare och satellitbilder. Fram till förra året har det avslöjats 69 926 överträdelser i 65 olika kommuner i Málaga-provinsen. Avslöjandena har lett till en uppskrivning av det totala taxeringsvärdet i provinsen på 1,67 procent. De vanligaste överträdelserna är utbyggnader och restaureringar, som utgör 37 procent av de anmälda fallen.

Många processionsspinnare

Den fruktade processionsspinnaren har givit sig tillkännas tidigare än normalt och i betydligt större omfattning än vad som är vanligt på Costa del Sol. Flera kommuner har tvingats tillämpa särskild insektsbekämpning, efter att en stor mängd larver lämnat sina bon i tätbebyggda områden. Larverna har hår som är ytterst giftiga och utgör en fara inte minst för barn och djur.



Spinnare.

Svidande museinota

Málagas museisatsningar har inte slagit väl ut ekonomiskt. Nyligen tvingades Málaga skjuta till ytterligare en miljon euro, på grund av sviktande intäkter. De två senaste stora satsningarna Centre Pompidou Málaga och Ryska muséet har noterat en kraftig minskning av antalet besökare, efter de första framgångsrika månaderna. Hela 62 procent av besöken registreras i nuläget på söndagar, då det är gratis entré.



En av Syd kustens läsare berättar att vakter även motar bort privatbilister som försöker parkera vid den gamla terminalen T-2, efter att T-3 stängts av.

Privatfordon portas från flygplatsperrongen

Förbudet att släppa av och hämta upp resenärer privat vid Málaga flygplats har lett till heta protester, inte minst från biluthyrningsfirmor.

Avsläppningsplatsen vid perrongen i Terminal 3 stängdes av 21 februari och all privattrafik leds numera om till parkeringshuset. De som stannar maximalt 15 minuter på parkeringens expressektion får visserligen göra det gratis, men avvisidorna är många.

Flygplatsledningen skyller på växande passagerarantal och tidvis omfattande trafikstockningar vid infarten som konsekvens. Den menar att de vill undvika att folk missar sina

flyg på grund av att de blir sittande i trafikköer till terminalen.

Kritiker menar dock att förbudet att släppa av och hämta upp vid perrongen kommer att förvärra situationen. Detta då alla privatfordon nu måste ta sig förbi en bom.

ERBJUDANDET om gratis parkering upp till 15 minuter övertygar inte heller. Anledningen är att om man går över den tiden får man betala från första minuten. Dessutom är expressavdelningen dyrare än övriga parkeringshuset och den som stått parkerad i 16 minuter får exempelvis betala 1,79 euro, mot 1,26 euro i den vanliga parkeringen.

Många uppmärksammar att de

väntade trafikstockningarna under många perioder kommer att förhindra att man hinner ut ur garaget inom 15 minuter. Flygplatsledningen uppger att i de fallen det uppstår kö inne i parkeringsområdet kommer bommen ut från garaget att öppnas, för att släppa ut alla utan att ta betalt.

PÅ- OCH avlämningsförbudet vid perrongen gäller även hyrbilsfirmornas skyttelbussar. Detta har väckt hård kritik från sektorn.

– Det är helt vansinnigt. Det står poliser och vakter och motar bort alla från den gamla terminalen som är den enda nu där man kan stanna och de ser helt uppgivna ut, berättar en läsare till Syd kustens.

Frias från brottsmisstankar efter åtta år

Den nya utredningsdomaren i korruptionsmålet Astapa har efter åtta års handläggning hävt misstankarna mot 18 av de hittills misstänkta för brott.

Astapa omfattar misstänkta byggbrott och korruption under den tidigare socialistiska borgmästaren i Estepona Antonio Barrientos.

Utredningen har dock passerat fem olika tingsrättsdomare och har varit föremål för hård kritik, inte bara för att den dragit ut så långt på tiden.

NEDLÄGGNINGEN av misstankarna mot 18 av de utredda, som under åtta år levt under hot om åtal, kastar ytterligare skuggor över

utredningen. En av de nu friade är advokaten och dåvarande byrådirektör i Estepona Rafael Duarte, som tidigare även ingick i interimsstyrelsen i Marbella.

Utredningsdomaren motiverar de skingrade misstankarna i vikten av att kunna skilja på rimliga indicier om brott och rena spekulationer.

Fler födslar efter sju år

Antalet födslar på sjukhuset Costa del Sol steg förra året för första gången på sju år. Sammanlagt 2 782 barn såg 2016 dagens ljus för första gången på allmänna sjukhuset i Marbella. Det var visserligen bara en procent fler än året före, men utgör en trendförändring efter sex år med dalande siffror. Andelen födslar av utländska föräldrar var 39 procent. Det har ökat de senaste åren från tidigare 36,4 procent, även om siffran varit så hög som 50 procent en gång i tiden. Var femte förlossning utfördes med kejsarsnitt.

Upprustning i Nueva Andalucía

Kommunledningen i Marbella har annonserat en investering på tre miljoner euro i infrastruktur i Nueva Andalucía. Satsningen omfattar främst vägar, trottoarer och planteringar, inte minst i La Campana. Huvudgatan Avenida Miguel de Cervantes ska få bättre trottoarer, med större handikapptillgänglighet. Enligt borgmästaren José Bernal (PSOE) har inga restaureringar gjorts i Nueva Andalucía på åtskilliga år.

Du som är FRISÖR...

...söker du en hyrstol på Costa del Sol?

På Hair Gallery, en väletablerad salong i Fuengirola kan du hyra en stol och driva eget på Costa del Sol. Det kan inte bli enklare än så. Amador Martínez, att etablera sig på kusten!



Vi har funnits i mer än 30 år i köpcentret Las Rampas och har en gedigen kundkrets.

Själv har jag 45 års erfarenhet av hår och fortsätter att ta hand om mina kunder på Hair Gallery.

Både Tidsbeställning och Drop in. Välkommen!

952 478 849

610 523 209

Centro Com.

Las Rampas

FUENGIROLA



BAR/RESTAURANG PUEBLO LÓPEZ



**VI ÖPPNAR ÅTER 1 APRIL
NÄR RENOVERINGEN AV AVDA.
CLEMENTE DIAZ ÄR KLAR!**

INTERNATIONELLT KÖK I GENUIN SPANSK MILJÖ



Öppet mån-lör, från 18.00
Stängt söndagar

Telefon: 952 471 929
C/. Mijas 9, Pueblo López
29640 FUENGIROLA



BY WRIGHT FÖRVAR & BILUTHYRNING



Skall du ut och resa? Låt oss ta hand om ditt fordon.

- Förvar för bil och MC vid Malaga flygplats.
- Bevakade lokaler, dygnet runt.
- Självklart ingår transfer till och från flygplatsen i priset.
- Vi erbjuder hyrbilar (även för dig med husdjur).
- Fria mil utan dolda avgifter.
- Både kort- och långtidshyra.

Hyr din bil hos oss!



Avenida de Velázquez, 466, 29004 Malaga
+46 70 698 25 75 / +34 696 180 172
william@wright.se
www.bywright.eu

Svensk dödsstörtade i Nerja

En svensk man i 70-års åldern omkom 22 januari, när han föll från ett stup vid Maro-Cerro Gordo, utanför Nerja. Olyckan inträffade på eftermiddagen, när mannen gick en promenad med sin hustru. De vistades på en camping och mannen föll från hög höjd ned på stranden Las Arbequillas, där hans kropp spolades ut i i havet. Brandkår fick tillkallas för att kunna bärga kroppen från den svårtillgängliga stranden.

Fler brott förra året på kusten

Brottsligheten i Málaga-provinsen steg 2016 med 2,7 procent och med hela 17,5 procent i Marbella. Förra året registrerades 78 365 brott och överträdelser i provinsen, mot 76 315 året före. Samtliga typer av brott ökade, med undantag av bilstölder som sjönk med drygt tio procent. Främst ökade inbrott, med 13 procent. I Málaga stad var ökningen på hela 37 procent.

Allt fler trafikböter i provinsen

Antalet utfärdade trafikböter i Málaga-provinsen stiger lavinartat, trots att trafiken generellt



Radarkontroll.

minskat de senaste åren med omkring en tredjedel. Det senaste statistikåret 2015 utfärdades 324 425 böter. Det är tre gånger så många som tio år tidigare och motsvarar två böter var femte minut. Den främsta orsaken till att allt fler haffas är de automatiska radarkontrollerna, som står för 80 procent av de utfärdade böterna.

Permobil-kvinnan friades

Kvinnan som bötfällts för att ha åkt mot enkelriktat i Benahavís med sin permobil, har fått upprättelse. En administrationsdomstol i Málaga friar kvinnan, då den finner att permobil-åkare är att likställas med fotgängare. Dessa kan inte bötfällas för att röra sig mot köriktningen, på en enkelriktad gata. Kvinnan belades av en lokalpolis med böter 14 augusti 2015, under ferien i Benahavís. Hon varslades om en bot på 500 euro, men slipper nu betala.



FOTO: ANTO DE ESTEPONA

Ritning av det framtida sjukhuset i Estepona, som har en budget på 17,7 miljoner euro. Det väntas ta 22 månader att uppföra, så snart byggbolag valts.

Toppmodernt sjukhus

Det nya sjukhuset i Estepona kommer att erbjuda en rad olika tjänster under samma tak.

Borgmästaren José María García Urbano har presenterat projektet tillsammans med andalusiska hälsorådet Aquilino Alonso och bedömer det som den viktigaste

satsningen i kommunen på flera årtionden. Sjukhuset väntas erbjuda 85 000 konsultationer, 91 000 akutärenden och 4 000 kirurgiska ingrepp om året.

På en yta av 14 300 kvadratmeter ska sjukhuset inrymma bland annat operationsavdelning, akutmottagning med barnsektion

och helikopterplatta. Upplägget är att så många olika undersökningar som möjligt ska kunna genomföras vid ett och samma besök, för bästa möjliga vård och bekvämlighet för patienten. Så snart byggbolag valts ska arbetet påbörjas och väntas ta 22 månader. Budgeten ligger på 17,7 miljoner euro.

Rikskänd marbellapatient död

Pablo Ráez har förlorat kampen mot cancer, 20 år gammal.

Marbellas unge hjälte somnade in 25 februari i sitt hem, omgiven av sina närmaste. Både han och familjen visste vart det bar, efter att även den andra benmärgstransplantation misslyckats.

Pablo var ett lokalt idrottslöfte, innan han drabbades av leukemi. Han fick först en benmärgstransplantation av sin far och senare, i höstas, från en ung kvinnlig donator i USA.

PABLO RÁEZ har blivit rikskänd för sin kamp med mod och positiv anda mot sjukdomen, som han delade via sociala medier. Han ledde en kampanj för att värva benmärgsdonatorer som ledde till en



FOTO: FACEBOOK

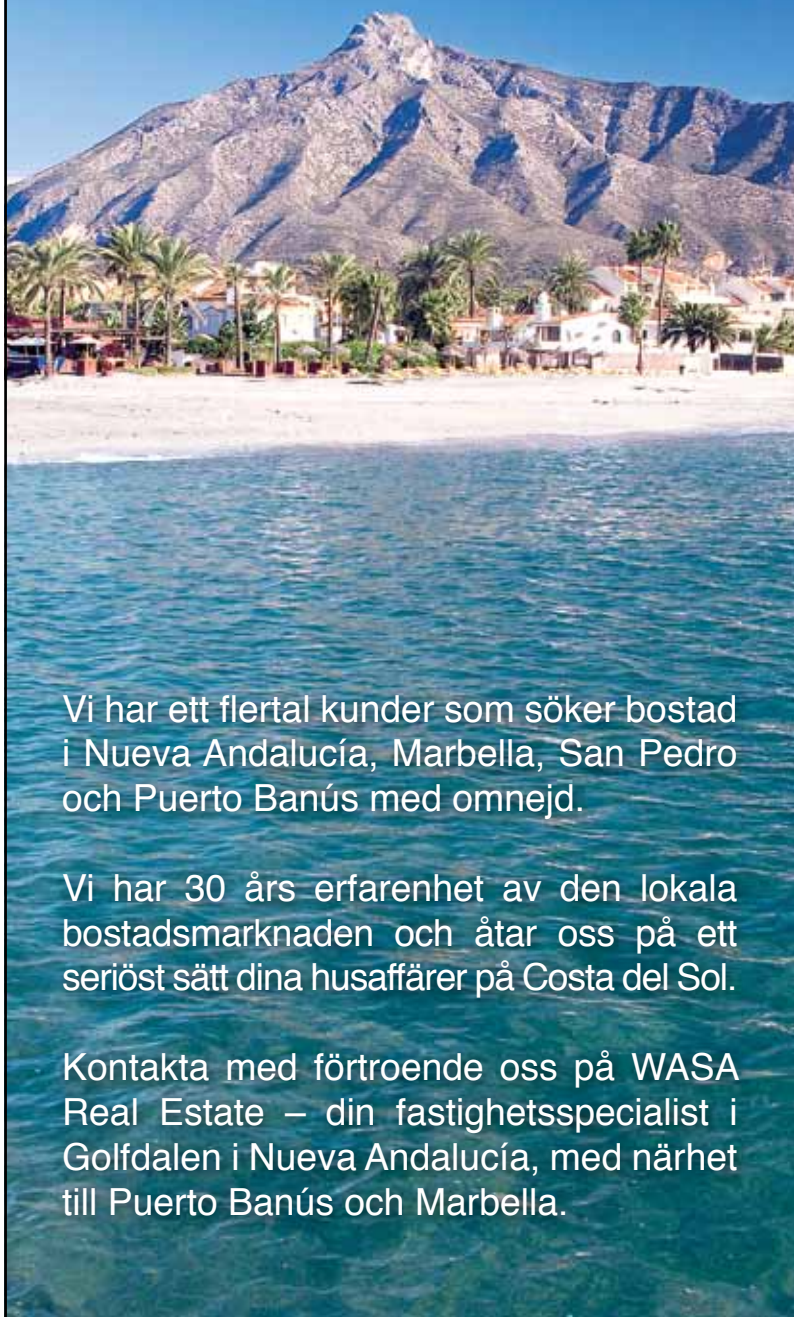
Pablo Ráez hade mer än 320 000 följare på Facebook. Sista profilbilden han lade upp var i Málaga med sin fästmo, för mindre än en månad sedan.

ökning av dessa med mer än tusen procent.

Pablo Ráez lyckades inte själv övervinna sin sjukdom, men har

under sitt korta liv visat att det går att göra skillnad och att hjälpa andra. Marbella kommun utlyste två dagars sorg.

Funderar du på att sälja?



Vi har ett flertal kunder som söker bostad i Nueva Andalucía, Marbella, San Pedro och Puerto Banús med omnejd.

Vi har 30 års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden och åtar oss på ett seriöst sätt dina husaffärer på Costa del Sol.

Kontakta med förtroende oss på WASA Real Estate – din fastighetsspecialist i Golfdalen i Nueva Andalucía, med närhet till Puerto Banús och Marbella.

WASA INMOBILIARIA
YOUR KEY TO MARBELLA **REAL ESTATE**

Centro Plaza 65-66, Nueva Andalucía, Marbella
info@wasarealestate.com – www.wasarealestate.com

+34 952 818 000



**GASSÅS**
WINE

Livet är för kort för att dricka dåliga viner

- Vinkännare till din tjänst
- Vinprovningar
- Vinutbildning

www.gassaswine.se

Dom öppnar möjlighet kräva tillbaka plusvalía

Färre fastboende briter

Antalet bofasta brittiska medborgare i Målagaprovinsen har på tre år sjunkit med en tredjedel. Under 2015 föll antalet mantalsskrivna briter på Costa del Sol med 5 240 personer. De var per 1 januari 2016 50 888, vilket fortsatt är den högsta utländska kolonin, men dock 34 procent färre än tre år tidigare. Orsaken till minskningen uppges bland annat vara den relativt höga medelåldern, bristande köpkraft och sämre skattevillkor. Minskningen har registrerats före Brexit.

Lika många husaffärer som 2007

Fastighetsförsäljningen på Costa del Sol var under de nio första månaderna förra året



Villa med pool.

den största sedan före krisen. Under de tre första kvartalen 2016 gjordes 20 801 fastighetsaffärer på kusten. Det är nästan lika många som under samma period 2007, innan byggboomen sprack. En tredjedel av fastighetsköpen registrerades i Málaga och Marbella. Andelen utländska köpare var på 40 procent.

Strandpromenad sammanbinds

Två nya arbeten ska möjliggöra en promenad- och cykelbana på 16 kilometer längs kusten mellan Fuengirola och Benalmádena. Provsstyrelsen har presenterat två nya projekt för att sammanbinda strandpromenaderna på Costa del Sol. Det rör sig dels om en landgång över ån El Jardín, som skiljer Fuengirola och Benalmádena, samt en 700 meter lång promenad vid Carvajalstranden i Fuengirola.

Författningsdomstolen har förklarat kommunernas auto- matiska höjning av mervärdes- skatten för fastigheter, den så kallade "plusvalía", som grund- lagsvidrig.

Domstolen har uttalat sig beträffande ett ärende i Baskien, men utfallet har effekt på hela landet. Det utgör ett hårt bakslag för landets kommuner, för vilka plusvalía utgör en av de viktigaste inkomstkällorna. Det som anses grundlagsvidrigt är att fastigheternas taxerade värde automatsikt höjs med tiden, oavsett marknadsvärdet. De senaste åren har tusentals fastighetsägare tvingats betala flera tusen euro i plusvalía vid försäljning, arv eller annan form av överlåtelse, trots att de på grund av fastighetsbubblan överlåtits med kraftig förlust.

Författningsdomstolen finner att den automatiskt höjda plusvalían bryter mot grundprincipen att alla skatter ska vara i proportion till den beskattades ekonomiska resurser. Många har länge åberopat att det är vansinnigt att ta ut en mervärdesskatt för något som inte ökat i värde.

Domen öppnar dörren för en våg av reklamationer och väntas kosta kommunerna miljontals euro retroaktivt. Detta gäller inte minst fastighetsägare på Costa del Sol, där en man redan vann ett mål så sent som i januari i provinsdomstolen.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Många kommuner inte minst på Costa del Sol har tagit ut plusvalía, även när fastigheter sålts med förlust.

Domstolen fann att Fuengirola kommun skulle betala tillbaka de 5 000 euro som de krävt i plusvalía av en säljare som sålde en bostad för 70 000 euro, efter att ha betalat 220 000 för den. Mannen beviljades även ränta på beloppet.

Domen i provinsdomstolen och inte minst det senaste utfallet i Författningsdomstolen öppnar vägen för att fler drabbade stämmer sin kommun och får upprättelse.

Många advokatbyråer på Costa del Sol vittnar om ett stort antal förfrågningar och den tveksamma plusvalían jämförs med räntegolven, som lett till en våg av reklamationer.

Till skillnad mot räntegolven står dock bankerna och fastighetsägarna denna gång på samma sida. Bankerna har nämligen också drabbats av plusvalían, när de tvingats överta konkursbon.

GLOBAL
ABOGADOS Y ECONOMISTAS

Juridisk rådgivning
Skatterådgivning
Redovisning
Bostadsföreningar

Camilla Lindfors
ADVOKAT

Travesía Carlos Mackintosh 3 • Edif. Puerta del Mar A 5
ES-29602 Marbella (Málaga)
Tel: +34 952 863 933
camilla@globalaye.com • www.globalaye.com

Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate

Torreblanca. Charmig och rymlig takvåning i Pueblo del Sol. Boyta 82 m², 2 sovrum, 1 badrum. Vardagsrum med öppen spis. Terrass på 7 m² i sydväst. Privat takterrass på 45 m². Renoverad. Gem. trädgård och pool.
REF. L921 **Pris: 135.000€**



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edif. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
T. 952 593 132 - info@asapettersson.com - www.asapettersson.com

Sierra Nevada 21-23 mars med Act On

Lyxlunch på El Lodge

After Ski i solen

2 middagar inkl dryck

Tävling i backen med priser så klart!

2 nätter inkl
frukost på
Hotell
Kenia
Nevada



Allt för 350€ – Rabatt för medlemmar
Läs mer och boka på ActOn.es

Act On
EVENT & CONCIERGE

Välkomna till vår svenska salong i Marbella!

Vi är Ia, Ulrika och Sofia och du finner oss i fritidshamnen. Vår salong ligger bland restaurangerna och intill stranden. Vi är professionella, med lång erfarenhet av frisörsyrket. Hos oss blir du alltid vänligt bemött!

Vi erbjuder det mesta inom hårvård, brud- och festuppsättningar, liksom hårförlängningar med keratin och tejphår. Ulrika och Sofia hjälper er gärna med färgning av fransar och bryn. Även make up och styling för festliga tillfällen. Välkomna in för konsultation.

Kevin Murphy's produkter finns i våra hyllor till försäljning. Be om rådgivning för vad just ditt hår behöver. Fråga även efter våra reseförpackningar.

Öppet mån-fre, 10.30-17.00
(Lördagar och kvällar enl. överenskommelse.)

SPRAY

Puerto Deportivo, 14
(fritidshamnen) MARBELLA
Tel: 608 950 885
Boka på nätet:
www.bokadirekt.se



GASSÅS
WINE

Kvalitetsviner med hemleverans

- I Sverige, Spanien och Portugal
- Direkt från slottet eller vingården

www.gassaswine.se



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Tusentals Málagabor mördades när de försökte fly från Francostyrkorna 7-8 februari 1937. Det följdes upp av massavrättningar vid kyrkogården San Rafael, som fortsatte ända till 1955. Här begravdes drygt 4 100 människor i en av de största enskilda massgravarna i världen.

Massakern som tystades ned

Ett av de största övergreppen mot en civilbefolkning inträffade i Málaga 1937.

För 80 år sedan inträffade den största enskilda massakern under spanska inbördeskriget och en av de största flykterna av en civilbefolkning någonsin. Dramat inträffade i Málaga och flera historiska omständigheter har bidragit till att tragedin förblivit nästan bortglömd, tills för bara några år sedan. I februari hölls flera minnesceremonier.

Francostyrkorna inledde 7 februari 1937 den offensiv som skulle bli Málagas definitiva fall. Republi-

kanerna i staden, splittrade och dåligt rustade, hade stått emot rebellerna hårdnackat i månader. De fick betala priset genom en vedergällningsaktion vars omfattning endast börjat bli allmänt känd på senare tid.

Ödet har velat att en Málaga-son, konstnären Pablo Picasso, genom sin världsberömda målning förvandlat bombningen av det bas-kiska samhället Guernica till den mest kända tragedin under spanska inbördeskriget. I Picassos hemstad massakrerades dock minst tio

gångar så många oskyldiga civila som i Guernica, under den så kallade "Desbandá" (andalusisk slang för "desbandada" – kaotisk flykt). Än idag saknas exakta siffror, men upp till 300 000 människor tros ha flytt från Málaga till fots och upp till 10 000 av dessa massakrerades under drygt ett dygn.

NÄR FASCISTERNAS uppror startade 17-18 juli 1936 lyckades vänstermilisen i Málaga slå ned dem som anslöt sig till kuppen. Snart föll dock stora delar av Andalusien

i Francostyrkornas händer och Málaga blev närmast isolerat. Den enda länken med övriga republikanska Spanien var kustvägen till Almería, som dock var exponerat för attacker från havet.

Málaga stod emot belägringen från rebellerna i mer än ett halvår, till ett högt pris. Det rådde stor hungersnöd i staden och förvaret var mycket oorganiserat och i händerna på upp till tolv olika milisgrupper. Militärledningen flydde tidigt från staden och vid den sista anstormningen lär det ha funnits

omkring 12 000 republikanska soldater i Málaga, men endast 8 000 gevär.

Francostyrkorna drev den avgörande offensiven från Ronda, ledda av generalen Queipo de Llano och stödda av italiensk milis som tagit viktiga positioner i La Axarquía samt tre örlogsfartyg vid kusten. En stor del av civilbefolkningen i Málaga tog de få tillhörigheter som de kunde bära och flydde, de allra flesta till fots, längs kustvägen mot Almería.

HISTORISKA DOKUMENT återger hur Queipo de Llano själv bedömde att 250 000 människor ”flydde som fega råttor”. Málaga föll 8 februari 1937, men det släckte ej fascisternas blodtörst. I höjd med Torre del Mar öppnade de tre örlogsfartygen Canarias, Baleares och Almirante Cervera eld mot de flyende, med både kanoner och kulsprutor. Till massakern anslöt sig både bombflygplan och pansarbilar.

Överlevande har beskrivit hur örlogsfartygen sköt mot människotåget som om det vore ett makabert nöjesfält. De flyende kunde endast kasta sig i dikeskanterna och spela döda.

Dåvarande vägen till Almería, 1941 omdöpt av Franco till dagens N-340, erbjöd inget som helst skydd och de flyende tvingades ligga kvar på marken och återuppta marschen först efter mörkrets inbrott. Natten underlättade flykten, men gjorde också att de överlevande inte kunde undvika att snubbla över se människorester som låg utspridda längs vägen.



Almirante Cervera var ett av tre örlogsfartyg som sköt från havet mot den flyende civilbefolkningen.

Det uppges att mellan 3 000 och 5 000 människor dödades under ”Desbandá”, men siffran kan vara så stor som 10 000. Till de flyende från Málaga anslöt sig människor i byar längs vägen, som inte vågade stanna kvar av rädsla för represalier.

» Örlogsfartygen sköt mot människotåget som om det vore ett makabert nöjesfält.

Anledningen till att massakern förblivit närmast okänd fram till våra dagar är att den segrande Francoregimen inte ville att detaljerna skulle komma till allmän kännedom. Först flera år efter Francos död och genom bland annat lagen om det historiska minnet har händelserna 7 och 8 februari

1937 blivit kända igen och vittnesmål från överlevande har fångats upp innan dessa hunnit avlida.

MASSAKERN AV de flyende var bara en av repressalierna mot Málagas civilbefolkning. Under den första månaden efter att staden fallit i Francostyrkornas händer sköts omkring 700 fångar ihjäl vid murarna till kyrkogården San Rafael. Där upprättades massgravar och avrättningen av oliktankande fortsatte ända till 1955. Drygt 4 100 människor slutade i anonymitet i jorden i San Rafael, vilket gör platsen till en av de största massgravarna i hela världen. Utgrävningar har möjliggjort att en stor del av offren kunnat identifieras och idag står en

pyramid som minnesmonument vid kyrkogården.

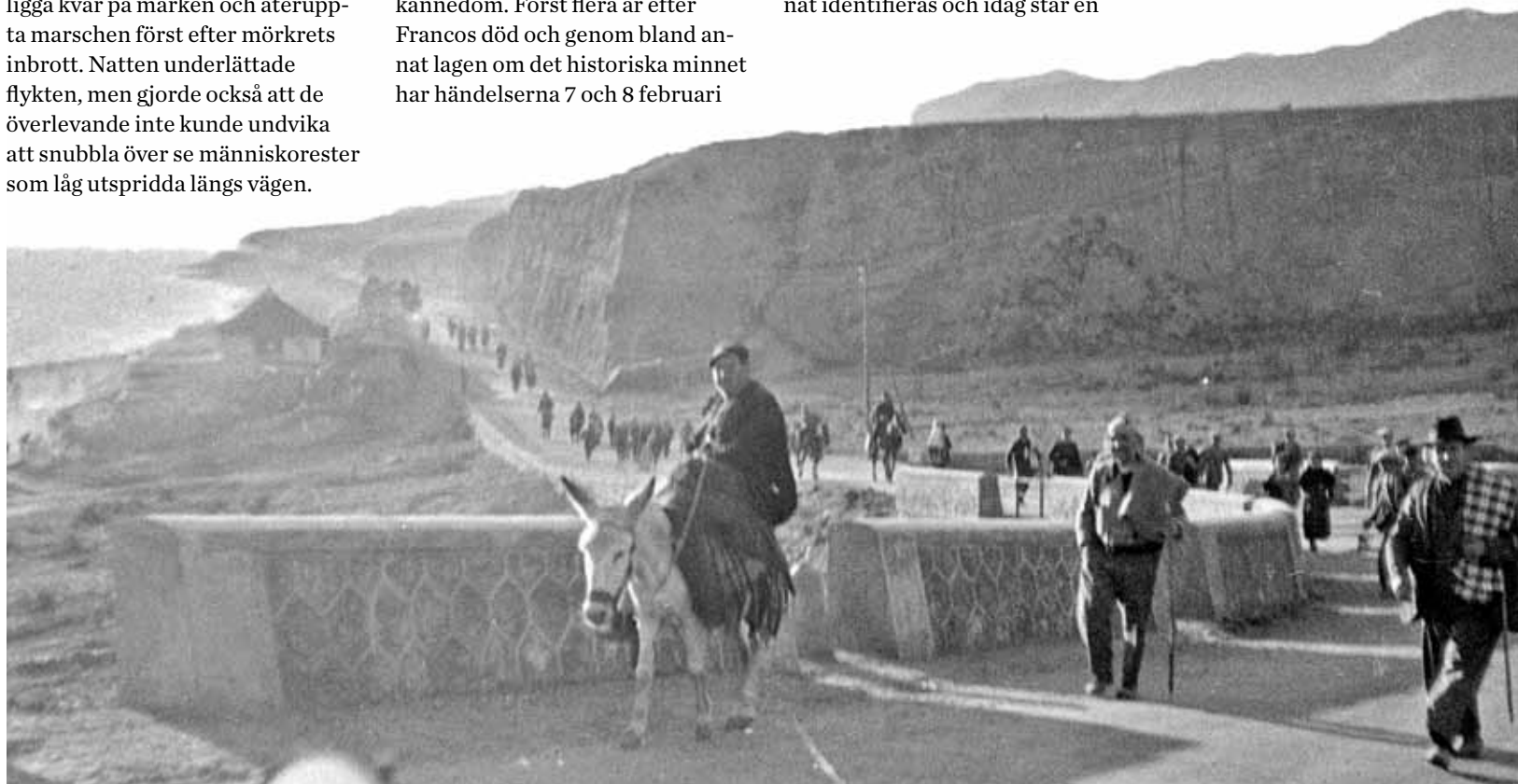
Mitt i de mörkaste tragedier finns ofta någon hjältehistoria och flykten från Málaga är inget undantag. En kanadensisk läkare vid namn Norman Bethune var verksam i Spanien under inbördeskriget. Han befann sig i Valencia när han nåddes av nyheten om flykten från Málaga. Han köpte en Ford som han gjorde om till ambulans och tillsammans med två sköterskor och så mycket blodplasma han kunde komma över åkte han ned till Almeriavägen och undsatte hundratals människor. I anslutning till 80-årsminnet av tragedin fick han nyligen en hedersplakett uppsatt vid Paseo de los Canadienses, i Málaga.

Det är tack vare bland annat Norman Bethunes anteckningar som de hjärtskärande detaljerna från ”Desbandá” kunnat bevaras till eftervärlden:

”Jag vill berätta vad jag själv såg från denna tvångsmarsch, den största och mest fruktansvärda evakuering av en stad som skådats i vår tid.”

Text: Mats Björkman

Uppemot 300 000 människor flydde 7-8 februari 1937 från Málaga längs kustvägen mot Almería.



Lena Ottosson prisad i Stockholm



Lena Ottosson (mitten) med ambassadören Javier Jiménez Ugarte och journalisten Malin Ståhl Hefvelin.

Sydkustens kolumnist Lena Ottosson har mottagit Spanska ambassadens journalistpris 2016, som svensk skribent i Spanien.

Utnämningen offentliggjordes 12 december, i samband med en mottagning i ambassadörsresidenset på Djurgården i Stockholm. Förutom Lena Ottosson mottog även journalisten Malin Ståhl Hefvelin pris i kategorin skribent om Spanien i Sverige. Utmärkelsen överlämnades av Spaniens ambassadör i Stockholm Javier Jiménez Ugarte och förutom diplom fick Lena Ottosson ett pris på tusen euro.

Lena Ottosson är assistent vid Svenska kyrkan på Costa del Sol och kolumnist i Sydkusten sedan två år. Hon skriver om andliga och världsliga frågor, ur sitt perspektiv som svensk tvåbarnsmor i Spanien.

– Det känns spännande och överraskande med ett pris. Jag är väldigt glad att Sydkusten gett mig denna möjlighet att skriva. Nu blir det ännu roligare att fundera ut nästa kolumn, säger hon efter att ha mottagit utmärkelsen.

Text: Mats Björkman



Efter att AHN i Nerja tagit kontakt med både näringsdepartementet och Nerja kommun fick de 24 februari göra ett studiebesök på den ännu ej invigda reningsanläggningen.

AHN sätter press om reningsanläggningen

Nordiska föreningen skickar brev till miljöministern Tejerina.

Spansk-Nordiska Sällskapet AHN i Nerja har inlett en kampanj i syfte att sätta press på myndigheterna för att färdigställa det kraftigt försenade reningsverket.

– Vi tror att det går att påverka. Det gäller att ha en blåslampa i rumpan på så många som möjligt, säger AHN:s ordförande i Nerja Lars Joelson till Sydkusten.

Så sent som 15 februari skickade föreningen ett brev på spanska till jordbruks- och miljöministern Isabel García Tejerina (PP). Där påminner de bland annat om att hon personligen hade lovat att reningsverket skulle tas i bruk under 2016, vilket ej skett.

I skrivelsen betonas att arbetet stått still i nio månader och återupptogs först i januari i år. Nu uppmanar AHN, genom sin ordförande, ministern att göra allt i sin makt för att se till att reningsverket står klart snarast möjligt. De ber även om ett bekräftat

invigningsdatum samt att miljödepartementet informerar, helst på både spanska och engelska om hur arbetet fortgår.

– Förhoppningsvis skäms ministern lite. Vi nöjer oss dock inte med att skriva till henne. Vi har också träffat folk från kommunledningen i Nerja flera gånger. De skyller i stor utsträckning på Madrid för att inget händer. Vad vi förstår så är det ministeriet som äger frågan och som står för pengarna.

Men inget ont som inte har något gott med sig. AHN:s kampanj

har lett till att återupprätta de regelbundna kontakterna med Nerja kommun.

– Bara det känns som en framgång. Nu har vi blivit inbjudna att göra ett studiebesök på reningsverket 24 februari. Vi är cirka 25 AHN-medlemmar som ska dit och titta. Vi har ju en internationell expert på att bygga reningsverk i föreningen, som tillsammans med mig har drivit frågan, avslöjar Lars Joelson.

Text: Mats Björkman

Foto: AHN Nerja



Efter att ha stått still i ytterligare nio månader återupptogs arbetet på reningsverket i Nerja i januari.

Välljudande nordisk solidaritet

FOTO: FUENSOCIAL



Förra årets bidrag från Spansk-Nordiska Sällskapet på 5 000 euro möjliggjorde för Fuensocial att starta musikerterapi.

För andra året i rad skänker Spansk-Nordiska Sällskapet i Fuengirola-Mijas 5 000 euro till den lokala handikappföreningen Fuensocial.

Förra årets bidrag har möjliggjort att Fuensocial kunnat dra igång musikerterapi. Det är en terapiform som främst inriktar sig på förståndshandikappade barn mellan

ett och sex år och som hjälper dem i deras utveckling, både mentalt och motoriskt.

Den nya hjälpen antogs av lokal-föreningens styrelse i februari. Hur de nya medlem ska brukas kommer att avtalas vid ett möte i mars, där borgmästaren i Fuengirola Ana Mula väntas delta.

Mer information på hemsidan www.fuensocial.es.

Finskt firande på kusten

Finlands självständighet firar 100 år, något som den finska kolonin på Costa del Sol uppmärksammar med en rad olika evenemang under året.



Finlands jubileum firas hela året även på Costa del Sol.

Det blir bland annat konserter och idrottsevenemang på Costa del Sol. Under rubriken "100 years of Finnish Piano Music" framförde fyra unga finska pianister tre konserter i februari.

Det kanske mest exotiska inslaget är en match i den finska basebollsporten "pesäpallo". Premiärmatchen i den finska elitserien spelas 23 april klockan 13.00 i stadion Elola, i Fuengirola.

Because we make you smile



Centralt belägna kliniker i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 15 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208



www.miramarcc.com

"Gott och Blandat"

2017 års revy i Nerja

Regi Ulla Alfsdotter



Kom och se uppföljaren av förra årets succé
Två föreställningar
28 och 30 mars
Casa Cultural C/Granada
Nerja

Biljetter finns att köpa på
Boka Nerja, C/Granada 62 och
Hemlängtan, C/Huertos 60
samt vid AHN's måndagsmöten
på Hotel Perla Marina kl 17.00
Pris €15

Siktet inställt på eliten

Daniel Strindholm värvad av Málagas ungdomslag i fotboll.

Daniel Strindholm är 15 år och sedan förra året målvakt i Málagas ungdomslag. Om han ärvt eller indoktrinerats pappa Andreas passion för fotbollen låter vi vara osagt, men båda brinner för sporten och inte minst för Málaga, som de följt både hemma, borta och utomlands.

Som många killar i hans ålder drömmer Daniel om ett proffskontrakt. Vägen dit är lång, men han har redan kommit en bit på väg. Pappa Andreas tränade ett av AIK:s pojklag och Daniel började själv spela för "Gnaget" när han var bara tre år.

– Jag började spela direkt som målvakt, för jag älskade att slänga mig på marken. Jag hade alltid håll på knäna på mina byxor, berättar Daniel för Sydkusten.

När familjen flyttade till Marbella 2008 började Daniel spela i U.D. San Pedro. Andreas hade själv tagit kontakt med klubben för att träna några av de minsta.

– Jag hade tidigare ansvar för AIK:s 01:or och det vara så kul att integrera sig med spanska barn och föräldrar, berättar han. Nu har Andreas visserligen inte tränat på fyra år, men har fortfarande kontakt med flera av pojkarna och deras familjer.

REDAN FÖR FEM ÅR sedan provtränade Andreas för Málaga första gången. De vill dock avvakta och se hur han utvecklades. Förra året fick han så en ny chans genom en provträning och träningsmatch, som banade väg för att han fick delta i försäsongen i somras. I augusti skrev han på för Málagas 00:or.

– Jag siktar självklart på att bli proffsmålvakt, annars skulle jag inte åka till Málaga varje dag. Min dröm är att debutera i Málagas A-lag.

Daniel och Andreas Strindholm är två av kustlagets mest passionerade supportrar. De har inte bara varit abonnenter på hemmaarenan



FRAMTIDEN OCH NUTIDEN Daniel Strindholm drömmer om att bli proffs i La Liga, precis som John Guidetti som rekommenderar honom att "ge allt alltid".

La Rosaleda utan har även följt bortamatcher både i Spanien och utomlands.

– När de spelade i Champions League var vi både i Tyskland och Portugal. Denna säsong går det inte så bra för Málaga, men det viktigaste är att de klarar sig kvar i

högsta divisionen. Nästa säsong får vi försöka ta en plats i Champions League eller Europa League, säger Daniel.

HAN TRÄNAR 4-5 GÅNGER i veckan och varje helg är det match. Pappa Andreas uppmuntrar ho-

nom men har inte någon utstakad väg till proffskontraktet.

– Det som händer händer. Förutsättningarna ändrades ganska ordentligt när han gick till Málaga i somras, som erbjuder en fantastisk miljö att träna och utvecklas i. Klubben har resurser och målvakterna jobbar varje pass med egna målvaktstränare. Under första året i Málaga har han regelbundet tränat med de som är 1, 2 och 3 år äldre och detta har varit väldigt bra för Daniel. Han har utvecklats mycket och de ställer stora krav på ordning och uppförande, vilket är viktigt, förklarar Andreas.

Hans erfarenhet som coach är att föräldrar inte ska lägga sig i för mycket.

– Det är klart att man hjälper till med allt runt omkring för att de skall känna sig trygga, få bra mat och lugn. Det viktigaste är dock att han är glad och det märker jag när vi sätter oss i bilen och grabben tar över som DJ på vägen hem från



I augusti skrev Daniel på för Málagas ungdomslag, pojkarnas 00. Han tränar 4-5 gånger i veckan och varje helg är det match.

träningarna och matcher. Vad som händer imorgon får vi ta då, fokus ligger på här och nu.

Andreas har fått uppleva både spansk och svensk ungdomsfotboll och skillnaderna är inte så stora, men de finns.

– Båda systemen fungerar bra. I Spanien har de seriesystem från 7-8 års ålder och räknar alltid resultat, medan i Sverige räknas inte resultaten fram till en viss ålder. Det kan bli väldigt hetsig stämning ibland i Spanien, men det lägger sig å andra sidan ganska snabbt. I Sverige hade jag föräldrar som sade att deras son skulle bli nye Zlatan och att han absolut inte skulle spela back, som jag ville. Då skickade jag upp dem på läktaren och grabben spelade back. Föräldrar skall vara på läktaren och inte lägga sig i, fotbollsledare måste bestämma, menar Andreas bestämt.

– En duktig tränare måste skapa en bra atmosfär där barnen är nöjda och glada, då blir föräldrarna det också. Att lära sig förlora är otroligt viktigt. Om man blir en duktig förlorare, blir man också en duktig vinnare. Det sade jag alltid



En ännu yngre Daniel Strindholm med två av Málagas målvaktsstjärnor Koke Contreiras och Willy Caballero.

till mina föräldrar både i Sverige och Spanien. Det fungerade bra och vi skapade harmoni.

Vilka är då hans främsta råd till sin egen son Daniel?

– Se till att sköta skolan riktigt bra, då kommer du ha frihet att kunna göra vad du vill på fritiden.

Nu blir det nästan bara skola och fotboll, men han sköter båda på ett föredömligt sätt. Sedan gäller det att ha kul och få energi av det man gör. Livet är fullt av möjligheter, om man alltid ser till att ge det lilla extra!

Daniels specialitet är när anfal-

laren hamnat i friläge, liksom långskott utanför straffområdet.

– Min främsta idol är nog Iker Casillas, för alla grymma räddningar han har gjort i VM, EM och i Real Madrid.

I höstas ordnade Sydkusten så att Daniel fick träffa den enda svenska spelaren i dagsläget i La Liga. Celta de Vigos John Guidetti tränade i Marbella med övriga svenska landslaget och Daniel fick en pratstund med honom.

– Det var väldigt kul att träffa Guidetti. Han har en cool stil och gör snygga mål. Han är verkligen en kämpe och hans råd till mig var just att "fortsätta kriga och kämpa". "Ge allt alltid", sade han och det gör jag.

Om Daniel följer Guidettis och pappas råd kanske vi ser honom debutera i Málagas A-lag om bara några år. Inget ont om nuvarande målvakten Kameni, men han är 32 år och måste väl gå i pension så småningom!

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman/Privat

www.sydkusten.es/tv/17002

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom Bjurfors. Vi finns nu lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta Bjurfors för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**Bjurfors Marbella, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan.lindwall@bjurfors.se**

Tjäna EuroBonus-poäng med Bjurfors:
www.bjurfors.se/sas-utland

BJURFORS
MARBELLA

Risken för att bli bötfälld i Spanien är betydligt större än vad många säkert föreställer sig. Det är inte bara bilister som kan åka dit, utan även cyklister och fotgängare riskerar böter för de mest oväntade förseelser. Bristande kännedom om reglerna friar ej från bot, så det kan nog vara en bra idé att läsa resten av denna artikel.

Fler än bara fortkörare och flylerister riskerar dryga böter i den spanska trafiken. Om du har ovanan att bita på naglarna ska du vara försiktig om du är ute och kör. Det kan nämligen kosta 80 euro i böter. Likaså om du diskuterar med en medpassagerare i bilen, då du i både fallen befins ha brustit i uppmärksamhet vid ratten. I det ena fallet befins du inte varit tillräckligt alert och i det andra har du släppt en viktig del av uppmärksamheten från vägen.

Några av de drygaste böterna har inte med direkta trafikförseelser att göra, utan är på grund av administrativa brister. Om du som körkortsinnehavare ej meddelat en adressändring kan du få böta 80 euro och om ditt körkort gått ut eller du ej besiktigat fordonet i tid är straffet 200 euro.

Se vidare till att dina registreringsskyltar är i gott skick och inte bär någon form av reklam eller andra dekaler. Det beivras nämligen med 80 euro. Om belysningen av registreringsskylten ej fungerar är boten hela 200 euro.

VISSA BÖTER är förståeliga, även om många inte känner till det exakta bötesbeloppet. Det kostar exempelvis 200 euro att kasta ut saker genom bilfönstret, både om det gäller papper, skräp eller fimpas. Mot bakgrund av det vanliga tutandet i den spanska trafiken kanske det är en överraskning att detta kan leda till 80 euro i böter. Biltutan får nämligen endast brukas i händelse av överhängande fara eller för att varsko en annan bilist om en påbörjad omkörning. Tutan är alltså ej avsedd för att skälla på omgivande trafikanter och fotgängare.

Du är säkert mån om att bilens däck är i gott skick och i annat fall kan du få böta 200 euro. Sedan finns en rad förseelser som har



Det är inte lite man måste hålla reda på i den spanska trafiken. Man kan få böter för oren registreringsskylt, missad adressändring eller för att diskutera med sin medpassagerare.

Varning för oväntade böter

med bristande uppmärksamhet att göra och som straffas med mellan 80 och 200 euro i böter. Till dessa räknas att ställa in navigatorn under körning (100 euro), sminka sig vid ratten – även om man står still vid rödljus (200 euro), äta eller dricka vid ratten (200 euro) eller ha armen delvis utanför fönstret (80 euro).

» Några av de drygaste böterna är på grund av administrativa brister.

Föraren är även ersättningskyldig om passagerare inte sitter ordentligt i bilen, exempelvis genom att ha fötterna på instrumentbrädan (80 euro). Undvik vidare inte bara diskussioner i bilen utan även kärleksfulla gester som pussar eller armen över axeln på din medpassagerare, som kostar lika mycket som ett gräl (80 euro). Att ha sitt husdjur bredvid sig i passagerarsätet

är för många en kärleksförklaring, vilket kanske förklarar varför det också beivras med 80 euro i böter.

Cyklister i Spanien har sedan 2014 påbud på hjälm vi vissa situationer. Ungdomar under 16 år måste alltid bruka hjälm, medan det för övriga är obligatoriskt i innerstad. Brist på hjälm kan beivras med 200 euro i böter. Ringklocka är obligatoriskt och brist på detta utgör en risk på 80 euro. Bristande cykelbelysning när det anses nödvändigt kan bötfällas med 200 euro.

CYKLISTER (liksom bilister) får ej bruka hörlurar (200 euro) och det är förbjudet att utföra trick som att cykla endast på bakhjulet. Avhängigt av förseelsens art kan boten i det senare fallet vara på upp till 500 euro.

Inte heller fotgängarna går säkra. Det kan kosta 200 euro att gå mot röd gubbe, eller att gå i cykel- eller bussbana. Boten för att gå vid en motorväg är på 80 euro. Den som korsar en väg där det saknas

övergångsställe kan också få böta 80 euro och det kan faktiskt bli lika dyrt om en polisman befinner att man korsar gatan onödigt långsamt, oavsett om man gör det på ett övergångsställe.

Text & foto: Mats Björkman



Även om det är grön gubbe kan man få böter om man korsar onödigt långsamt.



Här är en lista på de kanske mest överraskande eller obekanta överträdelserna:

80 euro

- Ej meddela adressändring till trafikverket DGT
- Korsa ett övergångsställe onödigt långsamt
- Bruka biltutan i onödan
- Ej ha registreringsskylten i gott skick

100 euro

- Rivstarta så att hjulen slirar

P

500 euro

- Köra utan att inneha körkort
- Köra med körförbud
- Organisera eller delta i olagligt rally

200 euro

- Köra med körkort som gått ut
- Köra fordon som ej besiktigats i tid
- Gå mot röd gubbe
- Gå i cykel- eller bussfil
- Orsakande av trafikolycka för att man gått på gatan
- Avsaknad av stötfångare på bilen
- Köra med däcken i dåligt skick
- Ha reklam, dekaler eller andra dekorationer på registreringsskylten
- Kasta saker från bilfönstret
- Köra med hörlurar
- Ej släppa fram fordon som har företräde
- Backa där det ej är tillåtet
- Omkörning utan att hålla minimalt säkerhetsavstånd
- Öka hastigheten medan man blir omkörd
- Dubbelparkera
- Sakna belysning på bakre registreringsskylten
- Köra upp på trottoar eller parkera på densamma



Känn dig som hemma

Escandinava de Electricidad är elbolaget som du kan lita på. Vi har bland de mest konkurrenskraftiga priserna på marknaden och dessutom en utmärkt kundservice med högkvalificerad personal. Klarhet är vårt huvudmotto, för att du ska känna sig som hemma. **Ring förbehållslöst 931 845 583**

www.escandinavaelectricidad.es



Hogar

www.hogar-algodon-egipcio.es

Nyöppnat i Fuengirola

*Vi har sålt sovrumsmaterial sedan 2008 i Spanien och i Sverige, och har nu äntligen öppnat en affär!
Välkommen in!*

*Avenida Ramon y Cajal 38, 29640 Fuengirola.
Telefon 952 637 773*

**EGYPTISK BOMULL
ALGODÓN EGIPCIO
EGYPTIAN COTTON**

*Presentartiklar
Lyxiga Sänglinnen
Härliga Badrumshanddukar
m.m.*



Det är lätt som elabbonnet att agera som ett får och tro att energimarknaden är reglerad på bästa tänkbara sätt. Spanska elbolag bryter dock mot EU-direktiven, bland annat vad gäller den berömda solskatten.

Dags utmana elbolagen

Elmarknaden i Spanien respekterar ej EU-direktiven om fri konkurrens.

I januari sprang priset på den rörliga elen i Spanien iväg till nya rekordnivåer. Energibolagen och även regeringen skyllde på vädret, men det finns en underliggande sanning som definitivt inte gynnar konsumenterna. När oligopolet och myndigheterna lierar sig med varandra krävs att konsumenterna gör uppror.

Redan för 25 år sedan konstaterade EU-kommissionen att energimarknaden måste avregleras. Så skedde exempelvis i Sverige 1 januari 1996. Avregleringen gäller dock endast elhandelspriset. Alla kunder skall fritt kunna köpa el från olika elbolag, inte bara inhemska utan även från andra EU-länder.

EU-beslutet skulle skapa konkurrens och lägre elpriser på marknaden. Vad man medvetet eller omedvetet missade i avregleringen var nätavgifterna, som är ett monopol. Varje nätägare kan fritt höja nätavgiften och staterna kan fritt höja skatterna. Detta är problemet såväl i Spanien som Sverige.

I Sverige fanns det omkring 200 elbolag före avregleringen men

endast tre bolag stod för mer än 80 procent av produktionen, Vattenfall, eon och Fortum. Dessutom har dessa tre jättar gemensamt ägande i vissa kärnkraftverk. Situationen i Spanien är i stort sett densamma.

I SPANIEN ALSTRAS energi från vattenkraft, kärnkraft, vindkraft och solenergi. Den spanska produktionen är så stor att den inhemska sektorn exporterar el till bland annat Frankrike. Under dagtid är efterfrågan som störst, alltså vill spanska elbolag exportera mer under dagtid, för vilket det har införts ett timpris. Elpriset varierar beroende på tid på dygnet. Den lägsta taxan är på natten.

Elbolagen försöker skapa större inhemsk förbrukning under natttimmarna genom att uppmana konsumenterna att använda tvättmaskiner, torktumlare, diskmaskiner och andra vitvaror på natten. Mer export av el dagtid och större inhemsk förbrukning under nattimmarna. Det blir en lönsam ekvation för elbolagen.

Samma idé har elleverantörerna i Sverige. Vad de däremot inte bryr

sig om är exempelvis brandrisken som uppstår när vitvaror körs medan människor sover. Girigheten från elbolagen har inga gränser.

DE TOTALA ELPRISERNA i Spanien är inte lätta att rå på. Den spanska staten genom de styrande politikerna, elbolagen och Spaniens EU-parlamentariker i energifrågor är svåra att tala tillräta. För mycket pengar står på spel. Tills vidare straffas privatkonsumenterna på flera sätt, vilket är fullständigt horribelt.

Den spanska konsumentorganisationen Facua har gjort tappra försök att driva fråga på EU-nivå, men hittills utan resultat. Hela situationen i Spanien angående energifrågor följer inte EU:s målsättning. Det är här som jag tror att man bör fundera på hur man skall sticka hål på ballongen och få kartellen att vittra sönder.

DEN BERYKTADE spanska solskatten som straffar den som producerar egen solenergi och samtidigt är uppkopplad till en elleverantör, är fullkomligt skandalös. Ett land som

Spanien med så många soltimmar är perfekt för solenergi och det finns inget stöd för den skatten i EU:s regelverk. Dessutom äger inte staten eller elbolaget solen!

I dag finns det förutom solceller även små vindkraftverk till humana priser, som producerar el. Det är smarta vindkraftverk som klarar av att producera energi även då det blåser hårdare än 25 sekundmeter. De klarar faktiskt inte de stora aggregaten, som då måste stängas av.

ENLIGT MIN uppfattning måste den hutlösa dyra energin i Spanien angräpas strategiskt från tre håll. I det första fallet måste problemet få gehör inom EU. Ett bra sätt kan vara om konsumentorganisationen Facua backas upp i större utsträckning av massmedia. Facua bör bland annat ta upp problemet med högre elpriser för små energiförbrukare, som strider mot den europeiska diskrimineringslagen.

I det andra fallet bör de spanska konsumenterna göra uppror mot solskatten. Staten hotar med böter med upp till 50 000 euro men dessa borde i så fall överklagas till

EU. Om tillräckligt många trotsar skatten blir det dessutom praktiskt mycket svårt för myndigheterna att förfölja alla.

Den tredje åtgärden är helt enkelt att varje konsument försöker bruka mindre energi. Grundregler för att vara energismart är att bruka 3-glas fönster, spis med gas, tillskottsvärme om det behövs med gas, varmvattnet med solenergi samt LED-lampor. Då blir det betydligt angenämare att få elräkningen.

AVSLUTNINGSVIS VILL jag berätta hur vi luckrade upp elmonopolet i Sverige. När avregleringen genomfördes 1996 vill jag minnas att elpriset låg på 25 öre per kWh, exklusive skatt. De konsumenter som önskade byta elleverantör tvingades skaffa sig en timmätare, som nätagarna krävde 6 000–9 000 kronor för. Jag tog in en offert på

tusen timmätare och fick ett pris på 850 kronor styck. Helt plötsligt rämnade kartellen mellan de tre stora producenterna i Sverige och ingen timmätare krävdes längre för att byta leverantör.

När vi tillsammans med Nora Energi hade tagit 62 000 kunder av de stora aktörerna och fått ner elpriset till 14,2 öre/kWh, då satte de tre jättarna sig vid förhandlingsbordet.

Vad oligopolet dock gjorde var att se vem av de tre som hade gränsande nät till Nora Energi. Det visade sig vara eon, eller som de hette på den tiden Sydkraft. Några veckor senare hade Sydkraft köpt upp det kommunägda Nora Energi och det var åter ordning och reda på marknaden, tyckte de tre stora...

Leif Kumlin

kumlinleif@gmail.com

Foto: Mats Björkman

Leif Kumlin är författare och känd på energibesparingsfronten. Han har föreläst för över 50 000 villaägare i Sverige, skrivit hundratals artiklar i olika tidningar och samlat på sig erfarenheter från tusentals energibesiktningar. Hans första bok kring dessa frågor utkom 2011 och nu skriver han på en ny kring energifrågor, ur ett europeiskt perspektiv.

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer, testamenten, arv m m.



Ett tryggt val!

JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

**Ny service:
Köp/Sälj din egendom
genom oss!**



Consulting A.C.M. Bergman, S.L.

C/ Feria de Jerez, 15 - Fuengirola
Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82

info@consultingjg.com • www.consultingj.com



BY WRIGHT TRANSPORT



Vi erbjuder dörr-till-dörrkoncept, vilket innebär att vi undviker omlastningar.

Säker
transport till
Spanien

Alla våra fordon är naturligtvis försäkrade.

Kontakt:

+46 70 698 25 75 / +34 696 180 172

william@wright.se

www.bywright.eu

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker 'inhouse' och kvaliteten är garanterad. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Facebook >> Dan Lindberg Art & Design House
www.danlindberg.com

● Brunnslocket.

Vid varje promenad vi tar finns oändligt med fascinerande fotografier som bara väntar på att bli upptäckta. Det gäller att ha ett öppet sinne och helt enkelt se det som en jakt där ljus, struktur, grupperingar, linjer, skuggor och färger sammanfaller till något intressant.

Jag har viss förkärlek till långa exponeringar där objekt och ting i rörelse blir till mjuk rörelseoskarpa, samtidigt som statiska objekt förblir skarpa. Jag packade en väska för denna typ av fotografering och styrde ner mot stranden i Guadalmina.

Jag letade efter intressanta klippor där vatten strömmar in och ut med vågornas hjälp. Ljuset blockeras med ND filter för att styra tiden, jag använder 3x, 6x samt 10x förlängning.

Efter att ha arbetat med några kompositioner gick jag vidare längs med strandkanten med väska och stativ över axeln.

På lite avstånd såg jag ett högbyggt brunnslock. Jag hade sett dem tidigare, men alltid undviker dem eftersom det är en ganska ful betongklump, en och en halv meter hög. Inget vackert vid första anblicken.

När jag passerade ett av dem, fångade färgerna och strukturen mitt öga och jag insåg direkt att här fanns en bild! Men hur?

Den absolut första tanken var en perspektivbild med havet som bakgrund. Jag kunde gå nära nederkanten, introducera frammat objektivtilt för att styra skärpedjupet tillsammans med bländarvalet. Det var så jag preparerade bilden, men fick inte till det som jag ville. Det var riktigt klurigt och trots ett dramatiskt perspektiv kom ljuset in fel och jag hade kraftiga reflexer från vattnet som störde.

Jag var alltså tvungen att ge upp min initiaella idé. Normalt hade jag packat ihop och gått vidare, men brunnslocket hade enorm karaktär. Jag bara stod där och funderade en stund. Gick runt flera varv, skärmade ambient ljus. Försökte tänka utanför boxen. Hävde mig upp och ställde mig med fötterna i ytterkant och tittade rakt ner. Ett smil bredde ut sig - där var bilden!



Nu var det en fråga om hur jag rent praktiskt skulle kunna genomföra den. Inte helt enkelt. Jag kan inte stå på locket, jag kan inte handhålla. Liten yta och en och en halv meter upp i luften. Hm.

Promenad tillbaka till min Ford Ranger. I med fyrhjulsdraft och lågväxel. Släpper ut lite luft i däckerna och ut på den lösa sanden. Backar upp med flaket så nära jag bara kan.

Jag vill fotografera med så kort skärpedjup som möjligt för att kasta bakgrunden i oskarpa och skapa ett stort djup i bilden. Det betyder cirka tre centimeters skärpedjup på en meters avstånd, med den optik jag vill använda (Alpa Helvetar 75). Med denna extremt lilla marginal måste jag få sensorn (kameran) exakt parallell med ytan på brunnslocket, annars blir en sida mer skarp/oskarp än den andra. Hur gör jag det ute på fältet?

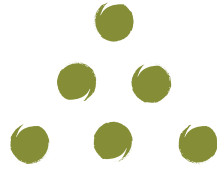
Jo, jag lägger en helt plan platta ovanpå locket. I detta fall en Ikea bordstopp 'Lack', som jag vet är rak. På bordsskivan lägger jag ett precisionsvattenpass som är cirkulärt och noterar var bubblan är. Sedan gäller det att komponera bilden och nästa 'problemlösning' är att eftersom jag inte står rakt ovanför (flaket är ju vid sidan) måste jag komponera med objektivförskjutning för att centrum av bilden hamnar i centrum av locket. När detta är gjort, mäter jag avståndet med en Leica D5

lasermätare och ställer in avståndet på optiken med en millimeters noggrannhet. Nu är det dags att lägga samma cirkulära vattenpass på det digitala bakstycket och finjustera Linhofhuvudet tills bubblan hamnar på samma ställe, som på locket.

Till sist skärmar jag ljuset och mäter för exponeringsvärde med fullt öppen optik (ville ju ha det korta skärpedjupet). Med en mekanisk klassisk trådutlösare exponerar jag och min råfil är tagen. Klar.

Ett vardagsobjekt som passeras obemärkt dagligen, men som med vision kan användas till att skapa abstrakt fotografisk konst.

Brunnslocket 1x1 meter pryder i dag någons vägg i både Sverige, Tyskland, Sydafrika liksom hos Bukowskis representant i Spanien.



SIX SENSES SPA

MARBELLA

PUENTE ROMANO BEACH RESORT & SPA



MEDLEMSFÖRMÅNER

1-, 3- och 6-månaders pass

Spa-tjänster, gym, behandlingar, hälsa och Wellness.
Rabatt på tennisklubben, Sea Grill samt på övernattningar.
Personligt utformade Wellness-program.

Information och prislistor
reservations-marbella-spa@sixsenses.com



Tuff druva med märkbar el

I januari var jag i Galicien. Jag hade rest dit för att träffa vänner, äta fisk och skaldjur och dricka Albariño. Det är den druva som gör deras populäraste vita vin. Dessutom skulle jag hälsa på hos bodegan Mar de Frades. Jag nämnde deras mousserande Brut Nature, som också är gjort på Albariño, i förra numret av Sydkusten. Att de också gör två förstklassiga bordsviner gjorde inte mitt besök där mindre intressant.

Galicien har fem olika Denominación de Origen, D.O.: Monterrei, Rias Baixas, Ribeira Sacra, Ribeiro och Valdeorras. Den absolut mest kända är Rias Baixas och den har i sin tur fem undergrupper från gränsen mot Portugal upp till Santiago. Den lilla staden Cambados kallas för Albariños huvudstad, och ligger i Val de Salinas, den största av undergrupperna.

Albariño är en grön, liten tuff druva, som har styrkan att stå emot det hårda galiciska vädret. Med 100 regndagar om året och vindar från

Atlanten är det inte undra på att den har skaffat sig ett tjockt skal. Det gör det krävs mer Albariño-druvor för att göra vin, än andra. I runda tal behöver man ett kilo Tempranillo-druvor för att producera en 75 cl flaska vin. För att göra det med Albariño behövs nästan det dubbla och kilopriset är ungefär samma. Det är därför som man ser så många villor i Rias Baixas med en liten odling av vindruvor, som de säljer till bodegorna. Enligt Wikipedia finns inte mindre än 20 000 Albariño-odlingar!

Enologen på Mar de Frades är en kvinna, Paula Fandiño och hon visade mig runt i bodegan. MdF ägs av bodegan Ramón Bilbao i Rioja, som köpte den 2003 och Paula började arbeta där 2007. När de köpte bodegan var produktionen runt 200 000 flaskor om året. Nu har de kommit upp i 600 000 flaskor och här är största delen egna odlade druvor.

EFTER RUNDVANDRINGEN kom vi till det provsmakarrum där Paula hade arbetat när jag kom och störde. Vi började med att prova det mousserade vinet som jag skrivit om, Mar de Frades Espumoso Brut Nature. Jo, det doftade Albariño med litchi-, ananas- och citrusaromer. Små, nätta bubblor, en smak av saltade mandlar och finalen är snustorr. För mig är den perfekt som en aperitif.

Nästa vin är den Mar de Frades 2015 som fick den engelska vintidningen Decanters panel att

bli lyriska och ge vinet 95 poäng av 100. En i panelen skrev: "Elegant, ren och med salta. Aromatisk och fin, fylld med generösa vita frukter, ljuvlig balans och lättillgänglig." Jag kan bara hålla med.

Tyvärr fick Paula nu gå tillbaka till sitt jobb och mitt besök på MdF var slut. Hon höll på att blanda 2016 års skörd, så att den skulle bli lika bra som 2015. Men det kändes lite snopet och jag fick inte prova deras Finca Valiñas. De är ett vin som har fermenterats och legat på ekfat i sex månader och fått mycket lovord i pressen.

PÅ SÖNDAGEN nämnde jag detta när vi satt på en tapasbar i Villagarcía. Då sa Jorge att han känner mannen som startade Mar de Frades och som kan berätta allt. "Ring honom imorgon och hälsa från mig så lovar jag att han ställer upp." Sagt och gjort, måndag klockan tolv var jag på Adegas Familiar Eladio Piñero. Eladio hade sagt att han

I Galicien finns inte mindre än 20 000 odlingar av Albariño och i staden Cambados finns en staty tillägnad odlarna av denna tuffa, men eleganta druva.

FOTO: LUIS MIGUEL BUGALLO SÁNCHEZ/WIKIMEDIA COMMONS

egans

kunde ägna mig en timme av sin tid. Jag kom därifrån strax efter fyra.

Eladio berättade att han startade Mar de Frades redan 1983, långt innan Rias Baixas hade fått ett D.O. Det kom först 1987. Han visste att hans vin måste synas i hyllorna och han tog fram en blå flaska från Tjeckoslovakien. Färgen var för att skydda vinet mot stark solljus och gjorde hans vin känt. Det här var innan Solán de Cabras kom med sitt vatten i blå flaska.



Björn af Geijerstam
Vinexpert

En annan idé han hade var att sätta på en etikett som är känslig för temperaturer. I etiketten finns en bild av en båt, men den syns bara när temperaturen är mellan åtta och tio grader. Den perfekta temperaturen för en Albariño.

”När min hustru blev sjuk sålde jag Mar de Frades till Licor 43, som äger Ramón Bilbao och jag fick lova att inte öppnas en ny bodega på tre år. Jag fick också lova att aldrig göra en Albariño i blå flaska. Min fru är bra nu och efter tre år startade jag den här bodegan, eller adegas, som vi säger i Galicien. Den kommer aldrig vara stor som Mar de Frades, men den kommer att vara bra”, säger Eladio med ett leende.

VI PROVAR HANS två nya viner. Den yngre heter Envidia Cochina och både namn och etikett skojar om synden avundsjuka. Men i flaskan, som är mörkt grön, skojar man inte. Detta är ett seriöst vin, som efter fermentationen legat ”sur lie” i sex månader. Det är ett balanserat, komplext vin och mycket läckert.

Den andra heter Frore de Carme 2012 och är i en nästan svart butelj. Efter fermentationen har den legat två gånger i ”sur lie” under drygt ett år och sedan lagrats på ekfat i 15 månader. Jag har aldrig tidigare druckit en sådan god Albariño och med så lång eftersmak.

När Eladio ställde upp i Fiesta del Albariño, den årliga tävling om vem som gjort den bästa Rias Baixas, så vann Envidia-cochina guldmedalj och Frore de Carme blev ”Best in Show”.

Två röda och en rosé

El Castro de Valtuille

Menzia Joven 2015, Bierzo

Det här är berömd vinmakaren Raúl Pérez fädernesgård, men nu har han flyttat och öppnat eget. På Castro de Valtuille fortsätter de i hans spår och det gör de rätt i. Det här är ett unikt vin som har blandat Mencía joven med fatlagrad Mencía och på så sätt fått fram ett vin med komplexa smaker. Parker gillar den och jag med. Han ger den 90 poäng. Runt sex euro.



Museum Reserva

Tinta del País 2012, Cigales

Cigales är ett D.O. som ligger strax norr om Valladolid, med riktigt gamla odlingar. Till Museum Reserva har man använt druvor som kommer från nära 100-åriga plantor. Jag har alltid gillat det här vinet och ofta kan jag hitta det på exempelvis Hiperacor, till under nio euro flaskan. Samma klass vin från Ribera del Duero, som ligger mindre än 20 kilometer bort, skulle kosta minst det dubbla. Utan rabatt kostar den runt tolv euro.



Care Solidarity Rosé

Tempranillo 2015, Carinena

Vi var på en kinesisk restaurant och jag blev övertalad att prova det här vinet. Jag blev positivt överraskad. Man smakar att det är vin man dricker. Torrt och fräscht och inget sötslisk. Sedan när jag kollade upp vinet såg jag att förtjänsten av det här vinet går till cancerforskningen. En win/win situation tycker jag. Runt fem euro.



art&design house



Dan Lindberg
dan lindberg
artphotography

stelton

eva solo

BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK
GEORG JENSEN

ESTABLISHED 1845

Tel. 952 81 88 75 • Avda. Manolete, Edf.Casaño Local 5-6, Nueva Andalucía



Andligt och värdsligt: Med jämna mellanrum så känner jag och maken att det är dags att titta på filmen "Yes man". En underbar film med Jim Carrey där han spelar en nedstämd och övergiven bankman som tappat livsgnistan.

Våga våga – säg ja oftare

Efter ett påtvingat möte med en karismatisk livsguide får Mr Carrey till uppgift att säga ja till allt som kommer i hans väg. Vilka utmaningar som än dyker upp måste han bemöta dem med ett ja och utföra. Naturligtvis leder detta till en oanad rad av händelser som väcker tittarens gapskratt. Jag får inte nog, jag fullkomligt älskar tanken på att ett enkelt "ja" kan öppna så otroligt många dörrar. Nya vänskaper, kärlek, äventyr... att det liksom skulle vara så enkelt att få in lite mer positivitet i livet.

Jag har ju förmånen att leva i en tid och en verklighet där det mesta faktiskt är möjligt. Ja, jag har ju det mest uppenbara, jag kan sätta mat på bordet, köra barnen till deras skolor, sova i en varm säng... Men utöver det basala har jag ju också oändliga möjligheter att resa, studera, ta en sovorgon på lördagar, stå upp för mina rättigheter och ta ansvar för mina skyldigheter. Jag är helt enkelt helt otroligt privilegierad. Att jag i tid och otid säger nej till mina barn förklarar jag bort med ordet "uppfostran". (Ja, jag vet, säg inte nej, ge barnen alternativ...) Men varför då detta behov av att titta på Yes man? Jo, för hur mycket jag än önskar att mitt sinne vore ett enda flöde av solsken och sockervadd, så hamnar även jag i att ibland vara mer av en "No man" och en nejsägare än den positiva energikälla som jag vill vara.

Är det inte bra att säga nej ibland då? Jo, det tror jag nog. Vi behöver ju också behålla våra personliga gränser, eller åtminstone lära oss att respektera dem. Då och då måste vi säga tydliga nej till varandra för att kunna säga ja till oss själva. Det är ju naturligtvis inte de skadliga "ja"-en jag talar om, utan det där jakande svaret som skapar rymd och rörelse. Du vet när någon frågar: Vill du sitta och fika här hos oss? Du tar sikte på ett bord längre bort och säger: Nej, det går bra här (vill, men vågar inte utan slösurlar istället på mobilen). Spontana nej kan då och då komma fortare än ett ja, åtminstone i tanken. Kanske kan jag minska de spontana "nej"-en och öka de eftertänksamma och genomtänkta "ja"-en?

Den senaste tiden har ett antal nejsägare fått allt större och större utrymme. Politiker som har människors liv och framtid i sina händer skriver på dekret om nej till både det ena och det andra. Nej till jämställdhet, nej till självklara rättigheter, nej till människovärdet. Det ger svallvågor, dessa hårda murar och attityder som letar sig in i allas vår vardag, ger rynkade pannor och stängda sinnen. Istället för att som ledare visa på goda möjligheter och utvecklingspotential, verkar flertalet av de manliga politiska ledarna gnälla fram svårigheter och "påpeka att" gud nåde dig om du för en minut glömmer att världen är en mycket farlig plats. Alla undersökningar som visar på att människor generellt fått det bättre förlöjligas i syfte att hålla människor i ständig oro över sin

säkerhet. Ett uråldrigt verktyg från auktoritära makter som vill hålla folket i schack.

I våra svenska hjärtan ligger åsiktsfriheten lika djupt rotad som allemansrätten. Det är ju fantastiskt, vi kan säga i princip vad som helst och aldrig förr har väl så många människor genom facebook och andra sociala medier dryftat sina åsikter så fritt. Nästan dagligen läser jag krönikor om hur Sveriges åsiktskorridor är stängd och att pk-eliten håller koll (politiskt korrekt). Jag fnissar och ryser lite av obehag på samma gång. Herregud, mycket av det som skrivs och sägs tyder väl snarare på att tyckandets åsiktsdörrar är vidöppna, lögner kallas för alternativ fakta och "nu får det vara nog"-inlägg på sociala medier delas i mängd och parti.

Tillbaka till den fantastiska filmen "Yes man". Som många, oändligt många Hollywood-produktioner, så är ju även denna film en förenkling av vägen till evig lycka. Inte blir jag gladare av att säga en massa ogenomtänkta ja för att mungiporna ska dras uppåt, istället för att slå knut runt hakan? Men även om det inte räcker hela vägen, så ta mig tusan, räcker det ändå en lång bit. För många av oss har det till och med räckt hela vägen ner till Solkusten! Korttidare, långtidare, heltidare..., alla som tagit steget till solens rike har ju sagt ja till en förändring i livet, till nya möten och sand mellan tårna. Vi har sagt ja till att släppa kontrollen och ja till att förlita oss på spanjorernas mañana. Vi har sagt ja till att låta ekorrhjulet snurra på utan oss och ja till att i lugn och ro dricka morgonkaffet i strålände februarisol under ett apelsinträd.

Så jag tänker avsluta med en hyllning till alla ja-sägare, ett rungande grattis till alla som följt sin dröm om solen och landat i Costa del Sol. Denna gång tar jag Mikael Wiehe till hjälp. Ja, jag vet att han var en rödvinsdrickande vänstersnubbe, men han är även min lilla husgud! Så, ta någon i handen, gunga i takt och sjung: "Här är en sång till modet. Den är till alla dom som vågar tro på morgondan fast natten är så lång. Här är en sång till modet en liten, enkel låt. Det kanske verkar meningslöst, men jag sjunger den ändå. Här är en sång till modet till glädje, hopp och skratt. Till dom som tror på kärleken fast hatet är så starkt. Till alla som slår sej samman, till alla som ställer krav. Till dom som vet hur svårt det är, och ändå säger JA."

Lena Ottosson

38-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt Colegio de Abogados de Málaga.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA
Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57
jonas@advnordgren.com



SYDKUSTEN TROPHY

La Cañada Golf, onsdag 15 mars 2017

**Anmäl
dig nu!**



**Kanonstart.
75€/person**
Inkl. greenfee,
catering, tre-
rätters lunch
och stor
prisutdelning.

Preliminära sponsorer:



Anmälan till Sydkusten på tel: 952 863 375 eller e-post: golf@sydkusten.es - Mer info: www.sydkusten.es/golf

RADANNONSER

SÄLJES

Nespresso kaffemaskin i modellen Pixie säljes. Fullt fungerande och i fint skick. Hämtas upp i Nueva Andalucia. Pris 30 euro. Tel: 675587790 (Ida) E-mail: ida@scanchristmas.com

Elektrisk värmefilt OBH Nordica. Steglös inställning, timer. Nypris ca 100 Euro. Finns i La Campana/Nueva Andalucia. Perfekt för kalla kvällar i Spanien Pris 35 euro. Tel: +46707505960 E-mail: ohv96@me.com

Hundbur Beg. H:52 cm B: 40 cm Djup: 60 cm finns i Torrevieja (Las Habaneras) Pris 50 euro. Tel: +46705277323 (Sol-Britt Berglund) E-mail: brittberg23@gmail.com

Nya Terrasmöbler Upppackat set med ovalt mosaikbord + 4 stolar. mBordets mått: 90x160 Färg: Terrakotta med röda inslag. Stolar i aluminium, grå och stapelbara. Vi betalade 479 euro (listpris 555 euro). Ge ett bud! Finns i Benalmadena Costa. Pris Bud. Tel: +34652559050 (Torbjörn) E-mail: toli3618@gmail.com

Klaffbord med 6 stolar Mycket fint och välvårdat matsalsbord, klaffbord, 118x112 eller med nedfällda klaffa 118x47 cm samt 6 st tillhörande klädda stolar. Finns även extra klädsel till stolarna. Höjd på bordet 74cm och stolshöjden är 45cm. Finns i Nueva Andalucia. Transport ingår ej. Pris 500 euro. Tel: 609558284 E-mail: fia@faibacken.es

TV TD system 32, nästan ny med tv bord. Pris kan diskuteras. Tel: +46765906334 E-mail: pauli.puustinen@home.se

Cykel Scott Profffionel Down hill cykel av märket Scott säljes mycket billigt. Nypris över 1400 euro. Pris 150 euro. Tel: +46733019540 (Görgen) E-mail: Mikkis@hotmail.com

Acne väska Laurie. Helt ny med och helt oanvänd med etikett kvar. Fick den i present men tycker inte att den passar min stil. Nypris 399 euro. Pris 250 euro. Tel: 658587790 E-mail: ida@scanchristmas.com

2 Minicyklar hopfällbara med tre växlar. Finns på Fuengirola camping. Pris 200 euro. E-mail: Mrsgrandpa@hotmail.com

Jensen bäddmadrasser 90 x 200 2 stycken fräscha & nyttvattade vita Jensen bäddmadrasser säljes. 90 x 200 cm. 1000 kr för båda. Finns nära svenska skolan i Marbella. Pris 100 euro. Tel: +46706355534 (Helén) E-mail: helenmonasdotter@live.se

Matsalsbord i mörkt trä som går att förlänga till ett stort matsalsbord. Normalt: 130x90, Förlängt: 230x90. Finns i San Pedro. Pris 150 euro. Tel: 606072468 E-mail: nilenoslo@hotmail.com

Ikea köksmöbler i nyskick Bord Bjusta 175/218/260x95cm 70 euro. Nypris 189 euro. 6 stolar Tobias 150 euro Nypris 509 eller allt för 170 euro Tel: +34693770665 (Eva Wärme) E-mail: ulf.warme@hotmail.com

Elvisp Handmixer, set med stativ och stavmixer-funktion. Ny i originalkartong säljes. Löstagbar, automatiskt driven roterande skål. Stänkskyddslock med stängbar påfyllningsöppning 5 hastigheter och turboknapp. Kan även användas utan stativ Inkl ett flertal tillbehör. Pris 22 euro. E-mail: nerjabernt@gmail.com

Väningsäng IKEA Väningsäng IKEA Mydal säljes, inkl 2 Sultan Fønnes-madrasser 90x200 cm. Total höjd 156 cm, total bredd 96,5 cm. Nypris utan madrasser 169 euro. Våldigt fint skick! Finns i Elviria. Pris 30 euro. Tel: +46709185541 (Cicki) E-mail: cicki.orn@telia.com

Soffa Brun mocka soffa 205 lång. Den går att ta isär i tre delar så den är lättare att flytta. De två ändstisarna går att fälla ut så man kan lägga upp benen. Pris 100 euro. Tel: 622886170 (Gen Lind) E-mail: gen@oresundinfo.se

Kvalitetssäng Kvalitetssäng, 90 x 200, fräsch och i bra skick. Finns i Fuengirola. Pris 80 euro. Tel: 638755932 (Monica) E-mail: monica.lannerud@gmail.com

Snickerimaskiner.. Apach Spikpistol. Makita 1100 Planhyvel. Casal FC14 Fräsmaskin. Luftdriven Skruvmaskin Reversibel Aixia 21 A. Kompressor 24 lit. Metabo TK 1688 Bordscirkelsåg med mkt tillbehör. Pris 500 euro. Tel: 628581623 (Evert Carlson) E-mail: evertcarlson@msn.com

Deoder och parabol. Parabolantenn med SWT World box. Finns i Fuengirola. Ring. Pris 65 euro. Tel: 616287698 (Börje)

Kontorsstol säljes, använd en månad. Nyskick (Nypris 70 Euro) Pris 20 euro. Tel: 46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

Dubbelsäng bortsänkkes Ikea dubbelsäng bortsänkkes med madrass. 1,5x2 meter. Näst intill nyskick. Skönhetsfläck på madrassen. Pris 0 euro. Tel: 46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

Soffa – Kivik Soffa – Kivik från IKEA. Sparsamt använd sex månader. Bäddsoffa. Nypris 600 Euro. Pris 170 euro. Tel: +46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

IKEA Säng Dubbelsäng 150x200 med 4 lådor. Använd några få tillfällen. Madrassen har en skönhetsfläck. Nypris: 300 Euro Pris 100 euro. Tel: +46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

Vardagsrumsbord Vardagsrumsbord, IKEA Strind, Nypris 95 Euro. Obetydligt använd, nyskick. Pris 30 euro. Tel: 46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

TV-bänk IKEA TV-bänk IKEA, nyskick, obetydligt använd. Nypris: 195 Euro. Pris 40 euro. Tel: +46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

Fatboy sittsäck Helt ny fatboy sittsäck i cerise. Oanvänd på grund av felköp. Tillverkad i ett vattenavstötande tyg. Mått: 180 x 140cm Nypris: 250 euro. Pris 175 euro. Tel: 658587845 (Nicolai Wetterholm) E-mail: nicolai@fashionbynew.com

Fantastiskt fina cockerpoo valpar Vår fina cockerspaniel Miimi och tuffa pudel Rocky har fått 6 valpar. 3 st tikar o 3 st hanar. De är redo för egna hem i mitten av januari. De kommer då vara vaccinerade o ha pass. Valparna är uppväxta i hemmiljö med mycket kärlek. Blandningen cocker o pudel ger den perfekta hunden - glad o vänlig hund som älskar att lära sig nya saker. Pris 800 euro. Tel: 622295393 (Maria Isaksson) E-mail: maria.isaksson.8@gmail.com

Gjutjärnsamin Jättefin gjutjärnsamin, Jötul nr 319, tillverkad i slutet av 1800-talet. Utgångspris 150 euro och högstbjudande. Mycket fint skick, knappt använd. Finns i Mijas. Pris 150 utropspris euro. Tel: 618183015 E-mail: wivianne_moyano@hotmail.com

Köksbord + 4 stolar Köksbord från El Corte Ingles, nypris 129 Euro. Säljes för 40 Euro. nyskick. 4 Ikea stolar, nypris 75 Euro. Säljes för 20 Euro. Pris 40 euro. Tel: +46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

KÖPES

Möbler 2 st sängar 90x200 el 1 st 160x200. Bäddsoffa, tv-fåtölj, symaskin, terrassmöbler. Tel: 952818448 (Helen Närling) E-mail: villaartpoint@hotmail.com

Begagnad fry Önskas köpa. Vertikal. Jag bor i Fuengirola. Tel: 671459138 E-mail: majidboraghi@yahoo.co.uk

Dator Önskar köpa beg. dator. Äldre duger bra bara den funkar. Har skärm, mus men resten har pajat. Finns Words med är det kanon. Jag bor i Los Boliches. Tel: 655457678 E-mail: ericleijding@gmail.com

Vespa 125cc Bra billig vespa/scooter önskas köpas. E-mail: mattias123.linden@gmail.com

Barnutrustning Önskas köpa. Bilbarnstol (Bakåtvänd). Barnsäng typ resesäng, Barnstol. Vi finns i La Cala de Mijas. Tel: +46705983591 (Håkan Steen) E-mail: hairsteen@hotmail.se

Symaskin Gärna Bernina el Husqvarna. Jag bor i Nueva Andalucia. Tel: 952818448 (Helen Närling) E-mail: villaartpoint@hotmail.com

SÖKES

VFU PLATS Söker praktikplats inför min VFU i höst. Jag studerar till socionom så området för praktiken bör vara socialt arbete av något slag. Tips mottages gärna! E-mail: rosaronja@hotmail.com

Söker tomt för husbil Söker en tomt att ställa husbilen på då vi planerar att tillbringa vintrarna i Spanien framöver. Tel: +46767997199 (Johan Ulvås) E-mail: monsterrace@live.se

UTHYRES

Hjälp med er uthyrning? Vi finns på plats för att hjälpa er kring det mesta som har med uthyrning att göra. Vi finns i Fuengirola och söker uthyrare som kan behöva vår hjälp. I dag har ni möjlighet att gratis annonsera på vår sida www.arenacasa.com Hör gärna av er så berättar vi mer. Tel: +46704857619 (Susanne) E-mail: susanne.thyberg@arenacasa.com

Marbella, San Pedro Alcantara, Penthouse Topplägenhet mitt i centrum i San Pedro Alcantara. När du tagit hissen ner till gatuplanet så befinner du dig direkt på Plaza de la Iglesia med omedelbar närhet till gatan Calle Marqués del Duero. Lägenheten är helt insynskyddad och ligger högst upp i ett fint 5-våningshus och är på 86 kvm varav terrassen är 19 kvm. Lägenheten är i ett plan och består av kök i vinkel med integrerat dubbelsäng och i anslutning till sovrummet stort badrum med separat dusch och badkar, ett mindre sovrum med bekväm väningsäng och badrum med dusch och kombinerat badkar. Jag hyr gärna ut långtid 2 månader. Pris efter överenskommelse. Tel: +46705906291 (P-G Larsson) E-mail: pergunnar.l@telia.com

Kontorsplats i Marbella Vi har kontorsplats till förfogande i vår butik i Aloha Garden (Nueva Andalucia) Vi erbjuder en komplett service-lösning för dig som företagare. Du har tillgång till internet, kaffemaskin, skrivare. Tel: 664375793 (Malin) E-mail: malin@storeinterior.com

Lägenhet La Cala de Mijas Takvåning på 76 kvm 2 sovrum, 2 badrum stor altan på 105. Fullt utrustad. Garage, hiss och pool. Gångavstånd till golfbana bank strand mm Uthyras kort eller långtid. Tel: +46706966240 (Anna) E-mail: annatranemo@hotmail.com



OFERTA:

Ritual turca: 30€ (antes 70€)

Peeling corporal + masaje con espuma + aromaterapia

PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexologia • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Searching for S/Y Isabelita Betancor

Jag söker information om den spanskregistrerade segelbåten Isabelita Betancor och dess besättning. Det senaste jag vet är att hon angjorde Recife i Brasilien i början av 70-talet. Mer fakta och uppdateringar på Facebooksidan "Searching for S/Y Isabelita Betancor" Med vänlig hälsning. ingridfrohlich@icloud.com



Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **treddubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen www.sydkusten.es/radannons

Långtidsuthyrning San Pedro Mycket trevlig och ljus bostad med utsikt över Afrika och Gibraltar hyrs ut under längre eller kortare tid. Tredje våningen, hiss. Medelhavet är 100 meter från bostaden. Vardagsrum med stor balkong och matsalsdelen. Kök med tvättmaskin och badrum. Sovrum med utsikt mot Gibraltar samt Master bedroom med eget badrum. Enkel standard. Yta cirka 75 kvm + balkong 8 kvm. Pris 500 euro. Tel: +46736422212. E-mail: ulfsandstroem@gmail.com

BOSTAD TILL SALU

Villa i Elviria till salu Belägen 9 km öster om Marbella, på höjden med fantastisk utsikt mot söder och sydväst. Tomt på 2 000 m² med välskött trädgård. Villan består av 2 sovrum, 2 badrum, vardagsrum, matsal, bibliotek, inglasad terrass samt utomhusterrass med pool. Pris 1,2 milj. euro. Tel: 952 836 399

BOSTAD

Bostad i Marbella långtid Om någon har eller känner någon som har ett tips på trevlig lgh med minst två sovrum och öppen terrass vore jag glad. OBS: enbart i Marbella stad. Tel: 691047160 (Monica) E-mail: Monica.silverstrand@gmail.com

Boende i Puerto Banús Familj med två barn söker boende från och med hösten 2017, minst 4 månader. Gärna i närheten av Svenska skolan i Puerto Banús. E-mail: kontikipillan@hotmail.com

Byta lgh ett år Vi skulle vilja byta (tillfälligt) lgh. runt om Fuengirola på grund av 1 år kvar i svenska skolan för vår son. Vi erbjuder en lgh. 10 m. från bästa stranden i Torre Vieja. Ta chansen att provbo 1 år gratis i den hälsosamma Torre Vieja mot din lgh runt om Fuengirola. Pris gratis euro. Tel: +46707335077 E-mail: magy68@yahoo.com

Söker hyreslgh Málaga Min sambo och jag söker en hyreslägenhet i centrala Málaga. Vi har båda fast anställning. Hör av dig på telefon efter kl 16 eller via mail. Pris Max 600 euro. Tel: 693272650 (Emilia) E-mail: millak87@hotmail.se

Söker lägenhet hyra Vi är en familj på tre personer som letar efter en modern lägenhet som vi kan trivas i, sökes för minst 3 månader. Vi kan hyra omgående. Costa del sol med omnejd, dock helst centrala Marbella eller Málaga. Tel: +46765647407 (Viktor) E-mail: Vincentbilar@outlook.com

JOBB

Arbete sökes Är en 46 årig kvinna som söker arbete med ekonomi, medhjälp, lätta pappersarbete. Talar flyttande svenska och spanska och har lätt med att komma i kontakt med olika myndigheter. Har handelds utbildning men också erfarenhet som butiksbiträde. Tel: +46790349686 (Luisa Mateo) E-mail: luisa_mateo@hotmail.com

Söker Driven kontorschef Senzum har etablerat en kompletterande kundservice-verksamhet (ej telesales/telemarketing) i Málaga och behöver således stärka upp med en stark ledare. Du som ledare blir en viktig länk till huvudkontoret i Sverige. En viktig egenskap är dina språkkompetenser. Utöver spanska och engelska så är det av stort intresse att du är svensk-, norsk-, eller svensk/finsk-talande. Vidare är du en ledare som kan utveckla en contact-center verksamhet ur ett brett perspektiv samt kan indirekt eller direkt skapa förutsättning för expansion av en multinationell verksamhet. Läs mer på senzum.com/jobba-hos-oss. Pris 0 euro. Tel: +46 13 31 09 50 (Senzum AB) E-mail: info@senzum.com

Sökes inom Ekonomi Hej Jag är en 46 årig man som söker jobb inom ekonomi/redovisning/administration. Har många års erfarenhet, pratar både Spanska och Svenska. E-mail: ekonomiansvarig2016@gmail.com

Ljudtekniker söker uppdrag Jag söker uppdrag inom ljud & Musik som tex; Mix/ Ljud-tekniker för Livemusik eller event/konferens, Mix och Mastring av musik eller reklam, DJ spelning för event, fester & lokal eller annat "ljudära" uppdrag. Tel: +46705332493 (Bosse) E-mail: bo.johansson@shorey.se

Assistent/receptionist till advokatbyrå sökes Assistent/receptionist sökes till advokatbyrå i Marbella. Du ansvarar för receptionen och telefon, mötesbokning, arkivering m.m. Kontakt med svenska och spanska myndigheter. Vi söker dig som är serviceinriktad, har gott ordningssinne och har ett naturligt trevligt bemötande mot klienter såväl som medarbetare. Mycket goda kunskaper i svenska och spanska är ett krav, goda kunskaper i engelska samt god datorvana. Mer info på <http://gonvelkamph.net/sv/ledig-tjanst-assistentreceptionist/> Tel: 951518573 (GONVEL & KAMPH) E-mail: jessica.kamph@gonvelkamph.net

Söker jobb Jag heter Nicholas och har erfarenhet inom administration, finansiella tjänster, fastighetsmäklari samt ledning i telemarketing. Söker nu nya möjligheter i Marbella trakten. Är flyttande i svenska, engelska och spanska. Har körkort och bil. Tel: 633010943 (Nicholas) E-mail: christiansen.nicholas@gmail.com

Looking for Work My name is Mira from Sweden and I am looking for work. I have experience in recruitment H&R, Feng Shui consultant, administration, Massuer, English teacher. Tel: +46728592137 (Mira Ekstrand) E-mail: mira.ekstrand@outlook.com

Roligt arbete för rätt person Vi söker en utåtriktad och positiv person för att presentera bostäder i videoformat på MiMove.com MiMove är en fastighetsportal, med bostäder på Costa del Sol, som lanserades för ett par månader sedan. Samma företag som ligger bakom svenska Hemnet. Flyttande svenska och engelska är ett krav, kunskaper i spanska är meriterande. Initialt halvtid, med möjlighet till heltid. E-mail: jonatan.soderstrom@mimove.com

Bra jobberbjudande Vi söker någon som har intresse av att hjälpa till med att utveckla ett företag som exporterar frukt och grönt från Spanien huvudsakligen till den Skandinaviska marknaden. Sökande bör vara stresstålig, välorganiserad, svensk- engelsk och spansktalande. Datorkunskap är en nödvändighet. Maila ditt intresse. Vi har vårt kontor i Nueva Andalucía (Marbella). E-mail: maria@miafruto.com

KONTAKT

Kontakt önskas Vi är ett svenskt pensionspar 70+ som gärna skulle lära känna ett par i liknande ålder. Vi bor på "Ljususten" Costa del la Luz, tre mil utanför Cádiz. Intressen: matlagning, natur, promenader. Ej nattliv. Bor i villa nära havet, i pinjeskogsområde. Ring då vi ej har Internet/epost. Tel: 956494702 - 682805816.

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelisol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN
Pastor
Göran Andersson
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll

Onsdagar: 11.00 - Kaffe, våfflor, o sång

Torsdagar: 19.00 - Programkväll

Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

GRANOS

De Café

Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag, 10.30-16.00. Söndagar stängt.

Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es



M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733



Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se



Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga SK är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



Sammanställt av Mats Björkman

Hur blir arvsskiftet för oss?

FRÅGA: Är gift och har två gemensamma barn, min man har ett särkullbarn. Vi har upprättat spanskt testamente med svensk ärvdabalk som lagval. Ägare till svensk fastighet och residenta. Svenskt äktenskapsförord där vi valt att svensk lag ska gälla som lagval, där jag står som "ägare". Om min man går bort före mig, hur skulle ett arvskifte ta hänsyn till enskild egendom, giftorätts-gods? /Rådlös!

EXPERTSVAR: Här kommer ett generellt svar, då jag saknar vissa uppgifter. När en person avlider, som var gift, sker först en bodelning mellan makar (steg 1). Bodelningen kommer sannolikt att ske enligt svensk lag i ert fall, eftersom ni har valt detta genom äktenskapsförord. Vid bodelningen fördelas all egendom som var gifto-rätts-gods mellan dödsboet och den efterlevande maken. Enskild egendom ingår inte i bodelningen. Efter bodelningen sker arvsskiftet (steg 2). Om din man avlider före dig, kommer din mans kvarlåtenskap (som ska fördelas mellan din mans arvingar) att bestå av din mans enskilda egendom samt giftorätts-gods som har tillfallit din man genom bodelningen (steg 1). Om ni har upprättat flera testamen-ten gäller den senaste versionen. För att undvika en eventuell tvist mellan Dig och din mans särkullbarn, bör ni försäkra er om att er önskan (att fastigheten i Spanien ska tillhöra Dig som enskild egendom), stämmer överens med uppgifterna i fastighets-registret, Registro de la Propiedad. /Charlotte Andersson, Jurist & Abo-gada - www.linguiuris.com

Köra svensk bil i Spanien?

FRÅGA: En bekant svensk med fast egendom mantalsskriven här (obs! ej skattskriften) kör svenskregistrerad bil till och från Spanien varje år. Blev stoppad av Guardia Civil och fick besked att eftersom då han är mantalsskriven har han inte rätt att köra svenskregistrerad bil i Spanien. Finns det verkligen en koppling mellan att vara kommunmedborgare och rätten att framföra svenskregistrerad bil? /Bengt

SVAR: Nej. Det finns ingen koppling mellan att vara inskriven i din kommun och att köra en svenske-registrerad bil. Du kan använda din bil upp till 182 dagar om året i Spanien (du måste kunna styrka att så är fallet). Tyvärr kan inte alla som jobbar inom dom olika polis myndighe-terna insätta vad som gäller. /centroplaza

SVAR: Alldeles för många utgår från att man är stadigvarande bosatt om man har det gröna så kallade residencia-pappret. Något som inte behöver vara fallet eftersom registrering endast betyder att man har rätt att vistas i Spanien mer än tre månader i följd. /Gunnar

Pensionärsrabatt?

FRÅGA: Hur och var söker man kort för pensionärsrabatt på resor etc. /Lena Richter

EXPERTSVAR: Det andalusiska pensionsärskortet "Sesentaicinco" kan erhållas per post. Ladda ned formuläret som finns på nätet, fyll i det och posta till Consejería de Igualdad y Políticas Sociales - Apartado de Correos 1130 - 41080 Sevilla. /MB

Slutredovisning?

FRÅGA: Vi har sålt vår lägenhet i Calahonda och vår advokat har genomfört försäljningen. Men nu ett år efteråt har vi inte fått någon slutredovisning, trots upprepade påstötningar. Vad gör jag? /Leif

SVAR: Advokaten är skyldig att skyndsamt lämna en slutredovisning och betala ut eventuellt överskott. Om advokaten ifråga inte lämnar slutredovisning, trots upprepade påstötningar, bör du anmäla advoka-ten till det advokatsamfund denne tillhör. Du bör också konsultera en annan advokat för att gå igenom situationen och, eventuellt, vidta rättsliga åtgärder för att tillvarata din rätt. /Advokat Jonas Nordgren

EXPERTSVAR: Samtliga medlemmar i Spaniens advokatsamfund är skyldiga att hålla klientens medel eller förskottsbetalningar avskilda på ett särskilt klientmedelskonto. Advokaten ska kunna redovisa och tillhandahålla medlen åt klienten omedelbart. Detta regleras i artikel 20 i yrkesreglerna för medlemmar i Spaniens advokatsamfund (Código Deontológico de la Abogacía Española). Charlotte Andersson, Jurist & Abogada - www.linguiuris.com

Förskola för 4-åring?

FRÅGA: Finns öppen förskola eller dylikt som vi kan ta med vår 4-åring så han kan få träffa andra barn kontinuerligt? Främst svenska förskolor, men även spanska förskolor? Eller mötesplatser som liknar öppna förskolor? /Christina

EXPERTSVAR: Det finns två svenska skolor på Costa del Sol, som bägge har förskola. Vid sidan av dem har Svenska kyrkan på Costa del Sol verksamheter för mindre barn. Se deras respektive hemsidor för mer information och eventuell kontakt. /MB

Egendom i Sverige?

FRÅGA: Om man blir resident i Spanien, får man ha någon egendom i Sverige? Exempelvis villa, bostadsrätt eller sommarstuga? /Aquarium

SVAR: Man kan visst äga egendom i Sverige om man är bosatt i Spanien. Men blanda inte ihop skatten med ägandet. Det har inte direkt med varandra att göra. Däremot kan man inte ha SINK skatt om man äger åretruntboende i Sverige. Då måste man istället betala vanlig skatt i Sverige. Skatten man betalar i Spanien är inte beroende av vilken sorts skatt som betalas i Sverige. Alltså man kan vara stadigvarande bosatt, resident, i Spanien och äga villa eller bostadsrätt i Sverige! /Gunnar

Godkänd deklaration?

FRÅGA: Hej, jag undrar om det är möjligt för mig som icke-resident att kolla upp online ifall mina deklarationer blivit godkända eller inte? Just nu får jag ingen återkoppling efter att ha skickat in form 210 och överfört pengar från min bank i Sverige. /Kay

EXPERTSVAR: Spanska skatteverket skickar ej ut slutskattebesked för vare sig residenta eller ej residenta. Att söka svar på internet torde vara lönlöst. /Bosse Wennertorp, Global Accounting

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

Linguiuris

Sabadell Urquijo

Global Accounting & Auditing S.L.

MARBELLA ESTATES PROPERTY INVESTMENTS

ADVOKATFIRMAN WALLIN & PARTNERS BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

Asa Pettersson Inmobiliaria - Real Estate

Familjensjurist www.familjensjurist.se



Professionell illustratör och bildkonstnär.
Be gärna om offert.

ingridfrohlich@icloud.com
+46 70 242 22 01



Illustratören Ingrid Fröhlich

<https://society6.com/ingridfrohlichart>
<http://www.illustratorcentrum.se/portfolio/ingrid-frohlich/>



Biluthyrning, flygplatsparkering, bilförsäljning

www.brunosgroup.com

Xtra rabatt för medlemmar i [LITTSYDKUSTEN](http://www.sydkusten.se)

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Inlämning pågår till vårens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och asiatiskt konsthantverk. **Marknadsplatsen för konst och design av kvalitet.**

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359

spanien@bukowskis.com

www.bukowskis.com

Anders Zorn, Kaikroddare III. Slutpris 8 575 0000 kr.

Bukowskis

RESTAURANTE • PUERTO BANÚS
LOS BANDIDOS
COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

ÖPPET FRÅN 19.00 TILL SENT

restaurantelosbandidos@hotmail.com

www.restaurantelosbandidos.com

Tel: 952 815 915



EVENEMANG

Sök bland hundratals evenemang som aktualiseras kontinuerligt på Sydkustens hemsida, på www.sydkusten.es/evenemang

MÁLAGA: **38 Picassos** 20170116 - 20170326 Temporär utställning. 38 utvalda mästerverk som kan beskådas samtidigt för första gången. PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8.

MÁLAGA: **Japón. Grabados y objetos de arte** 20170127 - 20170423 Temporär utställning, grafik och konstverk från Japan. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga. C/Compañía 10.

COSTA DEL SOL: **Retratos de Michel Comte** 20170210 - 20170514 Temporär utställning, fotografi, porträtt. PLATS: La Térmica, Avenida de los Guindos. www.latermicamalaga.com

MARBELLA: **Homeland No Security** 20170217 - 20170507 Temporär utställning med Travis Somerville, amerikans konstnär. PLATS: Centro de Arte Contemporanea de Málaga. cacmalaga.eu

MIJAS: **Sean Smith** 20170217 - 20170313 Temporär utställning, foto. PLATS: Casa Museo de Mijas, Plaza de la Libertad, Mijas Pueblo. tfn 952590380

MIJAS: **Ruta de Tapas del Cuchareo** 20170218 - 20170318 Varje onsdag och lördag erbjuder ett flertal barer och restauranger i La Cala de Mijas en liten tapas (gryta eller stuvning) och ett glas vin för endast 2,50 euro. PLATS: La Cala de Mijas

MÁLAGA: **Kandinsky y Rusia** 20170222 - 20170716 Temporär utställning PLATS: Colección del Museo Ruso, San Petersburgo Málaga tfn 951926150.

MARBELLA: **Dinner Show på Garum** 20170225 - 20170318 Med Monica Silverstrand & Erik Grahn 25/2 & 18/3 PLATS: Restaurang Garum, Marbella Tid: 20.00 tfn 952858858.

TORREMOLINOS: **MueBT** 20170301 - 20170304 Stor dansfestival med uppträdanden. Se hemsidan för mer info. PLATS: Auditorio "Príncipe de Asturias".

SVERIGE: **Andalusien - Reflections on the land** 20170304 - 20170325 Fotoutställning, fantastiska bilder från Andalusien av Conny Nord, Bertil Björk och Sören Lindqvist. PLATS: Åmål Konsthall

NERJA: **Sonatas y Transcripciones para Saxón y piano** 20170306 - 20170306 Konsert bl.a Brahms, Sarasate, Pasculli. PLATS: Centro Cultural Villa de Nerja Tid: 21.00 tfn 952523863.

COSTA DEL SOL: **Mitt i livet - Stand up comedy** 20170309 - 20170311 Rolig igenkänningshumor med Katarina Alfredsson & Martin Svensson Torsdag 9 mars på Los Tres i La Campana/Nueva Andalucía. Fredag 10 mars på Area 51 i Fuengirola och lördag 11 mars på Los Naranjos Golf. <http://acton.es/event-evenemang>



Finnish Baseball Elite Series (Pesäpallo)
Opening match
Thursday April 23, 1 PM
Estadio Elola, **FUENGIROLA**

TORREMOLINOS: **Aoveosol** 20170310 - 20170312 Stor mässa om olivolja. PLATS: Palacio de Congresos de Torremolinos. <http://www.palacio-congresos.com>



MÁLAGA: **Freakcom** 20170311 - 20170312 Mässa, Manga, serietidningar och tv-spel. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, www.fycma.com

MÁLAGA: **Music has no limit** 20170311 Konsert musik bl.a av Michael Jackson, U2, Queen, Avicii, Barbra Streisand, Guns N' Roses PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 20.00.

ESTEPOÑA: **Stadsvandring i Estepona** 20170311 Föreningen Club Nórdico Cultural. Olle Wahlström tar oss med på en promenad i Estepona för att bese de blomstersmyckade gatorna och fasadmålningarna. Gemensam lunch på en liten venta.



FUENGIROLA: **Spontankören** 20170312 För tredje året i rad uppvisning med "Tangotanten" Bodil Bendixon. PLATS: Svenska skolan Fuengirola Tid: 19.00. www.tangotanten.se



TORREMOLINOS: **Franco & inbördeskriget.** 20170313 Mats Björkman håller föredrag om diktatorn Francisco Franco och inbördeskriget. PLATS: AHN:s klubblokal på Avenida Carlota Alessandri. Tid: 17.30

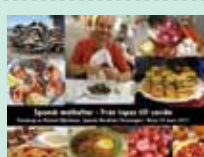
ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Sydkusten Trophy** 20170315 Stor tävling för 24:e året i rad. Öppen tävling för nordbor. Shot-Gun start. PLATS: La Cañada Golf, Sotogrande. Tid: 08.30 tfn 952863375. www.sydkusten.es/golf

ALMUEÑECAR: **Fiestas patronales de San José** 20170316 - 20170319 PLATS: La Herradura.

NERJA: **Por Derecho** 20170316 Flamenco med Cía. Flamenca Antonio de Verónica och Saray Cortés PLATS: Centro Cultural Villa de Nerja Tid: 21.00. www.nerja.es/cultura/villadenerja/



NERJA: **Spansk matkultur: Från tapas till cocido**



20170320 Föredrag av Sydkustens Richard Björkman. PLATS: Spansk-Nordiska Föreningen, Nerja. Tid: 18.00 <http://www.ahn-nerja.org>

MÁLAGA: **Travesías marítimas** 20170323 - 20170423 Temporär utställning med Hors Pistes PLATS: Centre Pompidou, Muelle Uno, Málaga.



NERJA: **AHN-revyn "Gott och blandat"** 20170328 - 20170330 AHN Nerjas årliga värrevy som drar fulla hus. Ca två timmar lång. PLATS: Casa Cultural, C/Granada tfn 018106005 [http://](http://www.ahn-nerja.org)



MARBELLA: **Den hängande staden** 20170329 Utflykt med SWEA Marbella till Alhama de Granada. Tid: 08.00 <http://marbella.swea.org>



MÁLAGA: **Noa** 20170329 Konsert med Love Medicine. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com



MÁLAGA: **Natura Málaga** 20170331 - 20170402 Stor hälso- och livsstilsmässa. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, Avda. Ortega y Gasset, 201. www.naturamálaga.com

MÁLAGA: **La apariencia de lo real** 20170406 - 20170910 Temporär utställning, 50 år av fotorealistisk konst i Spanien. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga. C/Compañía 10.



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Cómpeta Art Walk** 20170412 - 20170416 Årliga konstsdagar i byn Cómpeeta. Komplet info på hemsidan. PLATS: Cómpeeta. Tid: 11.00-19.00.



MARBELLA: **Shanti-Som** 20170424 SWEA Marbella: Yoga i solnedgången samt kurs i japansk matlagning följt av egenhändigt hopknäp madag. PLATS: Shanti-Som Tid: 17.00

MÁLAGA: **Bacon, Freud y la Escuela de Londres** 20170426 - 20170917 Temporär utställning i samarbete med Tate i London. PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8. www.museopicassomalaga.org



FUENGIROLA: **Feria Internacional de los Pueblos** 20170427 - 20170501 Fuengirolas Internationella dagar. Musik, dans, underhållning, mat med mera. Många länder representerade i de olika casetorna. PLATS: Feriaområdet. www.fipfuengirola.com

MARBELLA: **Ronda - en drömstad** 20170427 Den kända poeten Rilke myntade uttrycket "Ronda - Ciudad Soñada", - en drömstad". Med ett föredrag och ett stort bildspel tar Sydkustens Richard Björkman dig med till en av Andalusiens mest magiska platser PLATS: Magna Café. Tid: 09.00. marbella.swea.org

MÁLAGA: **Ballet Flamenco de Andalucía** 20170505 Flamencoupvisning PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 20.00 tfn 952224109 <http://www.teatrocervantes.com>

MÁLAGA: **Gira Halley** 20170505 Konsert med Love of Lesbians. PLATS: Sala Paris 15, Málaga

MÁLAGA: **Chicago** 20170512 - 20170514 Musikal med Nuevo Teatro Musical PLATS: Teatro Cervantes. Tid: 20.30. www.teatrocervantes.com

TORREMOLINOS: **Espeto Festival** 20170513 Stor rockfestival. Entrén inkluderar grillade sardiner. PLATS: Campo de Fútbol de Torremolinos. Tid: Från 19.00 www.canalticket.es/janto/

ÖVRIGT SPANIEN: **Feria del Caballo** 20170513 - 20170520 Jerez de la Frontera stora FERIA. PLATS: Jerez de la Frontera.

COSTA DEL SOL: **Daniel Casares y la Orquesta Filarmónica de Málaga** 20170514 Konsert PLATS: Auditorio Felipe VI, Estepona Tid: 19.00. www.teatroauditoriofeliapi.es



ESTEPOÑA: **PG Invitational Pro-Am** 20170517 - 20170520 Golfävling som arrangeras av Peter Gustafsson. PLATS: Finca Cortesin. pgexperienceproam.com

MARBELLA: **Perrotón** 20170527 - 20170528 Vålgörhetspromenader för hemlösa hundar. PLATS: Terrazas del Puerto Deportivo de Marbella. www.perroton.org

MÁLAGA: **Dani Martín** 20170528 Konsert PLATS: Teatro Cervantes. Tid: 19.00. www.teatrocervantes.com



MÁLAGA: **Raphael** 20170602 Konsert PLATS: Auditorio Municipal Cortijo De Torres Tid: 22.00.

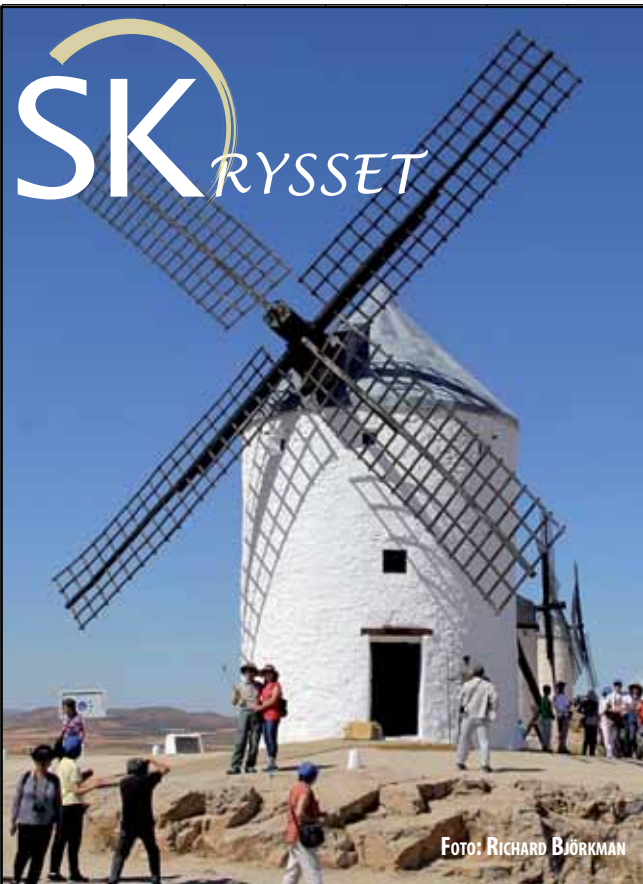


Foto: Richard Björkman

	©MB	BAR UNIVERSITETSSTAD		HON FITZGERALD EL CORDOBÉS		GÖR DÅLIGT SAMVETE? HAN I PARIS		GÖR LIPTON HARTVÅ UT- TAL I SPANIEN		STAD I PORTUGAL LÖFTE	
→									→	KYLA	
	MED HJULSTA T-BANAN KLADDA							FÖRE CRISTIA- NOS PÅTFN. KULLARNA			↓
↳						STARTRUTA OBUNDEN			UPPRIKTIG ÄR DEN MEST LOJALA		
↳	BÖTELLA OCH BELEN KÄNSLOSAM					SVIRA RUNT INSTALLERAR SECURITAS				SEGER- TECKEN FÖREFALLER	
↳				GÖR VISS VISSA ÅLAR HAR EN VISA						HURSA? TYRANNER	
↳	VITLÖKS- MAYONÄS SKIFTA							STYRMEDEL BETALA PRISET FÖR			
↳						HÄR LIGGER BUDAPEST BEHAGLIGT					
↳	UNGEFÄR SPANSK SKIDORT				MEDELTIDE FISK						
↳					TOG SIG FRAM LJUDLÖST BRA			MARKATTAN HAV I AUSTRALIEN			
↳					INSEKT SOM STICKER ARVBÄRARE			KAN SAMLA AGENTER IGNORANT			FICK HENRIK STENSON NYLIGEN
	SOM I BÖRJAN AV APRIL FÖRNEKANDEN		FLUOR VAN BRONCK- HORST	SÅ DÅLIGT DET KAN BLI KORT SIFFRA	MINISKIVA GRUND FÖR KINESISKTRO			KÖTTBIT MED BEN SVAVEL			VITAMIN MOT MYGGOR KAMPSPORT
→									→	ÖRA I DUBLIN LEM	
↳	STAT I ÖSTAFRIKA KALL BONING							HUNGERSTREIK		→	J A I MOSKVA
↳									↓	S Ä N G	
↳				DRAR TÅG ASA-GUD				KLIPPA KONSONANT		BRITTISK HERRE BESKÅDA	HAMMAR MÅNGA
↳	ARTIFICIELL INTELLIGENS PORTAD		GÖTEBORG KOBHEN		ANDNÖD FLEMING					AKTUELL PERIOD GREPP	
↳					LEGITIMA- TION KORT SOLGUD			DEN ÄR ETT TJUVAKTIGT VÄSEN			ADMINISTRA- TION KORT I STALLET
↳	ETT INDISK TURISTORT	ÖREBRO- TIDNING ÖSTERRIKE		SPANSKA AKADEMIN KOMMITTÉ				TJATA JOD		MODE- SKAPARE RISTA	
↳			OSERIÖSA KAN BLI EN TULPAN						GENSVAR TRUMFKORT		TYSKLAND VACKER KOMPIS?
↳	RIKTNING SYSKON- DÖTTARNA	HOLLY- WOOD-LUCY ...OCH FASA			MEDIA BOLAG I SÖRMLAND FORDMODELL Ä I DANMARK		KUROSAWA- FILM 3,14	EPSILON UPPDRAG GRANSKNING		TANTAL ALASKA	SPANSK MOMS KORT PÅ SPANSKTAXI
↳						STOPPAS REPRIS				ORSAK BONDCHIEF	
↳	MEMLEMS- RÅD										

Vinn ett exemplar av kokboken **SIN GLUTEN - Spansk magi i köket**. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/05/2017. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker en känd person förknippad med bilden! **Vinnare i förra SKrysset: GUN-BRITT LINDH, Benalmádena – Grattis!**

SKRYSSET
Lösningen på tidigare SKryss finns på
www.sydkusten.es/skryss

LÄR DIG SPANSKA!
Språkskola i svensk regi.
Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039
E-post: languagecentreas@gmail.com
The LANGUAGE CENTRE
Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.
Följ oss som kan landet!
www.facebook.com/sydkusten

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Duros golpes para la banca

Los bancos españoles han sufrido varios reveses últimamente en los tribunales, con respecto a las cláusulas suelo.

Tanto el Tribunal Supremo como el Tribunal Europeo han fallado a favor de los hipotecados, considerando que las cláusulas suelos opacas deben reembolsarse de manera íntegra y retroactiva. El gobierno ha elaborado un sistema para facilitar la reclamación, mientras que Bankia ha anunciado que todos sus clientes afectados pueden solicitar la devolución con sólo identificarse en su sucursal.

Pero no sólo se ven obligados los bancos a devolver las cláusulas suelo. Otro fallo considera improcedente que los hipotecados siempre



hayan tenido que correr con los gastos de apertura, entre ellos los de notaría. Los bancos tienen que asumir estos costes en su totalidad. Ambos fallos significan unos costes para la banca de hasta 8 000 millones de euros. **Pág. 10-13**

Las pensiones no aguantarán

El sistema actual de pensiones en España tiene los días contados. El modelo "pay as you go" es insostenible.

La baja natalidad en España, el aumento de la esperanza de vida y las cada vez más elevadas pensiones (de promedio) son un cóctel mortal para el sistema actual. Dentro de 20 años habrá el doble de jubilados que hoy, mientras que el número de trabajadores en activo no levanta.



En España las condiciones son especialmente desfavorables. Se requiere una reforma para instalar un sistema combinado de pensión base baja con otra parte basada en las cotizaciones. **Pág. 22-23**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



El Aylán de España

Samuel tenía cuatro años y necesitaba atención médica, igual que su madre Veronique. Ambos se ahogaron en aguas del estrecho el 14 de Enero. **Pág. 32**



La desbandá hace 80 años

Una de las mayores masacres de la guerra civil ocurrió en Málaga y pasó casi desapercibida hasta nuestros días. Esta es la triste crónica. **Pág. 44-45**

EMPRESAS



Cerveza artesanal de lujo

Dos daneses elaboran en Manilva Gran de Select, una cerveza única basada en métodos de viticultura que ha cautivado entre otros a Martín Berasategui. **Pág. 24**



Sosiego en Los Naranjos Golf

Las tres partes en el conflicto, que estalló en Noviembre, llegan a un acuerdo que evita la vía judicial. El restaurante se está reformando bajo la dirección de Christian Andresen. **Pág. 26**

REPORTAJES

Rebelarse con la luz

La actitud de las eléctricas y las autoridades españolas requieren que los consumidores planten cara y denuncien ante la Unión Europea. **Pág. 52-53**



Multas casi increíbles

En España te pueden multar por muchas cosas que ni te imaginabas. Te presentamos una larga lista que puede suponer un agujero en la cartera. **Pág. 50-51**



Jóven promesa sueca

Daniel Strindholm es portero en el equipo cadete del Málaga y sueña con ser profesional, como su paisano John Guidetti del Celta de Vigo. **Pág. 48-49**

TEMÁTICOS

Maravillas del Albariño

Nuestro experto Björn af Geijerstam viaja a Galicia y nos describe las bondades de esta uva tan resistente y al mismo tiempo tan sutil. **Pág. 56-57**



Historia de una alcántarilla

El fotógrafo Dan Lindberg es capaz de crear arte de una simple alcántarilla en la orilla del mar. **Pág. 54**



RESERVERA DATUMET

STOR INVIGNING AV

TIMELESS GALLERY

MARBELLA'S
NYA LOKALER

—

SJUTTONDE MARS
2017



FÖR ATT ERHÅLLA EN INBJUDAN
VÄNLIGEN MAILA
HP@TIMELESSGALLERYGROUP.COM



VERIFIERADE BOSTÄDER
CERTIFIERADE MÄKLARE

Den trygga bostadsportalen med inspekterade bostäder

På **mimove.com** hittar du inspekterade och verifierade bostäder, certifierade mäklare och en trygg köpprocess.

Hitta ditt drömboende på **mimove.com**.



MIMOVE

mimove.com